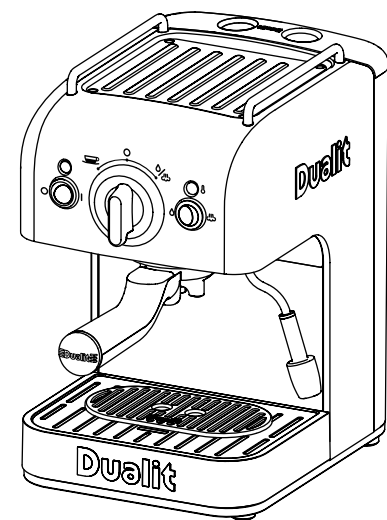


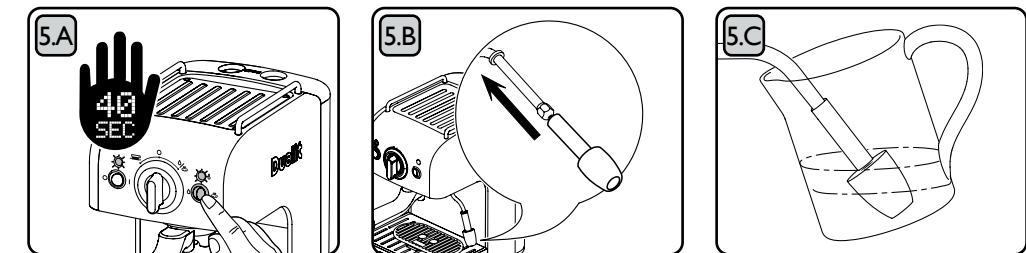
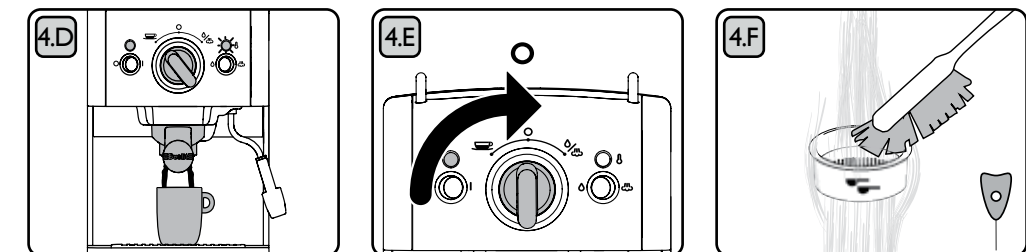
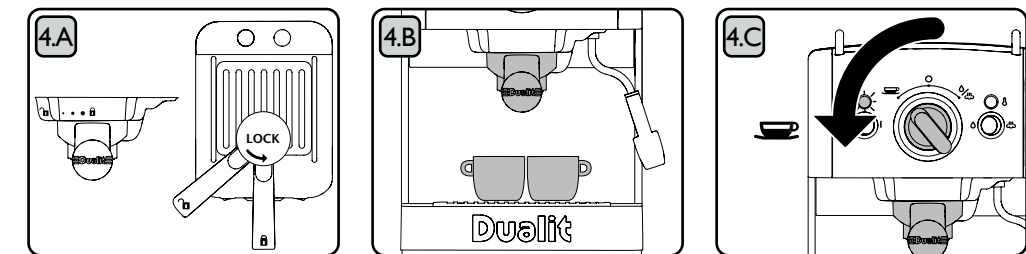
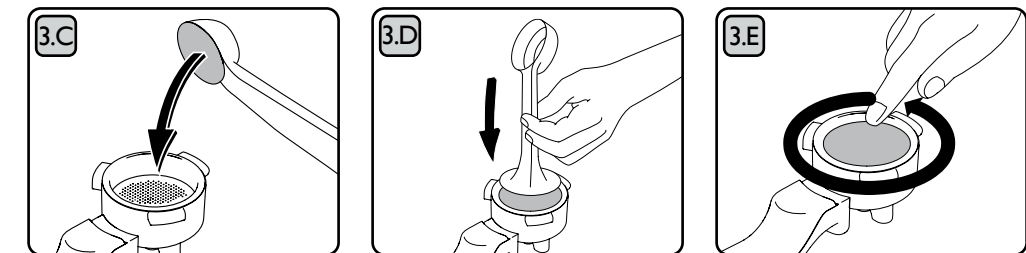
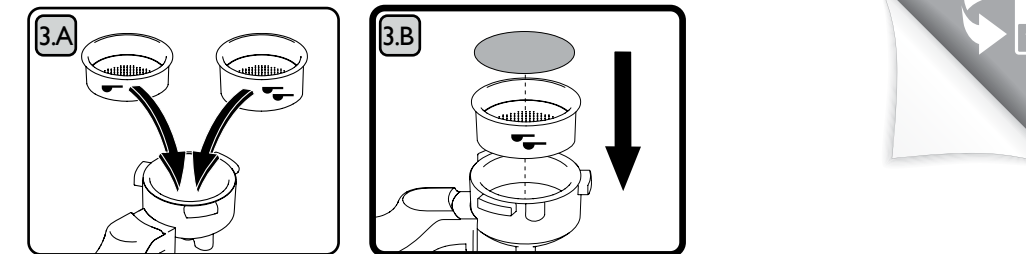
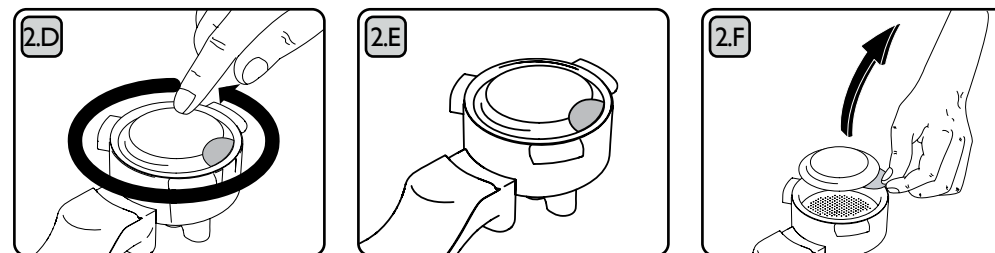
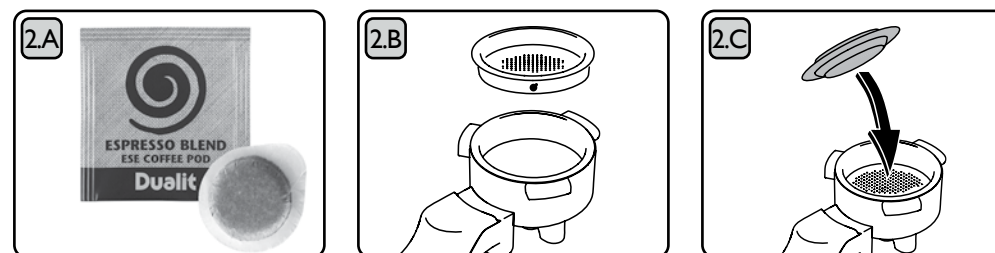
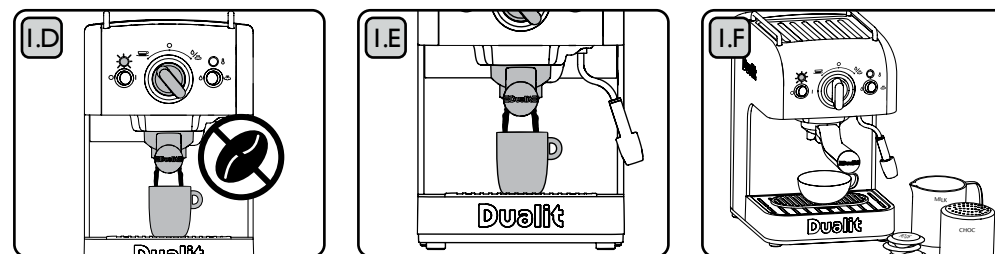
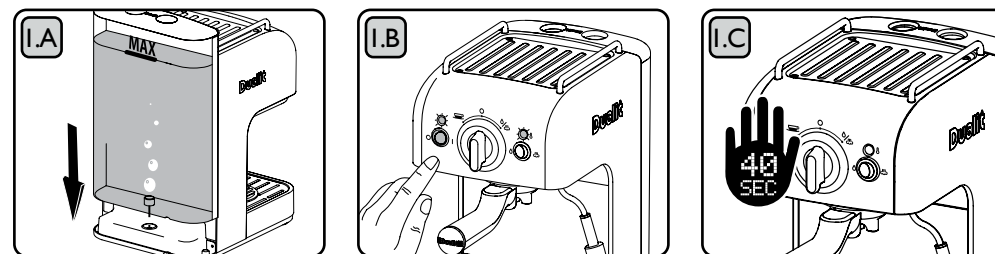


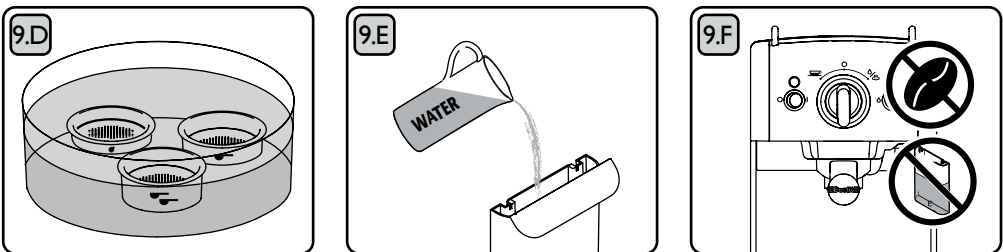
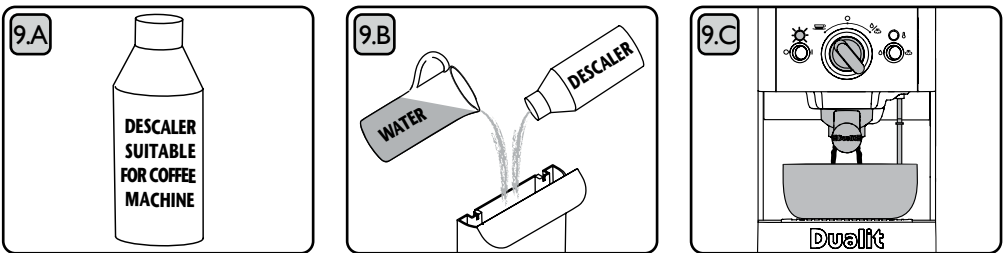
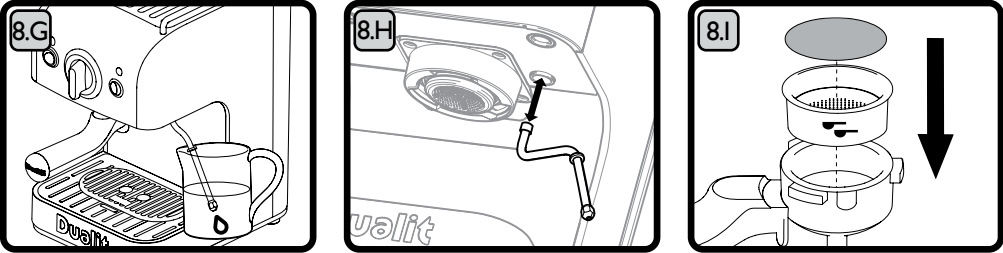
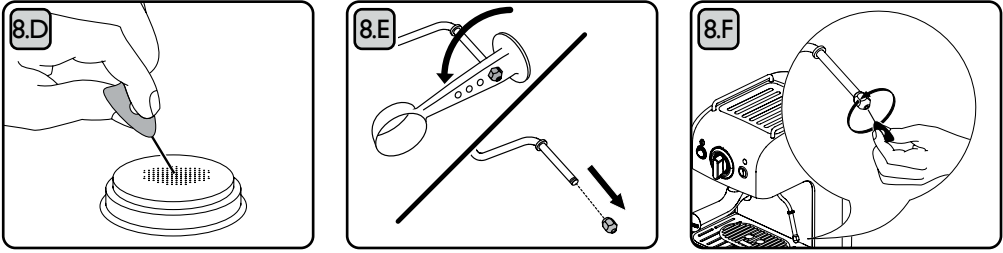
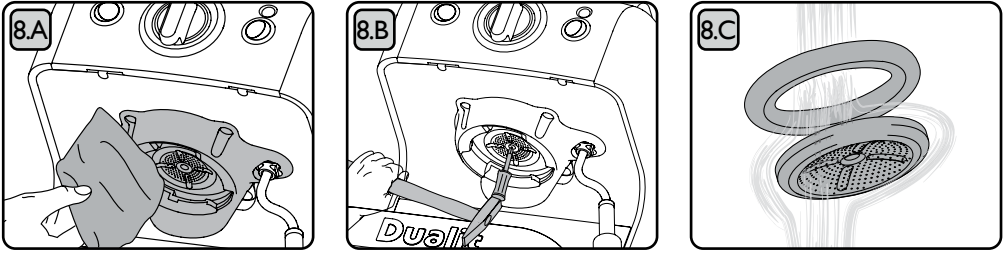
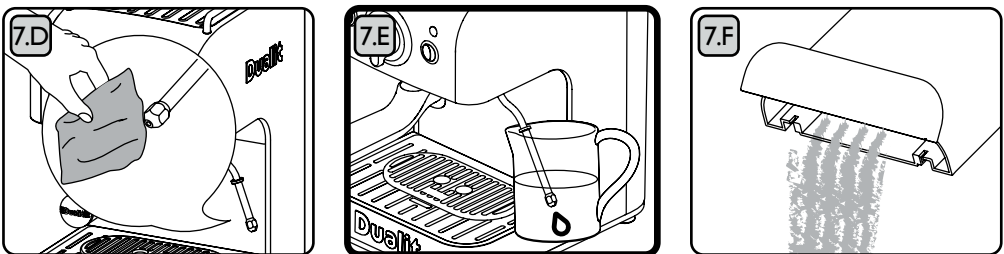
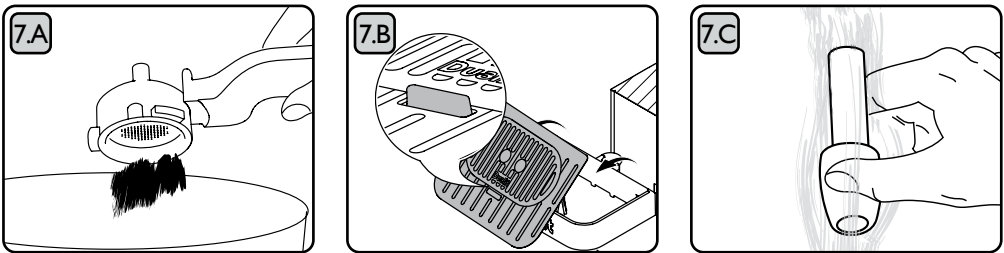
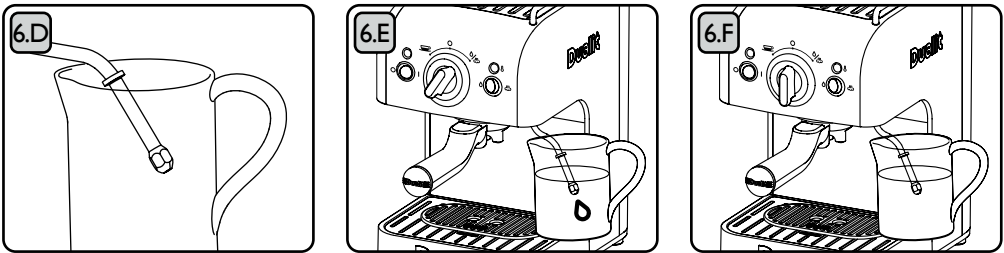
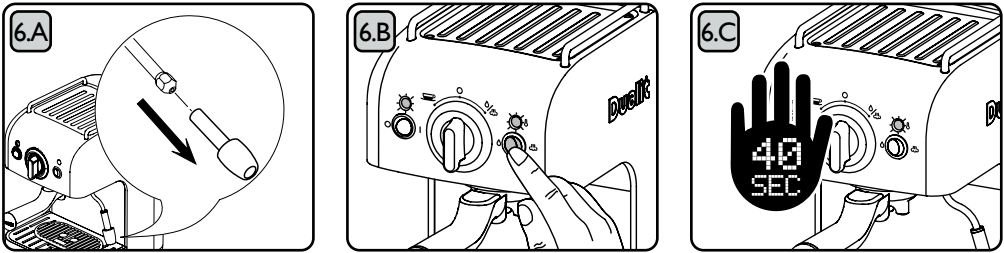
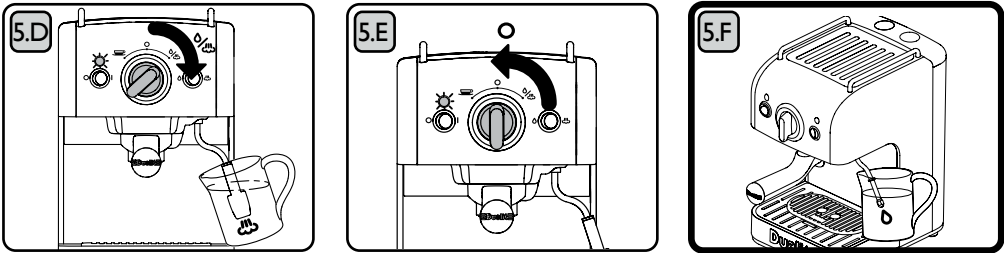
Dualit.

DK 06 FR 34 NO 61

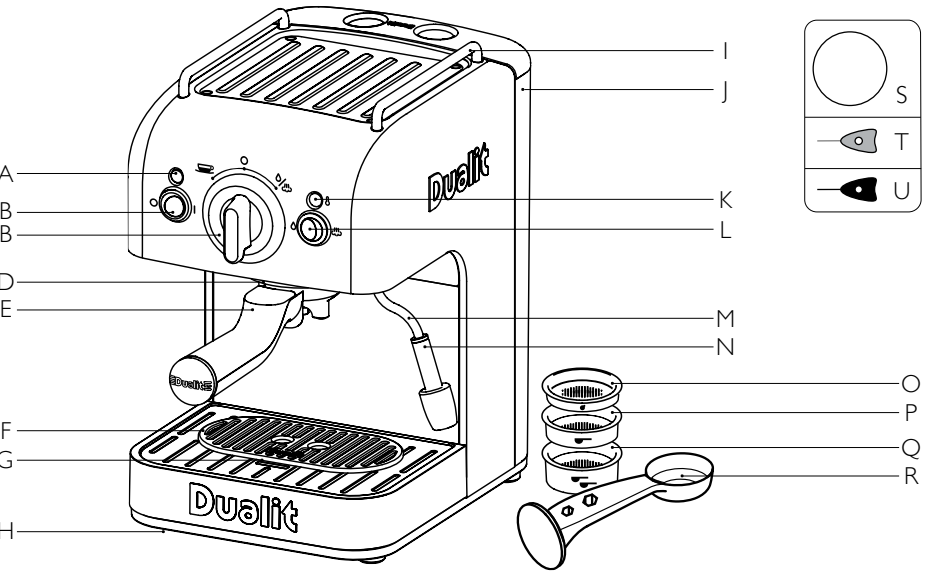
DE 15 IT 43 PT 70

ES 25 NL 52 FIN 79 SE 88





KEND DIN KAFFEMASKINE



- A. Strömindikator
B. Tænd/sluk-knap
C. Kontrolknap til kaffe/sluk/damp
D. Bryghoved, brusehoved og pakning
E. Filterholder
F. Udtagelig drypbakke og skridsikker måtte
G. Indikator for fyldt drypbakke
H. Skridsikre gummifødder
I. Plade til kopper med skinne
J. Udtagelig vandbeholder på 1,5 l
K. Temperaturindikator
L. Damp/vand-vælger
M. Damphane
N. Skumdyse
O. Filter til ESE-pods
P. Filter til 1 kop
Q. Filter til 2 kopper
R. Måleske på 7 g med integreret stamper
S. 20 x filterpapirer
T. Filterpind
U. Dampspind

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN,

inden du anvender kaffemaskinen. Gem denne brugsanvisning til senere brug.

- ADVARSEL: Dette apparat skal være jordnet.
- Kontroller, at apparatets spænding svarer til spændingen i stikkontakten. Undlad at anbringe kaffemaskinen på en metalbakke eller andre overflader af metal, når den er brug.
- Løft ikke i apparatet ved at tage fat i vandbeholderen. Tag kun fat i selve apparatet.
- Undlad at anbringe apparatet på overflader af poleret træ, da træet kan blive beskadiget.
- Undlad at anbringe apparatet på en bakke eller overflade, hvor der kan ophobes væske.
- Undlad at anbringe apparatet over eller i nærheden af varmekilder såsom kogeplader, ovne eller åben ild.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

GEM DENNE BRUGSANVISNING

INDEN APPARATET BRUGES

FØRSTE GANG

Udpak kassen forsigtigt, og behold emballagen, indtil du er sikker på, at alt medfølger og fungerer. Når du er sikker, kan du fjerne evt. mærker fra kaffemaskinen og lægge emballagen til genbrug. **KAFFEMASKINEN SKAL SKYLLES MED VAND INDEN FØRSTE BRUG.**

1. Følg anvisningerne til klargøring af maskinen. Lad filterholderen være tom, dvs. uden filter og uden formalet kaffe. Tøm vandbeholderen gennem damphanen og kaffefilteret. Det vil skylle de indvendige dele og gøre maskinen klar til kaffebrygning.
 2. Fyld beholderen igen, og lav damp som beskrevet i anvisningerne i 15 sekunder. Kør derefter varmt vand igennem som beskrevet i 15 sekunder.
 3. Inden brug skal filterholder, måleske, filtre, vandbeholder og skumdyse vaskes med rengøringsmiddel og lunkent vand og derefter skylles og tørres af.
- BEMÆRK: Det kan være sværere at dreje kontrollknappen, når maskinen er ny. Den løsnes over tid.

- Brug af forlængerledninger, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre skader eller ulykker.
- Undlad at anvende apparatet uden vand, da det kan få pumpen til at brænde sammen.
- Strømledningen må ikke røre ved varme overflader.
- Træk apparatets stik ud inden rengøring eller vedligeholdelse.
- Opbevar ikke apparatet ved temperaturer under 0° C, da evt. resterende vand i apparatet kan fryse til og medføre skader.
- Inden du fylder vandbeholderen igen, skal du trække apparatets strømstik ud.
- Undlad at overfylde vandbeholderen.
- Undlad at bruge vand med brus (kuldioxid).
- Hæld aldrig varmt eller kogende vand i beholderen.
- Anvend kun apparatet, når drypbakken er monteret korrekt.
- Apparatet er ikke beregnet til kommerciel eller industriel brug, men kun til husholdningsbrug.
- Rør ikke ved metaldelene, filterholderen eller huset, når apparatet er i brug, da det kan medføre brandskader eller skoldning.
- Betjen ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis strømstikket er beskadiget, skal det udskiftes af Dualit Ltd, dets serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Apparatet opfylder kravene i direktiv 89/336 EØF vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.
- Må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller instrueres i brugen af apparatet af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med kaffemaskinen.
- Må ikke betjenes på en ujævn overflade.
- Må ikke efterlades uden opsyn.
- Sluk for apparatet, når det ikke er i brug.

KLARGØRING INDEN HVER KAFFE

BRYGHOVED (4), FILTERHOLDER (5) OG KOP SKAL HAVE DEN RETTE DRIFTSTEMPERATUR INDEN FØRSTE BRUG. EFTERFØLGENDE KOPPER SKAL FORVARMES INDEN HVER KAFFE.

I.A FYLD VANDBEHOLDEREN

Fyld vandbeholderen med vand, og sørg for ikke at fylde over MAX-mærket. Du vil se luftbobler ved forbindelsen, når den er placeret korrekt.

I.D FORVARM FILTERHOLDER

Kør et krus vand (min. 240 ml) gennem maskinen. Kontroller, at der IKKE er kaffe i kopfilterholderen.

I.B TÆND

Sæt strømknapen på "tændt". Thermoblok-vandvarmesystemet varmer nu op til den korrekte temperatur.

I.E VARM KOP

Hvis du kan lide din kaffe ekstra varm, skal koppen eller kruset varmes igennem inden HVER brug.

I.C VENT I 40 SEKUNDER

Temperaturlampen slukkes, når thermoblokken har den korrekte driftstemperatur.

I.F KLAR

Hæld vandet ud af den forvarmede kop, tør den af, og stil den tilbage under filterholderen. Kaffemaskinen er klar til brug.

BRUG AF ESE-KAFFEPODS

ESE (EASY SERVING ESPRESSO)-PODS ER INDIVIDUELT PAKKEDE OG FORUDPRESSEDE, SÅ DU FÅR EN PERFEKT ESPRESSO HVER GANG. SE EFTER ESE-LOGOET PÅ KOMPATIBLE KAFFEPODS.

2.A KØB PODS

Kaffepods kan købes direkte på www.dualit.com/pods eller ved at ringe til Dualits salg på 01 293 652 500 (leverancer kun i Storbritannien).

2.B FILTERET

Vælg ESE-podfilter, og sæt det på plads i filterholderen.

2.C INDSÆT POD

Placer en frisk kaffepod i ESE-filteret. Hver pod er pakket individuelt, så man kun bruger det, man har brug for.

2.D KONTROLLER TÆTHED

Kontroller, at der ikke er noget mellemrum mellem pod'en og filterkanten, da der ellers vil flyde vand rundt om pod'en med det resultat, at espressoen bliver tynd.

2.E STOP FLIGEN IND

Sørg for, at alt papir er stoppet ind i filteret, inden du sætter filterholderen fast på bryghovedet.

2.F FJERN VED HJÆLP AF FLIG

Brug fligen til at tage pod'en ud, når kaffen er færdig.

BRUG AF FORMALET KAFFE

Formalet kaffe har en holdbarhed på kun tre dage, så husk kun at male så meget, du skal bruge. Mal kaffen mellemfint, så den er egnet til espressomaskiner. Kaffe, der er malet alt for fint, kan stoppe filteret til.

3.A FILTERET

Vælg den korrekte størrelse kopfilter, afhængigt af, om du laver en espresso, en dobbelt eller to enkelte. Kontroller, at det er tørt.

3.D PRES

Brug måleskeens anden ende til at presse kaffen LET. Hvis du presser for hårdt, kan vandet ikke komme igennem kaffen.

3.B FILTERPAPIR

VIGTIGT: Meget finmalet kaffe kan blokere kopfiltre. Brug de medfølgende filterpapirer til hver brygning for at forlænge maskinens levetid.

3.E TØR AF

Tør kopfilterets kant af. I modsat fald slutter filteret ikke tæt, og vand fra bryghovedet vil løbe ud.

3.C 7 GRAM-DOSIS

Hæld en strøget måleskefuld pr. kop i kopfilteret. Hæld to strøgne måleskefulde, hvis du anvender filteret til to kopper.

ESPRESSO-SHOTTET

ALLE KAFFEDRIKKE ER BASERET PÅ ESPRESSO-SHOTTET.

4.A SÆT HOLDER PÅ

Sæt filterholderen ind, så den flugter med symbolet med den åbne lås, og drej 45 grader til symbolet med den lukkede lås.

4.B KOPPER ELLER KRUS

Placer en eller to forvarmede kopper eller et krus under filterholderens dyser. Kopperne skal være direkte under begge dyser.

4.C TÆND

For at lave espresso skal du dreje kontrolknappen mod uret til kopsymbolet. Du vil kunne høre pumpen arbejde.

4.D BRYGNING

Espressoen flyder ud af filterdyserne. Det kan tage nogle sekunder. Temperaturlyset tænder og slukker muligvis, dette er normalt.

4.E SLUK

Når koppen er fyldt med den ønskede mængde (ca. 15-20 sekunder for en espresso), skal du dreje kontrolknappen til "slukket".

4.F RENGØR FILTER

Fjern filterholderen. Ryst grumset ud i en affaldsspand. Skyl filteret under rindende vand for at fjerne eventuelle rester. Brug om nødvendigt filterpinden til at få det sidste ud.

OPSKUMNING AF MÆLK

VIGTIGT: TØR DAMPHANEN AF EFTER HVER BRUG, OG SKYL DEN INDEN I VED AT KØRE VAND OG DAMP IGENNEM DEN.

5.A VÆLG DAMP

Indstil damp/vand-vælgeren til damp. Temperaturindikatoren slukkes, når den korrekte temperatur er nået.

5.B SÆT DYSEN PÅ

Sæt skumdysen på damphanen. Tryk op mod stopperen, der vises ovenfor. Advarsel: Hanen kan være varm.

5.C PLACER KANDEN

Hæld 75-200 ml **kold letmælk i en kande af rustfrit stål**. Placer skumdysens spids lige under mælkens overflade.

5.D TÆND FOR DAMPEN

Drej kontrolknappen til damp-positionen. Du vil kunne høre pumpen arbejde. Det er normalt. Der vil begynde at komme damp ud.

5.E SLUK FOR DAMPEN

Når du har nok skummet mælk, skal du dreje kontrolknappen til positionen "slukket" og tage kanden væk fra dysen.

5.F SKYL OG TØR AF

VIGTIGT: Efter hver brug skal du skylle damphanen ved at køre vand eller damp igennem den for at fjerne eventuelle rester mælk. Tør damphanen af.

KØR VARMT VAND IGENNEM

ADVARSEL: VANDET ER MEGET VARMT OG KØRES IGENNEM UNDER HØJTRYK. SØRG FOR, AT HANEN ER NEDSÆNKET I VAND MED HENBLIK PÅ AT UNDGÅ SPRØJTEN.

6.A KLARGØRING

Fjern skumdysen fra damphanen. Advarsel: Hanen kan være varm. Kontroller, at vandbeholderen er fyldt med vand.

6.B VÆLG VAND

Indstil damp/vand-vælgeren til vand.

6.C VENT I 40 SEKUNDER

Vent, til temperaturindikatoren slukkes.

6.D NEDSÆNK HANEN

Nedsæk i en dyb kande, og ret hanen mod en sidevæg for at reducere sprøjten.

6.E TÆND FOR VANDET

Tænd for vandet ved at dreje kontrolknappen til damp/vand-positionen. Du vil kunne høre pumpen arbejde. Det er normalt.

6.F SLUK FOR VANDET

Du slukker for vandet ved at dreje kontrolknappen til "slukket". Maskinen renses, så den er klar til den næste kaffe.

RENGØRING – EFTER HVER BRUG

INDEN RENGØRING SKAL DU KONTROLLERE, AT MASKINEN ER SLUKKET, STIKKET ER TRUKKET UD, OG DEN ER KØLET AF. PLASTTILBEHØRET MÅ IKKE VASKES I OPVASKEMASKINE.

7.A FILTRENE

Vend filterholderen på hovedet over en affaldsspand, og ryst grumset ud. Pas på, at du ikke smider kopfilteret ud.

7.B DRYPBAKKE

Tøm drypbakken regelmæssigt. Hvis den røde indikator for fyldt bakke er synlig, skal bakken tømmes straks. Fjern den skridsikre måtte, og skyl den efter hver brug.

7.C DYSEN

Træk skumdysen af hanen, og vask den under rindende vand for at fjerne eventuelle rester mælk.

7.D TØR HANEN AF

Tør hanen af med en fugtig klud efter hver brug. Der må ikke være synlige rester mælk.

7.E SKYL DAMPHANEN

VIGTIGT: Efter hver brug skal du skylle damphanen ved at køre vand eller damp igennem den for at fjerne eventuelle rester mælk.

7.F TØM VANDBEHOLDEREN

Tøm og skyl vandbeholderen efter hver brug, og fyld den med frisk vand, inden du laver den næste omgang espressoer.

RENGØRING – HVER MÅNED

Inden rengøring skal du kontrollere, at maskinen er slukket, stikket er trukket ud, og den er kølet af. Brug ESE-pods for at reducere behovet for rengøring.

8.A TØR BRYGHOVEDET AF

Tør hele området med bryghovedet af, og kontroller, at det er helt rent for grums. Finmalet kaffe kan tilstoppe brusehovedet.

8.B SKRU AF

Brug en skruetrækker og en hammer, og bank let på skruen for at frigøre eventuel tør kaffe, der sidder fast. Skru den derefter af mod uret.

8.C RENS BRYGHOVEDET

Rens brusehoved og pakning grundigt for at fjerne eventuel grums. Brug filterpinden til at få det sidste ud, eller skyl i sæbevand.

8.D FJERN TILSTOPNING FRA FILTERET

Filtre bliver tit tilstoppede efter længere tids brug. Du kan fjerne tilstopningen ved at skubbe den medfølgende pind gennem hullet i midten på begge sider af filteret.

8.E SKRU AF

Sæt måleskeen på damphanens møtrik. Skru den af mod uret, og tag den af.

8.F RENGØR DAMPHANEN

Brug dampspinden til at fjerne tørret mælk fra inde i damphanen. Sæt møtrikken tilbage på damphanen ved hjælp af måleskeen. Skru fast i retning med uret.

RENGØRING – HVER MÅNED

8.G SKYL DAMPHANEN

VIGTIGT: Tænd for maskinen. Skyl damphanen ved at køre vand eller damp igennem den for at fjerne eventuelle rester mælk.

8.H UDSKIFTNING AF DAMPHANEN

Hvis damphanen er helt tilstoppet, kan hanesamlingen tages af med henblik på rengøring. Se vores afsnit om service på www.dualit.com/support, hvor du kan finde råd om udskiftning og købe reservedele.

8.I FILTERPAPIR

Husk at bruge filterpapirer. De kan bidrage til at forhindre tilstopning af filteret. De fås på www.dualit.co/coffee eller ved at ringe til Dualits kundeservice på 01293 652 500 (kun i Storbritannien).

REGELMÆSSIG AFKALKNING

VIGTIGT: GARANTIE DÆKKER IKKE PRODUKTFEJL SOM FØLGE AF OPHOBNING AF KALK. HUSK DERFOR AT AFKALKE REGELMÆSSIGT.

9.A AFKALKNINGSMIDDEL

Sørg for, at afkalkningsmidlet er egnet til kaffemaskiner. Følg anvisningerne på emballagen.

9.B FYLD VANDBEHOLDEREN

Fyld vandbeholderen med afkalkningsopløsningen.

9.C AFKALKNING

Anbring en stor beholder på drypbakken. Betjen maskinen, som om du laver kaffe, og damp, indtil beholderen er tom.

9.D AFKALKNING AF FILTRE

Placer filtrene i en beholder, og læg dem i blød i afkalkningsopløsning.

9.E SKYL BEHOLDER OG MASKINE

Skyl vandbeholderen, og fyld den med vand. Betjen maskinen, som om du laver kaffe, og skyl vand gennem maskinen. Det fjerner eventuelle rester af afkalkningsopløsningen.

9.F OPBEVARING

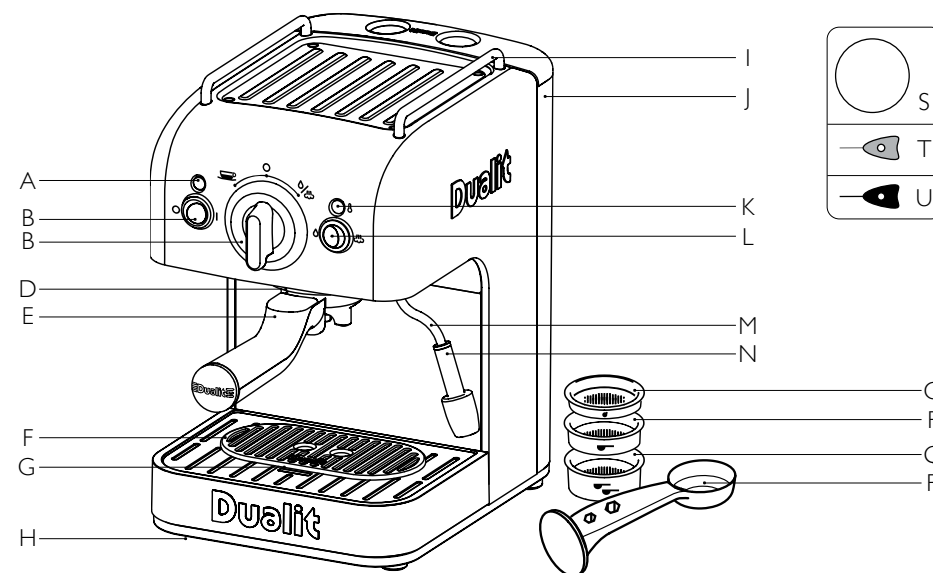
Når du opbevarer den rengjorte kaffemaskine, skal du kontrollere, at stikket er trukket ud, der er ikke kaffe i filteret, og vandbeholderen er tom.

FEJLFINDING

Mulig(e) årsag(er)	Løsning(er)
Kaffemaskinen holder op med at køre, mens den er i gang	
1. Vandbeholderen sidder ikke rigtigt på plads.	1. Kontroller, hvor vandbeholderen sidder (fig 1.A).
2. Damphanen er tilstoppet	2.1. Rengør damphanen (fig 5.E, 5.F, 5.G) 2.2. Udfør afkalkning (fig 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3. Hanesamlingen kan tages af med henblik på rengøring eller udskiftning. Kontakt Dualit på 01293 652 500, eller besøg visit www.dualit.com/support , hvor du kan finde råd og reservedele.

Mulig(e) årsag(er)	Løsning(er)
Der kommer ingen kaffe ud af bryghovedet – STAMPETESTEN Kør vand gennem bryghovedet, mens kopfilteret sidder på plads. Kontroller, at der IKKE er kaffe i filteret. Hvis der ikke kommer vand ud i løbet af syv sekunder, skal du afbryde testen.	
Intet vand	1. Vandbeholderen sidder ikke rigtigt på plads. Kontroller, hvor vandbeholderen sidder (fig 8.C)
Vandstrømmen forbedres	2. Brusehovedet og kopfilteret kan være tilstoppede. Rens brusehovedet (fig 8.A, 8.B, 8.C) og kopfilteret (fig 8.D) 3. Du presser muligvis for hårdt. Den formalede kaffe skal "stemples" LET (fig 3.E) 4. Kopfilteret er tilstoppet, fordi kaffen er alt for finmalet. Sørg for at anvende indstilling 3-5 på Dualit-kaffekværnen, eller brug formalet kaffe, der er egnet til espressomaskiner. Rengør kopfilteret (fig 4.F) 5. Der er for meget kaffe i kopfilteret.
Kaffe lækker fra bryghovedet.	
1. Der sidder tør kaffe på pakningen.	1. Rens pakningen (fig 8.C)
2. ESE-pod sidder ikke rigtigt.	2. Stop ESE-pod'ens flig ind (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Brusehovedet er tilstoppet.	3. Rens brusehovedet (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Pakningen er beskadiget	4. Du kan købe en ny pakning ved at ringe til Dualits kundeservice på +44 (0)1293 652 500 (kl. 9-17 mandag til fredag). Du kan også sende en e-mail til Dualit på info@dualit.com eller gå ind på www.dualit.com .
Maskinen laver høje og vedvarende pumpelyde.	
1. Der sidder tør kaffe på pakningen.	1. Rens pakningen (fig 8.C)
2. ESE-pod sidder ikke rigtigt.	2. Stop ESE-pod'ens flig ind (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Brusehovedet er tilstoppet.	3. Rens brusehovedet (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Pakningen er beskadiget.	4. Du kan købe en ny pakning ved at ringe til Dualits kundeservice på +44 (0)1293 652 500 (kl. 9-17 mandag til fredag). Du kan også sende en e-mail til Dualit på info@dualit.com eller besøge www.dualit.com .

Mulig(e) årsag(er)	Løsning(er)
Maskinen laver høje og vedvarende pumpelyde.	
1. Vandbeholderen sidder ikke rigtigt.	1. Kontroller, hvor vandbeholderen sidder (fig 1.A)
2. Vandbeholderen er tom.	2. Fyld vandbeholderen (fig 1.A)
Maskinen fungerer ikke. Lamperne er slukket, og maskinen fungerer ikke længere.	
1. Sikringen kan være sprunget.	1. Kontroller og udskift sikringen.
Der kommer damp fra drypbakken.	
1. Der køres vand gennem maskinen for at sænke driftstemperaturen inden næste kaffe.	1. Ingen grund til bekymring. Det stopper automatisk, når maskinen er færdig.
Kaffen er ikke varm nok.	
1. Thermoblok har ikke nået den rette temperatur	1. Forvarm thermoblokken (fig 1.A, 1.B, 1.C)
2. Filterholderen er ikke forvarmet.	2. Klargør maskinen (fig 1)
3. Kop eller krus er ikke forvarmet.	3. Opvarm koppen (fig 1)
Mælken er ikke skummet, efter jeg har skummet den.	
1. Mælken er ikke kold eller frisk nok.	1. Det er nemmere at skumme mælk, når man bruger kold letmælk og en kande af rustfrit stål.
2. Damphanen er tilstoppet med rester mælk.	2.1 Rengør damphanen (fig 8.E, 8.F, 8.G) 2.2 Udfør afkalkning (fig 10)
Kaffen har ikke noget skum.	
1. Kopfilteret er tilstoppet, fordi kaffen er alt for finmalet.	1.1 Sørg for at anvende indstilling 3-5 på Dualit-kaffekværnen, eller brug formalet kaffe, der er egnet til espressomaskiner. 1.2 Rengør kopfilteret (fig 4.F)
2. Den formalede kaffe er ikke frisk.	2. Formalet kaffe har en holdbarhed på kun tre dage. Husk kun at male så meget, du skal bruge.



- | | | |
|--|-------------------------------------|---|
| A. Netzanzeige | H. Rutschfeste Gummifüße | P. 1-Tassen-Filter |
| B. EIN/AUS-Schalter | I. Tassenhalteplatte mit Gestell | Q. 2-Tassen-Filter |
| C. Kaffee/Aus/Dampf-Regler | J. Abnehmbarer 1,5-Liter-Wassertank | R. 7g-Messlöffel mit integriertem Drücker |
| D. Brühkopf, Sprühkopf und Dichtungsring | K. Temperaturanzeige | WARTUNGSSATZ |
| E. Filterhalter | L. Dampf/Wasser-Wähler | S. 20x filterpapier |
| F. Abnehmbare Tropfschale und rutschfester Untersatz | M. Dampfrohr | T. Filtermodel |
| G. Tropfschale-VOLL-Anzeige | N. Schaumdüse | U. Dampfrohrmodel |
| | O. ESE-Pod-Filter (für KaffeePods) | |

SICHERHEITSHINWEISE



LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

bevor Sie Ihre DUALIT-Kaffeemaschine verwendet. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Einsichtnahme auf.

- ACHTUNG: Dieses Gerät muss geerdet sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

Stellen Sie die Kaffeemaschine während des Gebrauchs nicht auf ein Metalltablett oder eine andere Metalloberfläche.

- Heben Sie das Gerät nicht am Wassertank in die Höhe. Halten Sie das Gerät nur am Gerätekorpus.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine polierte Holzoberfläche, da diese sonst beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Tablett oder eine Oberfläche, auf der sich Flüssigkeit ansammeln könnte.



- Stellen Sie das Gerät nicht oberhalb oder in der Nähe von Wärmequellen wie z. B. Herdplatten, Backöfen und offenen Flammen auf.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller genehmigten Verlängerungskabeln kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht ohne Wasser, da dies zum Durchbrennen der Pumpe führen kann.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen oder warten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Räumen mit einer Temperatur unter 0°C auf, da eventuell im Gerät verbleibendes Wasser gefrieren und das Gerät beschädigen könnte.
- Bevor Sie den Wassertank füllen, trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Füllen Sie den Wassertank nicht über die Maximal-Markierung.
- Verwenden Sie kein Sprudelwasser (mit Kohlensäure).
- Füllen Sie den Tank niemals mit heißem oder kochendem Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit korrekt eingesetzter Tropfschale.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen; es darf lediglich für den Eigengebrauch verwendet werden.
- Berühren Sie keinesfalls Metallteile, den Filterhalter oder sein Gehäuse, wenn das Gerät in Gebrauch ist, da es anderenfalls zu Verbrennungen oder Verbrühungen kommen kann.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Dualit Ltd, seinem Handelsvertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um die Gefahr eines Stromschlags auszuschließen.
- Das Gerät entspricht der Richtlinie 89/336 CEE hinsichtlich elektromagnetischer Kompatibilität.
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis gedacht, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person in die Benutzung des Gerätes eingewiesen oder von einer solchen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unebenen Oberflächen.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät und die Stromversorgung aus, wenn es nicht in Betrieb ist.

DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG

GUT AUFBEWAHREN

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Packen Sie Ihre Kaffeemaschine vorsichtig aus und bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf, bis Sie sich überzeugt haben, dass alles, was Sie brauchen, vorhanden und in funktionstüchtigem Zustand ist. Entfernen Sie dann alle Etiketten von der Kaffeemaschine und recyceln Sie die Verpackung ordnungsgemäß.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH MUSS DIE KAFFEEMASCHINE MIT WASSER GUT DURCHGESPÜLT WERDEN.

1. Befolgen Sie die Anleitung zum Vorbereiten des Geräts, Seite 8, lassen Sie dabei den Filterhalter jedoch leer, d.h. kein Filter und kein Kaffeepulver. Lassen Sie den gesamten Inhalt des Wassertanks durch das Dampfrohr und den Kaffeefilter laufen. Auf diese Weise wird das Innere so gespült, dass Kaffee aufgebriht werden kann.

2. Füllen Sie den Tank wieder mit Wasser und erzeugen Sie 15 Sekunden lang Dampf gemäß der Anleitung auf Seite 22. Lassen Sie anschließend 15 Sekunden lang heißes Wasser laufen, wie auf Seite 14 gezeigt.
3. Vor dem ersten Gebrauch müssen Filterhalter, Messlöffel, Filter, Wassertank und Schaumdüse mit Wasser und Spülmittel ausgewaschen und anschließend abgespült und abgetrocknet werden. BITTE BEACHTEN: Der Regler (3) ist bei einem neuen Gerät möglicherweise schwerer zu drehen. Er löst sich jedoch beim Gebrauch der Maschine.

VORBEREITEN VOR JEDEM GEBRAUCH

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH MÜSSEN DER BRÜHKOPF (4), DER FILTERHALTER (5) UND DIE TASSE AUF DIE RICHTIGE BETRIEBSTEMPERATUR GEBRACHT WERDEN. ANSCHLIESSEND MÜSSEN DIE TASSEN MÜSSEN VOR JEDER KAFFEEZUBEREITUNG VORGEWÄRMT WERDEN.

I.A WASSERTANK BEFÜLLEN

Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser, jedoch nicht über die Markierung „MAX“ hinaus. Bei richtiger Positionierung werden Sie Luftbläschen am Anschluss sehen.

I.B EINSCHALTEN

Bringen Sie den Netzschalter in die Position „EIN“. Das Thermobloc-Wasser-Heizsystem erwärmt jetzt das Wasser auf die richtige Temperatur.

I.C 40 SEKUNDEN WARTEN

Die Temperaturanzeige erlischt, wenn sich der Thermobloc in der richtigen Betriebstemperatur befindet.

I.D FILTERHALTER VORHEIZEN

Lassen Sie einen Kaffeebecher Wasser (min. 240 ml) durch die Maschine laufen. Achten Sie darauf, dass sich KEIN Kaffee im Tassen-Filterhalter befindet.

I.E TASSE VORWÄRMEN

Wenn Sie Ihren Kaffee sehr heiß mögen, müssen Sie die Tasse oder den Kaffeebecher VOR jeder Kaffeezubereitung vorwärmen.

I.F BEREIT

Schütten Sie das Wasser aus der vorgewärmten Tasse oder dem Kaffeebecher, trocknen Sie ihn ab und stellen Sie ihn unter den Filterhalter. Ihre Maschine ist nun betriebsbereit.

VERWENDUNG VON ESE-KAFFEEDPODS

ESE-PODS (EASY SERVING ESPRESSO) SIND EINZELN VERPACKT UND VORGEPRÉSST, DAMIT SIE JEDES MAL DEN PERFEKTEN ESPRESSO GENIEßEN KÖNNEN. ACHTEN SIE BEIM KAUF AUF DAS ESE-LOGO AUF KOMPATIBLEN KAFFEEDPODS.

2.A PODS KAUFEN

Kafeepods erhalten Sie direkt unter www.dualit.com/pods oder rufen Sie den Dualit Vertrieb unter 01293 652 500 an. (Lieferung nur im Vereinigten Königreich).

2.B ESE-FILTER

Wählen Sie den ESE-Pod-Filter und lassen Sie ihn in den Filterhalter einklicken.

2.C POD EINLEGEN

Legen Sie einen frischen Pod in den ESE-Filter. Jeder Pod ist einzeln verpackt. Sie verwenden also nur das, was Sie gerade brauchen.

2.D DICHTIGKEIT PRÜFEN

Achten Sie darauf, dass kein Spalt zwischen dem Pod und dem Filterrand vorhanden ist. Dadurch würde Wasser um den Pod herum laufen und Ihr Espresso wird verdünnt.

2.E LASCHE FESTSTECKEN

Achten Sie darauf, dass das gesamte Papier in den Filter gesteckt wird, bevor Sie den Filterhalter am Brühkopf befestigen.

2.F AN LASCHE ENTNEHMEN

Halten Sie den Pod an der Lasche, um ihn nach der Kaffeezubereitung zu entnehmen.

GEMAHLENE KAFFEE VERWENDEN

Gemahlener Kaffee hält sich nur drei Tage; mahlen Sie also nur die Menge, die Sie gerade brauchen. Verwenden Sie einen mittleren Mahlgrad für Espressomaschinen. Fein gemahlener Kaffee könnte Ihren Filter verstopfen.

3.A DER FILTER

Wählen Sie den Tassenfilter in der richtigen Größe in Abhängigkeit davon aus, ob Sie einen Espresso, einen doppelten oder zwei einzelne Espressos zubereiten. Der Filter muss trocken sein.

3.B FILTERPAPIER

WICHTIGER HINWEIS: Sehr fein gemahlener Kaffee kann den Tassenfilter verstopfen. Um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern, verwenden Sie stets das beiliegende Filterpapier.

3.C 7-GRAMM-DOSIERUNG

Mit dem Messlöffel messen Sie einen gestrichenen Löffel Kaffee pro Tasse ab und geben Sie ihn in den Tassenfilter. Verwenden Sie 2 gestrichene Löffel, wenn Sie den 2-Tassenfilter einsetzen.

3.D ANDRÜCKEN

Drücken Sie mit dem anderen Ende des Messlöffels das Kaffeepulver LEICHT an. Wenn das Kaffeepulver zu fest angedrückt wird, kann das Wasser nicht mehr hindurchfließen.

3.E ABWISCHEN

Wischen Sie den Rand des Tassenfilters immer ab. Anderenfalls bildet sich keine wasserdichte Abdichtung, und Wasser oder Kaffee treten aus dem Brühkopf aus.

ESPRESSO

DIE GRUNDLAGE ALLER KAFFEEGETRÄNKE IST DER ESPRESSO.

4.A HALTER EINKLINKEN

Richten Sie den Filterhalter mit dem Symbol zum Öffnen der Verriegelung aus, setzen Sie den Filter ein und drehen Sie ihn um 450° auf das Symbol „Verriegelung geschlossen“.

4.B TASSEN ODER KAFFEEBECHER

Stellen Sie 1 oder 2 vorgewärmte Tassen oder einen Kaffeebecher unter die Düsen des Filterhalters. Achten Sie darauf, dass die Tassen direkt unter beiden Düsen stehen.

4.C EINSCHALTEN

Um Ihren Espresso aufzubrühen, drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn auf das Tassensymbol. Sie hören, wie die Pumpe läuft.

4.D BRÜHEN

Der Espresso läuft nun aus den Filterdüsen. Dies kann einige Sekunden dauern. Die Temperaturanzeige kann sich ein- und ausschalten; das ist normal.

4.E AUSSCHALTEN

Wenn die Tasse bis zur gewünschten Höhe gefüllt ist (bei einem Espresso nach ca. 20 – 25 Sekunden), drehen Sie den Regler in die Position „AUS“.

4.F FILTER REINIGEN

Entfernen Sie den Filterhalter. Klopfen Sie den Kaffeesatz über einem Mülleimer aus dem Filter. Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser aus, um den gesamten Kaffeesatz zu entfernen. Mit der Filtermatte lösen Sie ggf. festsitzende Reste.

MILCH AUFSCHÄUMEN

WICHTIGER HINWEIS: NACH JEDEM GEBRAUCH SPÜLEN SIE DAS DAMPFROHR VON INNEN, INDEM SIE HEISSES WASSER UND ETWAS DAMPF HINDURCHLAUFEN LASSEN, UND WISCHEN ES AB.

5.A DAMPF EINSTELLEN

Stellen Sie den Dampf/Wasser-Wähler auf die Position Dampf ein. Die Temperaturanzeige erlischt, wenn die richtige Temperatur erreicht ist.

5.B DÜSE BEFESTIGEN

Stecken Sie die Schaumdüse auf das Ende des Dampfrohrs. Drücken Sie gegen den Anschlag, wie oben gezeigt. VORSICHT: Das Dampfrohr kann heiß sein.

5.C MIXBECHER POSITIONIEREN

Füllen Sie 75 - 200 ml **kalte, fettarme Milch in einen Mixbecher aus Edelstahl**. Tauchen Sie die Schaumdüse in die Milch, so dass sich ihr Kopf gerade unter der Oberfläche der Milch befindet.

5.D AUFSCHÄUMEN STARTEN

Bringen Sie den Regler in die Dampfposition. Sie hören, wie die Pumpe läuft; das ist normal. Dampf strömt aus.

5.E AUFSCHÄUMEN BEENDEN

Wenn Sie die gewünschte Menge aufgeschäumter Milch haben, bringen Sie den Regler in die Position „AUS“. Dann entfernen Sie den Mixbecher von der Düse.

5.F SPÜLEN UND ABWISCHEN

WICHTIGER HINWEIS: Nach jedem Gebrauch spülen Sie das Dampfrohr, indem Sie heißes Wasser oder Dampf hindurchlaufen lassen, um alle Milchrückstände innen aus dem Dampfrohr zu entfernen. Wischen Sie das Dampfrohr ab.

HEISSES WASSER ABFÜLLEN

VORSICHT: DAS WASSER IST HEISS UND LÄUFT MIT HOHEM DRUCK AUS. TAUCHEN SIE DAS DAMPFROHR EIN, UM SPRITZER ZU VERMEIDEN.

6.A VORBEREITEN

Entfernen Sie die Schaumdüse vom Dampfrohr. VORSICHT: Das Dampfrohr kann heiß sein. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank mit Wasser gefüllt ist.

6.B WASSER EINSTELLEN

Stellen Sie den Dampf/Wasser-Wähler auf die Position Wasser ein.

6.C 40 SEKUNDEN WARTEN

Warten Sie bis die Temperaturanzeige erlischt.

6.D DAMPFROHR EINSETZEN

Setzen Sie einen tiefen Mixbecher oder eine Teekanne ein und richten Sie das Dampfrohr auf eine Seitenwand aus, um Spritzer zu vermindern.

6.E WASSERABGABE STARTEN

Bringen Sie den Regler in die Position Dampf/Wasser, um Wasser auslaufen zu lassen. Sie hören, wie die Pumpe läuft; das ist völlig normal.

6.F WASSERABGABE BEENDEN

Um die Wasserabgabe zu beenden, bringen Sie den Regler in die Position „AUS“. Die Maschine wird gereinigt, um für den nächsten Kaffee bereit zu sein.

REINIGEN - NACH JEDEM GEBRAUCH

VERGEWISSEN SIE SICH VOR DER REINIGUNG, DASS DIE MASCHINE AUSGESCHALTET, VOM NETZ GETRENNT UND ABGEKÜHLT IST. DIE KUNSTSTOFF-ZUBEHÖRTEILE DÜRFEN NICHT IN DER SPÜLMASCHINE GEREINIGT WERDEN.

7.A DIE FILTER

Drehen Sie den Filterhalter über einem Mülleimer um und klopfen Sie den Kaffeesatz heraus. Achten Sie darauf, den Tassenfilter nicht wegzuerwerfen.

7.B TROPFSCHALE

Leeren Sie die Tropfschale regelmäßig. Wenn die rote Anzeige Tropfschale-VOLL zu sehen ist, leeren Sie sie unverzüglich. Entfernen Sie den rutschfesten Untersatz und spülen Sie ihn nach jedem Gebrauch ab.

7.C DIE DÜSE

Nehmen Sie die Schaumdüse vom Dampfrohr und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab, um alle Milchrückstände zu entfernen.

7.D DAMPFROHR ABWISCHEN

Nach jedem Gebrauch wischen Sie das Dampfrohr mit einem feuchten Tuch ab. Es sollten keine Milchrückstände sichtbar sein.

7.E DAMPFROHR SPÜLEN

WICHTIGER HINWEIS: Nach jedem Gebrauch spülen Sie das Dampfrohr, indem Sie heißes Wasser oder Dampf hindurchlaufen lassen, damit entfernen Sie alle Milchrückstände innen aus dem Dampfrohr.

7.F WASSERTANK LEEREN

Leeren Sie den Wassertank nach jeder Zubereitungsrunde und spülen Sie ihn aus. Füllen Sie frisches Wasser erst ein, unmittelbar bevor Sie die nächste Runde Espresso zubereiten.

REINIGUNG – MONATLICH

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass die Maschine ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt ist. Verwenden Sie ESE-Pods, damit Sie die Maschine nicht so häufig reinigen müssen.

8.A BRÜHKOPF ABWISCHEN

Wischen Sie den gesamten Bereich des Brühkopfes ab und stellen Sie sicher, dass keine Kaffeesatzrückstände mehr vorhanden sind. Feiner Kaffeesatz kann zur Verstopfung des Sprühkopfes führen.

8.B VERSCHRAUBUNG LÖSEN

Verwenden Sie einen Schraubendreher und einen Hammer, schlagen Sie vorsichtig auf die Verschraubung, um getrockneten Kaffee abzulösen. Dann lösen Sie die Verschraubung gegen den Uhrzeigersinn.

8.C BRÜHKOPF REINIGEN

Reinigen Sie den Sprühkopf und den Dichtungsring sorgfältig, um den gesamten Kaffeesatz zu entfernen. Verwenden Sie die Filternadel zum Lösen oder spülen Sie ihn in Seifenwasser.

8.D FILTERVERSTOPFUNG ENTFERNEN

Bei längerem Gebrauch werden häufig die Filter verstopft. Zum Lösen der verstopften Teile verwenden Sie die mitgelieferte Nadel und schieben Sie sie durch das Loch in der Mitte auf beiden Seiten des Filters.

8.E VERSCHRAUBUNG LÖSEN

Setzen Sie den Messlöffel auf die Mutter des Dampfrohrs. Zum Lösen drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Mutter.

8.F DAMPFROHR REINIGEN

Verwenden Sie die Dampfrohrnadel, um getrocknete Milchreste innen aus dem Dampfrohr zu entfernen. Mit dem Messlöffel installieren Sie die Mutter wieder auf dem Dampfrohr. Ziehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

8.G DAMPFROHR SPÜLEN

WICHTIGER HINWEIS: Schalten Sie das Gerät ein. Spülen Sie das Dampfrohr, indem Sie Wasser oder Dampf hindurchlaufen lassen, um alle Milchrückstände innen aus dem Dampfrohr zu entfernen.

8.H DAMPFROHR AUSWECHSELN

Wenn das Dampfrohr vollständig verstopft ist, ist es möglich, die Dampfrohrreinheit zur Reinigung auszubauen. Besuchen Sie unsere Serviceseite unter www.dualit.com oder rufen Sie den Dualit Kundendienst unter 01293 652 500 an. (Nur Vereinigtes Königreich)

8.I FILTERPAPIER

Denken Sie daran, Filterpapier zu verwenden. Dies kann dazu beitragen, Filterverstopfungen zu vermeiden. Filter erhalten Sie direkt unter www.dualit.co/ oder rufen Sie den Dualit Kundendienst unter 01293 652 500 an. (Nur Vereinigtes Königreich)

REGELMÄSSIG ENTKALKEN

WICHTIGER HINWEIS: GERÄTESCHÄDEN, DIE AUF KALKABLAGERUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, FALLEN NICHT UNTER DIE GARANTIE – ENTKALKEN SIE DAS GERÄT REGELMÄSSIG.

9.A DER ENTKALKER

Achten Sie darauf, dass der Entkalker für Kaffeemaschinen geeignet ist. Befolgen Sie die Anleitung auf der Packung.

9.B TANK BEFÜLLEN

Füllen Sie den Wassertank mit der Entkalkerlösung.

9.C ENTKALKEN

Stellen Sie einen großen Behälter auf die Tropfschale. Bedienen Sie das Gerät, als würden Sie Kaffee zubereiten und erzeugen Sie Dampf, bis der Tank leer ist.

9.D FILTER ENTKALKEN

Legen Sie die Filter in einen Behälter und weichen Sie sie in Entkalkerlösung ein.

9.E TANK UND GERÄT SPÜLEN

Spülen Sie den Wassertank aus und füllen Sie ihn mit Wasser. Bedienen Sie das Gerät, als würden Sie Kaffee zubereiten und lassen Sie Wasser durch die Maschine laufen. Damit werden alle Reste der Entkalkerlösung entfernt.

9.F AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie die gereinigte Kaffeemaschine vom Netz getrennt, ohne Kaffee im Filter und mit leerem Wassertank auf.

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Mögliche Ursache(n)	Lösung(en)
Meine Kaffeemaschine stoppt während der Kaffeezubereitung	
1. Wassertank befindet sich nicht in der richtigen Position	1. Setzen Sie den Wassertank ein (Abb. 1.A)
2. Dampfrohr ist verstopft	2.1. Reinigen Sie das Dampfrohr (Abb. 5.E, 5.F, 5.G) 2.2. Entkalken (Abb. 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3. Die Dampfrohreinheit kann zum Reinigen ausgebaut werden und ggf. ausgewechselt werden. Wenden Sie sich an Dualit unter 01293 652 500 oder besuchen Sie www.dualit.com/support , um Hinweise für den Austausch zu finden oder Ersatzteile zu bestellen.

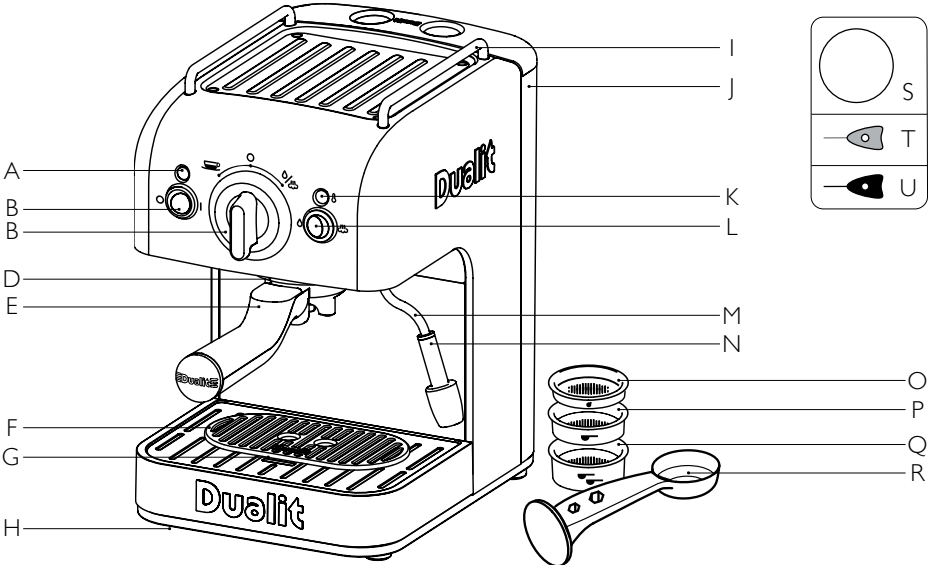
ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Mögliche Ursache(n)	Lösung(en)
Aus dem Brühkopf tritt kein Kaffee aus - DER ANDRÜCKTEST Lassen Sie bei eingesetztem Tassenfilter Wasser durch den Brühkopf laufen. Stellen Sie sicher, dass sich KEIN Kaffee im Filter befindet. Wenn Sie nach 7 Sekunden kein Wasser sehen, STOPPEN Sie den Test.	
Kein Wasser	1. Wassertank befindet sich nicht in der richtigen Position Setzen Sie den Wassertank ein (Abb. 1.A)
Wasserdurchlauf verbessern	2. Der Sprühkopf und Tassenfilter können verstopft sein Reinigen Sie den Sprühkopf (Abb. 8.A, 8.B, 8.C) und Tassenfilter (Abb. 8.D) 3. Sie haben eventuell zu fest angedrückt Drücken Sie das Kaffeepulver LEICHT an (Abb. 3.E) 4. Der Tassenfilter ist verstopft, da der Kaffee zu fein gemahlen ist Achten Sie darauf, mit der Einstellung 3-5 in der Dualit Kaffeemühle zu mahlen oder einen vorgemahlene, für Espressomaschinen geeigneten Kaffee zu verwenden. Reinigen Sie den Tassenfilter (Abb. 4.F) 5. Es ist zu viel Kaffee im Tassenfilter
Kaffee tritt aus dem Brühkopf aus	
1. Getrockneter Kaffee auf dem Dichtungsring	1. Reinigen Sie den Dichtungsring (Abb. 8.C)
2. ESE-Pod nicht richtig eingesetzt	2. Stecken Sie die Lasche des ESE-Pod richtig fest (Abb. 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Sprühkopf verstopft	3. Reinigen Sie den Sprühkopf (Abb. 8.A, 8.B, 8.C)
4. Dichtungsring beschädigt	4. Einen neuen Dichtungsring erhalten Sie über die Dualit Kunden-Helpline unter +44 (0)1293 652 500 (09:00 bis 17:00 montags bis freitags). Sie können auch eine E-Mail an info@dualit.com senden oder www.dualit.com besuchen.
Es ist ständig ein lautes Pumpgeräusch an der Kaffeemaschine zu hören	
1. Wassertank befindet sich nicht in der richtigen Position	1. Setzen Sie den Wassertank ein (Abb. 1.A)
2. Der Wassertank ist leer	2. Befüllen Sie den Wassertank (Abb. 1.A)
Meine Kaffeemaschine funktioniert nicht Die Anzeileuchten sind aus und die Maschine arbeitet nicht mehr	
1. Eine Sicherung kann ausgefallen sein	1. Prüfen und ersetzen Sie die Sicherung

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Mögliche Ursache(n)	Lösung(en)
Dampf tritt aus der Tropfschale aus	
1. Wasser wird durch die Maschine gespült, um für die richtige Betriebstemperatur für den nächsten Kaffee zu sorgen.	1. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung. Dieser Vorgang stoppt automatisch, wenn die Maschine den Spülvorgang beendet hat.
Mein Kaffee ist nicht heiß genug	
1. Der Thermobloc hat nicht die richtige Temperatur erreicht	1. Heizen Sie den Thermobloc vor (Abb. 1.A, 1.B, 1.C)
2. Der Filterhalter ist nicht vorgewärmt	2. Entlüften Sie die Maschine (Abb. 1)
3. Tasse oder Kaffeebecher sind nicht vorgewärmt	3. Wärmen Sie die Tasse an (Abb. 1)
Nach dem Aufschäumvorgang ist meine Milch nicht schaumig	
1. Die Milch ist nicht kalt oder frisch genug	1. Milchschaum kann leichter mit kalter, fettarmer Milch in einem Mixbecher aus Edelstahl hergestellt werden
2. Dampfrohr ist mit Milchrückständen verstopft	2.1 Reinigen Sie das Dampfrohr (Abb. 8.E, 8.F, 8.G) 2.2. Entkalken (Abb. 10)
Mein Kaffee hat keine Crema	
1. Der Tassenfilter ist verstopft, da der Kaffee zu fein gemahlen ist	1.1 Achten Sie darauf, mit der Einstellung 3-5 in der Dualit Kaffeemühle zu mahlen oder einen vorge-mahlenden, für Espressomaschinen geeigneten Kaffee zu verwenden. 1.2. Reinigen Sie den Tassenfilter (Abb. 4.F)
2. Der gemahlene Kaffee ist nicht frisch	2. Gemahlener Kaffee hält sich nur drei Tage. Mahlen Sie nur die Menge Kaffeebohnen, die Sie benötigen.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA DE CAFÉ



- A. Luz de encendido

B. Pulsador de ENCENDIDO/ APAGADO

C. Selector de café/apagado/ vapor

D. Cabezal de goteo, cabezal de infusión y junta

E. Portafiltro

F. Bandeja de goteo desmontable y esterilla antideslizante

G. Indicador de bandeja LLENA

H. Pies de goma antideslizantes

I. Placa con rejilla posa taza

J. Tanque de agua desmontable de 1,5 litros

K. Indicador de temperatura

L. Selector de vapor/agua

M. Varilla de vapor

N. Boquilla para espuma

O. Filtro para bolsitas ESE

P. Filtro para 1 taza

Q. Filtro para 2 tazas

R. Cuchara medidora con capacidad para 7g con pisón integrado
- KIT DE MANTENIMIENTO**

S. Filtros de papel x 20

T. Alfiler para limpiar el filtro

U. Alfiler para limpiar la varilla de vapor

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

antes de utilizar la máquina de café. Conserve estas instrucciones para futura referencia.

- ADVERTENCIA: Este electrodoméstico debe tener conexión a tierra.
- Asegúrese de que el voltaje del electrodoméstico sea el mismo que el de la red de alimentación. Cuando use la máquina de café, no la coloque

sobre una bandeja de metal ni sobre otras superficies metálicas.

- No levante el electrodoméstico por el depósito de agua. Hágalo únicamente sujetándolo por el cuerpo del electrodoméstico.
- No coloque el electrodoméstico sobre superficies de madera pulida, ya que podría dañar la madera.
- No lo coloque sobre una bandeja o superficie que pueda acumular líquidos.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



- No coloque el electrodoméstico sobre fuentes de calor ni cerca de ellas; deben evitarse, por ejemplo, los quemadores eléctricos, hornos calientes o la llama abierta.
- El uso de alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños o accidentes.
- No utilice la máquina sin agua, ya que puede hacer que la bomba se queme.
- No se debe permitir que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes.
- Desconecte el electrodoméstico de la red de alimentación antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.
- No deje la máquina en ambientes con temperaturas por debajo de los 0° C, ya que el agua que pudiera quedar en el electrodoméstico se puede congelar y provocar daños.
- Antes de volver a cargar el depósito de agua, desenchufe el electrodoméstico de la red de alimentación.
- No sobrepase la capacidad del depósito de agua.
- No use agua gasificada (con dióxido de carbono).
- Nunca llene el depósito con agua caliente o a punto de ebullición.
- Use el electrodoméstico únicamente cuando la bandeja de goteo esté correctamente colocada.
- El electrodoméstico no fue diseñado para uso comercial ni industrial, es para uso doméstico únicamente.
- No toque las partes metálicas, el portafiltro ni su compartimiento cuando el electrodoméstico esté en uso, ya que puede quemarse o escaldarse.
- No utilice este electrodoméstico si tiene un cable o enchufe dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por Dualit Ltd, su agente de servicios o alguna persona con calificación similar a fin de evitar un peligro.
- Este electrodoméstico cumple con la directiva 89/336 CEE sobre compatibilidad electromagnética.
- No lo sumerja en agua u otro líquido.
- Este electrodoméstico no tiene por objeto ser

- utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimiento, salvo que cuenten con la supervisión o instrucciones de una persona responsable por su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados a fin de asegurarse de que no jueguen con la máquina de café.
- No utilice la máquina sobre una superficie irregular.
- No deje este electrodoméstico fuera de vigilancia.
- Apague el electrodoméstico y el suministro principal cuando no lo utilice.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ANTES DEL PRIMER USO

- Desembale la caja con cuidado, y conserve todos los materiales de embalaje hasta estar satisfecho de que el conjunto esté completo y funcione correctamente. Una vez satisfecho, retire todas las etiquetas de la máquina de café y recicle el embalaje según corresponda.

ANTES DE USAR LA MÁQUINA DE CAFÉ POR PRIMERA VEZ, DEBE LIMPIARLA CON AGUA.

1. Siga las instrucciones para el cebado de la bomba de la máquina, página 8, deje el portafiltro vacío; es decir, sin filtro y sin café molido. Vacíe todo el tanque de agua utilizando la varilla de vapor y el filtro de café; de esta manera se lavará el interior de la máquina que quedará lista para preparar café.
2. Vuelva a llenar con agua el tanque y utilice el vapor según las instrucciones de la página 12 durante 15 segundos luego deje salir agua caliente, tal como se muestra en la página 14 durante 15 segundos.
3. Antes de su uso, se deben limpiar con detergente y agua tibia el portafiltro, la cuchara medidora, los filtros, el tanque de agua y la boquilla para espuma, luego se los debe enjuagar y secar.

NOTA: Es posible que sea más difícil girar el selector cuando la máquina es nueva. Pero con el uso, ofrecerá menos resistencia.

CEBADO - ANTES DE CADA CAFÉ

EL CABEZAL DE INFUSIÓN (4), EL PORTAFILTRO (5) Y LA TAZA DEBEN TENER LA TEMPERATURA CORRECTA ANTES DEL PRIMER USO. EN LO SUCESIVO, SE DEBERÁ PRECALENTAR EL RESTO DE LAS TAZAS ANTES DE CADA CAFÉ.

I.A LLENADO DEL TANQUE DE AGUA

Llene el tanque de agua con agua; no supere el límite 'MAX'. Podrá observar burbujas de aire en la conexión cuando esté correctamente colocado.

I.B ENCENDIDO DE LA MÁQUINA

Coloque el pulsador en la posición de 'ENCENDIDO'. El sistema Thermobloc para calentar agua comenzará a calentar el agua hasta que alcance la temperatura correcta.

I.C ESPERA DE 40 SEGUNDOS

La luz indicadora de temperatura de neón se apagará cuando el sistema Thermobloc alcance la temperatura correcta.

I.D PRECALENTAMIENTO DEL PORTAFILTRO

Haga funcionar la máquina y sirva una taza llena con agua (240 ml, mín.). Asegúrese de que NO haya café en el portafiltro.

I.E CALENTAMIENTO DE LA TAZA

Si le gusta el café muy caliente, debe calentar la taza o el jarrito donde servirá el café antes de preparar CADA café.

I.F LISTO

Deseche el agua de la taza o del jarrito que había calentado, séquelo y vuelva a colocarlo debajo del portafiltro. Ahora la máquina está lista para ser usada.

USO DE LAS BOLSITAS DE CAFÉ ESE

LAS BOLSITAS ESE (EASY SERVING ESPRESSO) ESTÁN ENVUELTAS EN FORMA INDIVIDUAL Y YA VIENEN APISONADAS PARA ASEGURAR EL EXPRESO PERFECTO CADA VEZ. BUSQUE EL LOGO ESE EN LAS BOLSITAS DE CAFÉ COMPATIBLES.

2.A DÓNDE COMPRAR LAS BOLSITAS

Puede comprar las bolsitas de café directamente en www.dualit.com/pods o llamar al sector de ventas de Dualit al 01293 652 500 (entregas en el Reino Unido únicamente).

2.B EL FILTRO ESE

Busque el filtro para bolsitas ESE y colóquelo en el portafiltro.

2.C COLOCACIÓN DE LA BOLSITA

Coloque una bolsita nueva de café en el filtro ESE. Cada bolsita está envuelta en forma individual para que use únicamente lo que necesita.

2.D VERIFICACIÓN DEL CIERRE

Asegúrese de que no haya quedado espacio libre entre la bolsita y el borde del filtro, porque, de ser así, el agua pasará alrededor de la bolsita y el expreso quedará diluido.

2.E UBICACIÓN DE LA LENGÜETA

Asegúrese de que todo el papel esté correctamente acomodado dentro del filtro antes de colocar el portafiltro en el cabezal de infusión.

2.F UTILIZACIÓN DE LA LENGÜETA

Use la lengüeta para quitar la bolsita una vez que haya terminado de preparar el café.

USO DE CAFÉ MOLIDO

El período de conservación del café molido es de tan solo tres días, por lo tanto, debe moler estrictamente lo que necesita. Use un molido intermedio, adecuado para las máquinas expreso, porque el molido extremadamente fino puede bloquear el filtro.

3.A EL FILTRO

Busque el tamaño de filtro apropiado en función del café que preparará: un expreso, uno doble o dos expresos. Asegúrese de que esté seco.

3.B FILTRO DE PAPEL

AVISO IMPORTANTE:

Es posible que algunos granos muy pequeños de café bloqueen los filtros. A fin de prolongar la vida útil de la máquina, use los filtros de papel adjuntos cada vez que prepare café.

3.C MEDIDA: 7 GRAMOS

Con la cuchara medidora, coloque una cucharada al ras por porción dentro del filtro. Coloque 2 cucharadas al ras si está utilizando el filtro para 2 tazas.

3.D APISONADO

Con el otro extremo de la cuchara medidora, 'apisione' LEVEMENTE los granos de café. Si lo hace con mucha fuerza, el agua no podrá pasar entre los granos.

3.E LIMPIEZA

Limpie el borde del filtro. Si no lo hace, no se formará un sello a prueba de agua y esto hará que tanto agua como café se filtren por el cabezal de infusión.

EL SHOT EXPRESO

LA BASE DE TODA BEBIDA DE CAFÉ ES EL SHOT EXPRESO.

4.A COLOCACIÓN DEL PORTAFILTRO

Coloque el portafiltro alineado con el símbolo del candado abierto, y luego gírelo 45° hasta el símbolo de candado cerrado.

4.B TAZAS O JARRITO

Coloque 1 o 2 tazas precalentadas o un jarrito debajo de las boquillas del portafiltro. Asegúrese de que las tazas estén bien colocadas debajo de las boquillas.

4.C ENCENDIDO DE LA MÁQUINA

Para hacer el expreso, gire el selector en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el símbolo de la taza. Podrá escuchar cómo empieza a funcionar la bomba.

4.D PREPARACIÓN DEL CAFÉ

El expreso saldrá por las boquillas del filtro. Puede demorar unos segundos. Es posible que la luz de temperatura se encienda y se apague varias veces, esto es normal.

4.E APAGADO DE LA MÁQUINA

Una vez que haya llenado la taza hasta el nivel deseado (entre 15 y 20 segundos para un expreso) gire el selector a la posición de 'apagado'.

4.F LIMPIEZA DEL FILTRO

Quite el portafiltro. Vuelque los granos en un cesto de residuos. Enjuague el filtro con agua corriente para eliminar todo resto de café. Utilice el alfiler para limpiar el filtro si es necesario.

ESPUMADO DE LA LECHE

AVISO IMPORTANTE: DESPUÉS DE CADA USO, LIMPIE LA VARILLA DE VAPOR Y ENJUAGUE EL INTERIOR DE LA VARILLA. PARA ELLO HAGA CIRCULAR AGUA Y VAPOR POR LA VARILLA.

5.A SELECCIÓN DE LA OPCIÓN VAPOR

Seleccione el control de vapor/agua en la posición de vapor. El indicador de temperatura se apagará cuando haya alcanzado la temperatura correcta.

5.B COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA

Coloque la boquilla para espuma en el extremo de la varilla de vapor. Insértela hasta el tope que se muestra más arriba. Precaución: es posible que la varilla esté caliente.

5.C COLOCACIÓN DE LA JARRA

Utilice entre 75 y 200 ml de **leche semidescremada fría en una jarra de acero inoxidable**. Coloque la cabeza de la boquilla para espuma por debajo del nivel de leche.

5.D ENCENDIDO DEL VAPOR

Gire el selector hasta llegar a la posición de vapor. Podrá escuchar cómo funciona la bomba; esto es normal. El vapor comenzará a salir.

5.E APAGADO DEL VAPOR

Una vez que haya logrado el espumado de la leche que necesitaba, gire el selector a la posición de 'apagado' y retire la jarra.

5.F ENJUAGUEY LIMPIEZA

AVISO IMPORTANTE: Después de cada uso, enjuague la varilla de vapor haciendo circular por su interior agua o vapor para eliminar cualquier resto de leche que hubiera podido quedar dentro. Limpie la varilla de vapor.

SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE

PRECAUCIÓN: EL AGUA ESTARÁ CALIENTE Y SALDRÁ CON MUCHA PRESIÓN. LA VARILLA DEBE ESTAR SUMERGIDA EN EL LÍQUIDO PARA EVITAR SALPICADURAS.

6.A PREPARACIÓN

Quite la boquilla para espuma de la varilla de vapor. Precaución: es posible que la varilla esté caliente. Asegúrese de que el tanque de agua esté lleno con agua.

6.B SELECCIÓN DE LA OPCIÓN AGUA

Gire el selector de vapor/agua hasta la posición de agua.

6.C ESPERA DE 40 SEGUNDOS

Espere hasta que el indicador de temperatura se apague.

6.D USO DE LA VARILLA

Coloque la varilla en una jarra o tetera profunda y apúntela hacia una de las paredes para reducir las salpicaduras.

6.E ENCENDIDO DEL SUMINISTRO

Gire el selector a la posición de vapor/agua para que el agua empiece a salir. Podrá escuchar cómo funciona la bomba; esto es normal.

6.F APAGADO DEL SUMINISTRO

Para detenerlo, gire el selector hasta la posición de 'apagado'. La máquina se purgará para el próximo café.

LIMPIEZA - DESPUÉS DE CADA USO

ANTES DE PROCEDER CON LA LIMPIEZA, ASEGÚRESE DE QUE LA MÁQUINA ESTÉ APAGADA Y DESENCUFADA. TAMBIÉN ES RECOMENDABLE DEJARLA ENFRIAR ANTES DE EMPEZAR. LOS ACCESORIOS DE PLÁSTICO NO SON APTOS PARA LAVAVAJILLAS.

7.A LOS FILTROS

Vuelque el contenido del portafiltro en un cesto de residuos y deseche todo resto de granos de café. Tenga cuidado de no tirar el filtro.

7.B BANDEJA DE GOTEÓ

Vacíe la bandeja de goteo con frecuencia. Si el indicador rojo de bandeja llena está encendido, vacíela de inmediato. Quite la esterilla antideslizante y enjuáguela después de cada uso.

7.C LA BOQUILLA

Quite la boquilla para espuma de la varilla y lávela debajo de agua corriente para quitar todo resto de leche.

7.D LIMPIEZA DE LA VARILLA

Después de cada uso, limpie la varilla con un paño húmedo. No deberían quedar restos de leche.

7.E LIMPIEZA DE LA VARILLA DE VAPOR

AVISO IMPORTANTE: Después de cada uso, enjuague la varilla de vapor haciendo circular por su interior agua o vapor para eliminar cualquier resto de leche que hubiera podido quedar dentro.

7.F VACIADO DEL TANQUE DE AGUA

Vacíe y enjuague el tanque de agua después de cada uso y vuélvalo a llenar con agua limpia antes de preparar la próxima ronda de expresos.

LIMPIEZA - MENSUAL

Antes de proceder con la limpieza, asegúrese de que la máquina esté apagada y desenchufada. También es recomendable dejarla enfriar antes de empezar. Para reducir la frecuencia de la limpieza, se recomienda el uso de las bolsitas ESE.

8.A LIMPIEZA DEL CABEZAL DE INFUSIÓN

Limpie toda el área del cabezal de infusión y asegúrese de que no queden restos de café. Los granos de café molido pueden obstruir el cabezal de infusión.

8.B DESTORNILLADO

Con un destornillador y un martillo, golpee con cuidado sobre el tornillo para despegar los restos de café seco. Luego, destornille en sentido contrario a las agujas del reloj.

8.C LIMPIEZA DEL CABEZAL DE INFUSIÓN

Limpie completamente el cabezal de infusión y la junta para eliminar todo resto de café. Use el alfiler para limpiar el filtro o enjuáguelo con agua jabonosa.

8.D LIMPIEZA DEL FILTRO

Con el uso prolongado los filtros suelen taparse. Para destaparlos, use el alfiler suministrado pasándolo por el agujero central, de ambos lados del filtro.

8.E DESTORNILLADO

Coloque la cuchara medidora en la tuerca de la varilla de vapor. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

8.F LIMPIEZA DE LA VARILLA DE VAPOR

Utilice el alfiler para limpiar la varilla de vapor y quitar los restos de leche seca que hubieran podido quedar en su interior. Vuelva a colocar la tuerca en la varilla de vapor con la ayuda de la cuchara medidora. Atomille en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede firme.

8.G LIMPIEZA DE LA VARILLA DE VAPOR

AVISO IMPORTANTE: Encienda la máquina. Enjuague la varilla de vapor. Para ello, haga circular agua caliente o vapor para eliminar todo resto de leche que hubiera podido quedar en su interior.

8.H CAMBIO DE LA VARILLA DE VAPOR

Si la varilla de vapor está completamente tapada, se puede quitar el conjunto de la varilla para limpiarlo. Visite nuestra sección de servicio técnico en www.dualit.com/support para asesoramiento sobre cambios o compra de repuestos.

8.I FILTRO DE PAPEL

Recuerde usar filtros de papel, ya que pueden evitar que los filtros se tapen. Puede conseguirlos en www.dualit.co/coffee o llamando al servicio al cliente de Dualit al 01293 652 500 (Reino Unido únicamente).

ELIMINE LA CAL REGULARMENTE

AVISO IMPORTANTE: LA GARANTÍA NO CUBRE FALLAS EN EL PRODUCTO OCASIONADAS POR LA ACUMULACIÓN DE CAL - ELIMINE LA CAL REGULARMENTE.

9.A QUITACAL

Asegúrese de que el producto quitacal sea apto para máquinas de café. Siga las instrucciones del envase.

9.B LLENADO DEL TANQUE

Llene el tanque de agua con la solución antical.

9.C ELIMINACIÓN DE LA CAL

Coloque un recipiente grande sobre la bandeja de goteo. Haga funcionar la máquina como si estuviera haciendo café y vapor, hasta que el tanque se vacíe.

9.D ELIMINACIÓN DE LA CAL DE LOS FILTROS

Coloque los filtros en un recipiente y déjelos en remojo en la solución antical.

9.E LIMPIEZA DEL TANQUE

Enjuague el tanque de agua y llénelo con agua. Haga funcionar la máquina como si estuviera haciendo café y haga circular agua por la máquina. De esta manera se eliminarán los restos de la solución antical.

9.F ALMACENAMIENTO

Guarde la máquina de café limpia y desenchufada, sin café en el filtro y con el tanque de agua vacío.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Causa(s) posible(s)	Solución(es)
La máquina se detiene en el medio del proceso	
1. El tanque de agua no está correctamente colocado.	1. Coloque correctamente el tanque de agua (fig 1.A)
2. La varilla de vapor está tapada.	2.1. Limpie la varilla de vapor (fig 5.E, 5.F, 5.G) 2.2. Elimine la cal (fig 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3. El conjunto de la varilla se puede quitar para limpiar y también cambiar, en caso de ser necesario. Comuníquese con Dualit llamando al 01293 652 500 o visite www.dualit.com/support para recibir asesoramiento o para solicitar repuestos.

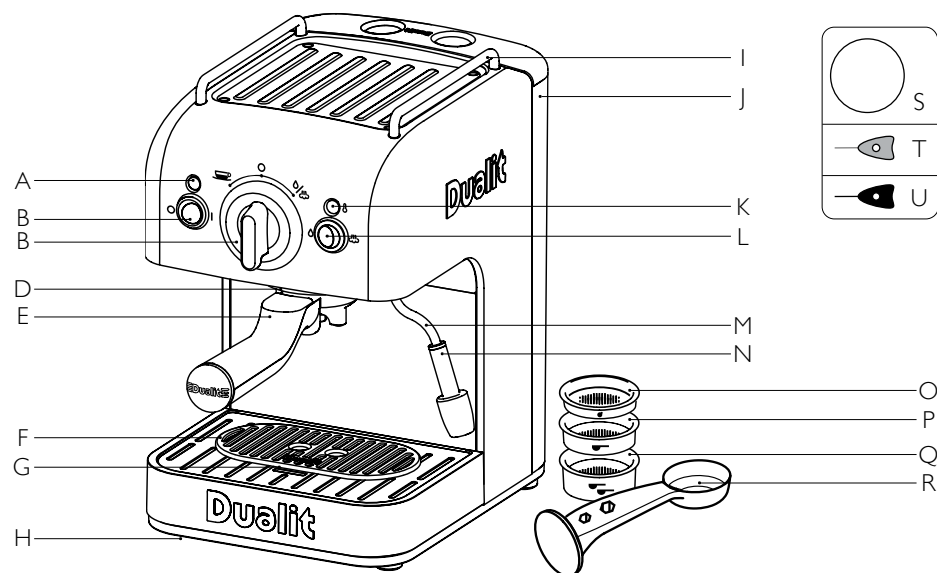
GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Causa(s) posible(s)	Solución(es)
No sale café del cabezal de infusión - LA PRUEBA DE APISONADO Haga circular agua por el cabezal de infusión con el portafiltro colocado en su lugar. Asegúrese de que NO haya café en el filtro. Si, después de transcurridos 7 segundos, no ve salir agua, DETENGA la prueba.	
No hay agua.	1. El tanque de agua no está correctamente colocado. Coloque correctamente el tanque de agua (fig 1.A)
El agua fluye mejor.	2. Es posible que el cabezal de infusión y el portafiltro estén tapados. Limpie el cabezal de infusión (fig 8.A, 8.B, 8.C) y el portafiltro (fig 8.D). 3. Es posible que esté apisonando excesivamente el café. 'Apisone' LIGERAMENTE los granos de café (fig 3.E). 4. El portafiltro se tapó porque los granos de café son muy finos. Asegúrese de estar usando el molinillo de café Dualit en la configuración 3-5, o de lo contrario, usar café previamente molido que sea apto para las máquinas expreso. Limpie el portafiltro (fig 4.F). 5. Hay demasiado café en el portafiltro.
Se filtra café por el cabezal de infusión.	
1. Hay café seco en la junta.	1. Limpie la junta (fig 8.C).
2. La bolsita ESE no está correctamente colocada.	2. Acomode la lengüeta de la bolsita ESE (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E).
3. El cabezal de infusión está tapado.	3. Limpie el cabezal de infusión (fig 8.A, 8.B, 8.C).
4. La junta está dañada.	4. Para conseguir una junta nueva, comuníquese con la línea de atención al cliente de Dualit llamando al +44 (0)1293 652 500 (de lunes a viernes, de 09:00 a 17:00). Alternativamente, puede enviar un mensaje de correo electrónico a Dualit, a la dirección info@dualit.com o visitar www.dualit.com .
Mi máquina hace un ruido muy fuerte y la bomba se escucha funcionar en forma constante	
1. Hay café seco en la junta.	1. Limpie la junta (fig 8.C).
2. La bolsita ESE no está correctamente colocada.	2. Acomode la lengüeta de la bolsita ESE (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E).
3. El cabezal de infusión está tapado.	3. Limpie el cabezal de infusión (fig 8.A, 8.B, 8.C).
4. La junta está dañada.	4. Para conseguir una junta nueva, comuníquese con la línea de atención al cliente de Dualit llamando al +44 (0)1293 652 500 (de lunes a viernes, de 09:00 a 17:00). Alternativamente, puede enviar un mensaje de correo electrónico a Dualit, a la dirección info@dualit.com o visitar www.dualit.com .

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Causa(s) posible(s)	Solución(es)
Mi máquina hace un ruido muy fuerte y la bomba se escucha funcionar en forma constante	
1. El tanque de agua no está correctamente colocado.	1. Coloque correctamente el tanque de agua (fig 1.A)
2. El tanque de agua está vacío.	2. Llene el tanque de agua (fig 1.A)
Mi máquina no funciona Las luces están apagadas y la máquina no funciona	
1. Es posible que se haya dañado el fusible.	1. Revise y cambie el fusible.
Sale vapor de la bandeja de goteo	
1. La máquina está purgando agua para bajar su temperatura de funcionamiento y estar lista para el próximo café.	1. Esto no es motivo de preocupación. Se detendrá automáticamente cuando la máquina haya terminado de purgarse.
Mi café no está lo suficientemente caliente	
1. El sistema Thermobloc no ha alcanzado la temperatura correcta.	1. Precaliente el sistema Thermobloc (fig 1.A, 1.B, 1.C)
2. El portafiltro no se calentó.	2. Bebe la máquina (fig 1).
3. La taza o el jarrito no se calentaron previamente.	3. Caliente la taza (fig 1).
Después de espumar la leche, ésta no tiene espuma	
1. La leche no está lo suficientemente fría o fresca.	1. Es más fácil obtener espuma si se usa leche semidescremada en una jarra de acero inoxidable.
2. La varilla de vapor está tapada con restos de leche.	2.1. Limpie la varilla de vapor (fig 8.E, 8.F, 8.G) 2.2. Elimine la cal (fig 10)
A mi café no se le hace la crema del café	
1. El portafiltro se tapó porque los granos de café son muy finos.	1.1 Asegúrese de estar usando el molinillo de café Dualit en la configuración 3-5, o de lo contrario, usar café previamente molido que sea apto para las máquinas expreso. 1.2. Limpie el portafiltro (fig 4.F)
2. El café molido no es fresco.	2. El período de conservación del café molido es de tan solo tres días. Debe moler estrictamente la cantidad de granos que necesite.

PRISE EN MAIN DE VOTRE MACHINE À CAFÉ



A. Témoin lumineux de marche
B. Interrupteur MARCHE/
ARRET
C. Bouton de sélection Café/
Arrêt/Vapeur
D. Percolateur, jet et joint
E. Porte-filtre
F. Plateau d'égouttage amovible
et tapis antidérapant
G. Voyant de plateau PLEIN

H. Pieds en caoutchouc
antidérapant
I. Plateau de rangement des
tasses avec rail
J. Réservoir d'eau amovible de
1,5 l
K. Témoin de température
L. Sélecteur de vapeur/eau
M. Bec à vapeur

N. Buse à cappuccino
O. Filtre pour capsule ESE
P. Filtre pour 1 tasse
Q. Filtre pour 2 tasses
R. Cuillère à doser de 7 g
avec tasseur intégré

Maintenance kit

S. 20x filtres
T. Broche filtre
U. Broche vapeur

MESURES DE SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

avant d'utiliser la machine à café. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- AVERTISSEMENT : Cet appareil doit être mis à la terre
- Veillez à ce que la tension de l'appareil

corresponde bien à celle de l'alimentation sur secteur. Ne posez pas la machine à café sur un plateau en métal ou une surface métallique quelconque pendant l'utilisation.

- Ne prenez pas la machine par le réservoir d'eau pour la soulever. Soulevez-la par le châssis.
- Ne posez pas la machine sur une surface en bois ciré car elle pourrait l'endommager.
- Ne posez pas la machine sur un plateau ou une autre surface susceptible de recueillir des liquides.
- Ne posez pas la machine sur, ou à proximité d'une source de chaleur, telle qu'une plaque électrique,

MESURES DE SÉCURITÉ



un four chaud ou des flammes nues.

- L'utilisation de rallonges non autorisées par le fabricant peut entraîner des dégâts ou des accidents.
- N'utilisez pas la machine sans eau, car la pompe risque d'être fortement endommagée.
- Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez la machine du secteur avant de la nettoyer ou pour l'entretien.
- Ne laissez pas la machine dans une pièce où la température est inférieure à 0°C, car l'eau se trouvant dans le réservoir pourrait geler et l'endommager.
- Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez la machine au secteur.
- Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas d'eau pétillante (contenant du dioxyde de carbone).
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau chaude ou bouillante.
- Utilisez toujours la machine avec son plateau d'égouttage correctement installé.
- La machine n'est pas étudiée pour une utilisation commerciale ou industrielle ; elle est destinée uniquement à un usage domestique.
- Ne touchez pas les parties métalliques, le porte-filtre ni son boîtier quand la machine est en marche, car vous risquez de vous brûler ou de vous ébouillanter.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dualit Ltd, son réparateur ou par une autre personne dotée de compétences similaires, afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil est conforme à la directive 89/336 CEE relative à la compatibilité électromagnétique.
- Ne pas plonger la machine dans l'eau ou dans un liquide quelconque.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant

d'expérience et de connaissances, à moins de bénéficier d'une surveillance ou de suivre les instructions d'utilisation dispensées par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner la machine sur une surface non plane.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- Débranchez l'appareil en cas de non utilisation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVANT LA PREMIÈRE

UTILISATION

Déballez l'appareil avec soin et conservez tout le matériel de conditionnement jusqu'à ce que vous ayez vérifié qu'il ne manque rien et que tout fonctionne correctement. Enlevez ensuite tous les autocollants de la machine à café et recyclez l'emballage de façon appropriée. **AVANT D'UTILISER LA MACHINE À CAFÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, VOUS DEVEZ BIEN LA RINCER À L'EAU.**

1. Suivez les instructions comme si vous amorcez la machine à café, page 8, laissez le porte-filtre vide (sans filtre) et sans café moulu. Faites s'écouler le contenu du réservoir d'eau par le bec à vapeur et le filtre à café ; ceci rincera la machine pour qu'elle soit prête à faire du café.

2. Remplissez le réservoir et émettez de la vapeur selon les instructions de la page 12 pendant 15 secondes puis versez de l'eau chaude comme indiqué à la page 14 pendant 15 secondes.

3. Avant d'utiliser le porte-filtre, la cuillère à doser, les filtres, le réservoir d'eau et la buse à cappuccino, vous devez les laver à l'eau tiède additionnée de liquide vaisselle puis les rincer et les faire sécher.

REMARQUE : Le bouton de commande peut être dur quand la machine est neuve. Il s'assouplira à l'usage.

AMORÇAGE - AVANT CHAQUE CAFÉ

LA TÊTE DE PERCOLATEUR (4), LE PORTE-FILTRE (5) ET LA TASSE DOIVENT ÊTRE À LA TEMPÉRATURE CORRECTE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION. LES TASSES SUIVANTES DOIVENT ÊTRE RÉCHAUFFÉES AVANT CHAQUE CAFÉ.

I.A REMPLISSEZ LE RÉSERVOIR D'EAU

Remplissez le réservoir d'eau sans dépasser la graduation MAX. Vous verrez des bulles d'air au niveau du raccord quand le réservoir est correctement mis en place.

I.B METTEZ LA MACHINE EN MARCHÉ

Mettez le bouton de mise en marche sur 'ON'. Le système de chauffage de l'eau Thermobloc chauffe l'eau à la température souhaitée.

I.C ATTENDEZ 40 SECONDES

Le voyant de température s'éteint quand le Thermobloc atteint la température correcte.

I.D PRÉCHAUFFEZ LE PORTE FILTRE

Servez une mug d'eau (240 ml minimum) en utilisant l'appareil. A ce stade, il ne doit PAS y avoir de café dans le porte-filtre.

I.E CHAUFFEZ LA TASSE

Si vous aimez votre café extrêmement chaud, vous devez réchauffer la tasse ou le mug avant CHAQUE café

I.F PRÊT

Jetez l'eau qui se trouve dans la tasse ou le mug réchauffé, séchez-le et remettez-le sous le porte-filtre. Votre machine est prête.

UTILISATION DE CAPSULES DE CAFÉ ESE

LES CAPSULES ESE (EASY SERVING ESPRESSOS) SONT EMBALLÉES INDIVIDUELLEMENT ET PRÊTÀSSÉES, POUR OBTENIR UN EXPRESSO PARFAIT À CHAQUE UTILISATION. RECHERCHEZ LE LOGO ESE SUR LES CAPSULES DE CAFÉ COMPATIBLES.

2.A ACHETER DES CAPSULES

Les capsules de café sont disponibles directement sur www.dualit.com/pods ou bien vous pouvez appeler le service commercial Dualit au 01293 652 500 (Livraison uniquement au Royaume-Uni).

2.B LE FILTRE ESE

Sélectionnez le filtre ESE et placez-le dans le porte-filtre.

2.C INSÉREZ LA CAPSULE

Placez une capsule de café neuve dans le filtre ESE. Chaque capsule est emballée individuellement : vous utilisez seulement la quantité nécessaire.

2.D VÉRIFIEZ L'ÉTANCHÉITÉ

Il ne doit pas y avoir d'espace entre la capsule et le bord du filtre, sinon l'eau s'écoulera autour de la capsule et votre expresso sera dilué.

2.E REPLIEZ LA LANGUETTE

Vérifiez que la totalité du papier est repliée dans le filtre avant de fixer le porte-filtre sur le percolateur.

2.F RETIREZ AU MOYEN DE LA LANGUETTE

Retirez la capsule au moyen de la languette une fois le café préparé

AVEC DU CAFÉ MOULU

Le café moulu se conserve seulement trois jours. Alors moulinez seulement la quantité dont vous avez besoin. Utilisez une mouture moyenne pour machines à expresso, car une mouture trop fine pourrait boucher votre filtre.

3.A LE FILTRE

Choisissez le filtre de la taille appropriée pour un expresso, deux doubles ou deux simples. Veillez à ce que le filtre soit bien sec.

3.B PAPIER FILTRE

IMPORTANT: Certains cafés moulus très fin peuvent boucher les filtres. Pour prolonger la vie utile de votre machine, utilisez les papiers filtres fournis à chaque utilisation.

3.C DOSE DE 7 GRAMMES

A l'aide de la cuillère à doser, mesurez une cuillère rase par personne et remplissez le filtre. Si vous utilisez le filtre pour 2 tasses, mettez-y 2 cuillères rases de café.

3.D TASSER

Avec l'autre extrémité de la cuillère à doser, tassez LEGEREMENT le café moulu. Si vous le tassez trop, l'eau ne pourra pas pénétrer dans le café.

3.E ESSUYER

Essayez le bord du filtre. Si vous ne prenez pas cette précaution, l'étanchéité ne se fera pas et il y aura des fuites d'eau ou de café au niveau du percolateur.

LA DOSE D'EXPRESSO

LA BASE DE TOUS LES TYPES DE CAFÉ EST LA DOSE D'EXPRESSO.

4.A MONTEZ LE PORTE-FILTRE

Alignez le porte filtre avec le symbole du cadenas ouvert, insérez-le puis faites-le pivoter sur 45 degrés jusqu'au symbole de cadenas fermé.

4.B TASSES OU MUG

Placez 1 ou 2 tasses chaudes ou un mug sous les buses du porte-filtre. Assurez-vous que les tasses sont placées directement sous les deux buses.

4.C METTRE EN MARCHÉ

Pour extraire votre expresso, faites tourner le bouton de commande dans le sens antihoraire jusqu'au symbole de tasse. Vous entendrez la pompe se mettre en marche.

4.D EXTRACTION

L'expresso sortira des buses du filtre. Cela prendra quelques secondes. Le voyant de température peut s'allumer et s'éteindre plusieurs fois. Ceci est normal.

4.E ARRÊTER

Une fois la tasse remplie au niveau souhaité (environ 15 à 20 secondes pour un expresso), faites [pivoter le bouton de commande jusqu'à la position 'off'.

4.F NETTOYER LE FILTRE

Retirez le porte-filtre. Renversez le porte-filtre au-dessus d'une poubelle et tapez légèrement pour extraire le café. Rincez le filtre à l'eau courante pour éliminer toutes les particules de café. Utilisez la broche pour filtre pour le déboucher si nécessaire.

PRÉPARER DE LA MOUSSE DE LAIT

IMPORTANT : APRÈS CHAQUE UTILISATION, ESSUYEZ LE BEC VAPEUR ET RINCEZ L'INTÉRIEUR DU BEC EN FAISANT PASSER DE L'EAU ET DE LA VAPEUR DANS LE BEC.

5.A SÉLECTIONNEZ LA VAPEUR

Mettez le sélecteur vapeur/eau sur "vapeur". Le témoin de température s'éteindra quand la température correcte aura été atteinte.

5.B FIXEZ LA BUSE

Posez la buse à cappuccino au bout du bec à vapeur. Enfoncez-la jusqu'à la butée illustrée ci-dessus. Attention : Le bec peut être chaud.

5.C POSITIONNEZ LA JATTE

Utilisez- 75 à 200ml de **lait semi-écrémé froid dans une jatte en inox**. Placez le bout de la buse à cappuccino juste en dessous de la surface du lait.

5.D LANCEZ LA VAPEUR

Faites pivoter le bouton de commande à la position vapeur. Vous entendrez la pompe se mettre en marche; normal. La vapeur commencera à être émise.

5.E COUPER LA VAPEUR

Quand vous avez obtenu la quantité souhaitée de lait mousseux, remettez le bouton de commande sur la position 'off' puis éloignez la jatte de la buse.

5.F RINCER ET ESSUYER

IMPORTANT : Après chaque utilisation, rincez le bec vapeur en diffusant de l'eau ou de la vapeur pour éliminer les résidus de lait pouvant se trouver à l'intérieur. Essayez le bec à vapeur.

OBTENIR DE L'EAU CHAUDE

ATTENTION : L'EAU EST CHAUDE ET SORT DE L'APPAREIL À HAUTE PRESSION. SUBMERGEZ LE BEC POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉCLABOUSURES.

6.A PRÉPARER

Retirez la buse à cappuccino du bec à vapeur. Attention : Le bec peut être chaud. Remplissez le réservoir d'eau.

6.B SÉLECTIONNEZ WATER

Mettez le sélecteur vapeur/eau sur "vapeur".

6.C ATTENDRE 40 SECONDES

Attendez que l'indicateur de température s'éteigne.

6.D ENFONCER LE BEC

Enfoncez le bec dans une jatte profonde ou une théière et dirigez-la vers un mur latéral pour réduire les éclaboussures

6.E COMMENCER LA DIFFUSION

Mettez le bouton de commande sur la position vapeur/eau pour commencer à faire couler l'eau. Vous entendrez la pompe se mettre en marche, ceci est normal.

6.F ARRÊTER LA DIFFUSION

Pour arrêter le débit, tournez le bouton de commande en position éteinte (Off). Ceci rincera la machine pour qu'elle soit prête à faire du café.

NETTOYAGE - APRES CHAQUE UTILISATION

AVANT DE NETTOYER LA MACHINE, VÉRIFIEZ QU'ELLE EST BIEN ARRÊTÉE, DÉBRANCHÉE, ET LAISSEZ-LA REFROIDIR. NE METTEZ PAS LES ACCESSOIRES EN PLASTIQUE AU LAVE-VAISSELLE.

7.A LES FILTRES

Renversez le porte-filtre au-dessus d'une poubelle et secouez-le doucement. Faites attention à ne pas jeter le filtre lui-même.

7.B PLATEAU D'ÉGOUTTAGE

Videz le plateau d'égouttage régulièrement. Si le voyant indicateur rouge de plateau plein s'allume, videz immédiatement le plateau. Enlevez le tapis antidérapant et rincez-le après chaque utilisation.

7.C LA BUSE

Détachez la buse à cappuccino du bec et lavez-la à l'eau courante pour éliminer les résidus de lait.

7.D ESSUYER LE BEC

Après chaque utilisation, nettoyez le bec à vapeur à l'aide d'un chiffon humide. Il ne doit pas y avoir de résidu de lait visible.

7.E RINCER LE BEC À VAPEUR

IMPORTANT : Après chaque utilisation, rincez le bec vapeur en diffusant de l'eau ou de la vapeur pour éliminer les résidus de lait pouvant se trouver à l'intérieur.

7.F VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU

Il faut vider et rincer le réservoir après chaque utilisation, et le remplir d'eau fraîche juste avant de confectionner le prochain expresso.

NETTOYAGE - UNE FOIS PAR MOIS

Avant de nettoyer la machine, vérifiez qu'elle est bien arrêtée, débranchée, et laissez-la refroidir. Utilisez des capsules ESE pour réduire la fréquence du nettoyage.

8.A ESSUYER LA TÊTE DE PERCOLATEUR

Essayez l'ensemble du percolateur et vérifiez qu'il ne comporte aucune trace de particules de café. La présence de café moulu très fin peut boucher la tête.

8.B DÉVISSEZ

En vous aidant d'un tournevis et d'un marteau, tapez doucement sur la vis pour déloger le café ayant pu sécher. Puis dévissez dans le sens antihoraire.

8.C NETTOYER LA TÊTE DE PERCOLATEUR

Nettoyez soigneusement la tête et le joint pour éliminer toutes les particules de café. Utilisez la broche pour filtre pour les déboucher si nécessaire, ou rincez à l'eau savonneuse.

8.D DÉBOUCHEZ LE FILTRE

Les filtres se bouchent souvent après une utilisation prolongée. Pour les déboucher, utilisez la broche fournie que vous devez introduire dans l'orifice central des deux côtés du filtre pour le déboucher.

8.E DÉVISSEZ

Placez la cuillère à doser sur l'écrou du bec de vapeur. Dévissez dans le sens antihoraire et retirez-le.

8.F NETTOYEZ LE BEC À VAPEUR

Utilisez la broche pour éliminer le lait séché de l'intérieur du bec à vapeur. Utilisez la cuillère à doser pour remettre l'écrou du bec de vapeur. Vissez dans le sens horaire et serrez.

NETTOYAGE - UNE FOIS PAR MOIS

8.G RINCER LE BEC A VAPEUR

IMPORTANT : Mettez votre machine en route. Rincez le bec à vapeur en diffusant de l'eau ou de la vapeur pour éliminer les résidus de lait pouvant se trouver à l'intérieur.

8.H REMPLACER LE BEC A VAPEUR

Si le bec à vapeur est complètement bouché, il peut être déposé pour le nettoyer. Consultez notre rubrique service après vente sur www.dualit.com/ support pour obtenir des conseils de remplacement ou acheter des pièces de rechange.

8.I PAPIER FILTRE

N'oubliez pas d'utiliser les papiers filtre. Ils contribuent à empêcher le filtre de se boucher. Ces papiers sont disponibles sur www.dualit.com/coffee ou en appelant le service clients Dualit au 01 293 652 500 (Livraison uniquement au Royaume-Uni).

DETARTRE REGULIEREMENT

IMPORTANT : LA DÉFAILLANCE DU PRODUIT À CAUSE D'UN ENTARTRE N'EST PAS COUVERTE PAR LA GARANTIE - VOUS DEVEZ DONC LE DÉTARTRE RÉGULIÈREMENT.

9.A LE DETARTRE

Vérifiez que le détartrant convient aux machines à café et respectez les instructions du fabricant.

9.B REMPLIR LE RESERVOIR

Remplissez le réservoir d'eau avec la solution de détartrage.

9.C DÉTARTRE

Mettez un grand récipient sur le plateau d'égouttage. Utilisez la machine comme si vous faisiez du café et diffusez de la vapeur jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

9.D DETARTRE DES FILTRES

Mettez les filtres dans un récipient et faites-les tremper dans une solution de détartrage.

9.E RINCER LE RESERVOIR

Rincez le réservoir et remplissez-le d'eau propre. Utilisez la machine comme si vous faisiez du café et faites passer de l'eau dans celle-ci. Cela éliminera toute trace de produit détartrant.

9.F RANGEMENT

Rangez la machine à café propre, débranchée et sans café dans le filtre, avec le réservoir d'eau vide.

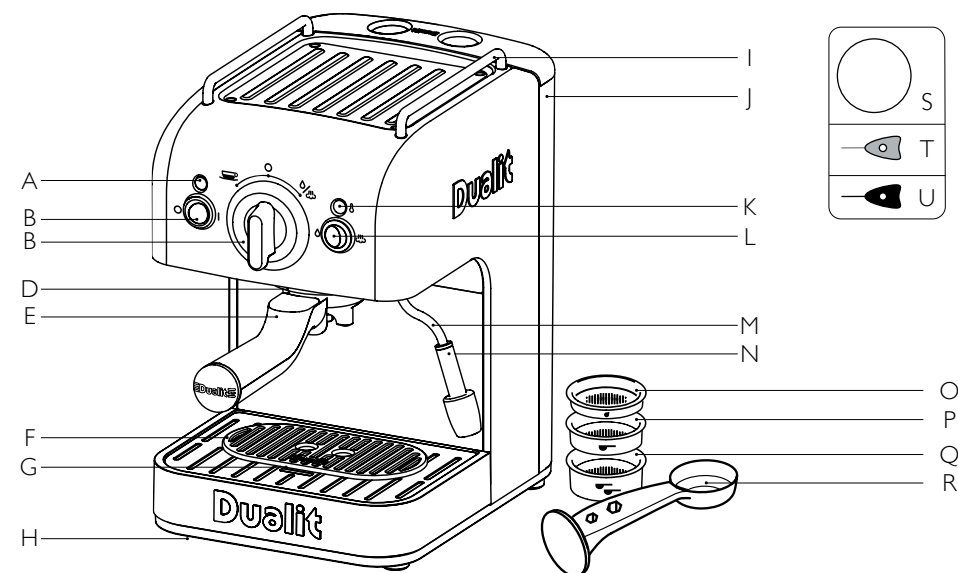
GUIDE DE DÉPANNAGE

Cause(s) possible(s)	Solution(s)
Mon mixeur cesse de fonctionner pendant que je m'en sers	
1. Le réservoir d'eau n'est pas correctement mis en place	1. Mettez le réservoir d'eau correctement en place (fig 1.A)
2. Le bec vapeur est bouché	2.1. Nettoyez le bec vapeur (fig 5.E, 5.F, 5.G) 2.2. Détartrage (fig 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3. Le bec peut se démonter pour le nettoyer et peut être remplacé le cas échéant. Contactez Dualit au 01 293 652 500 ou consultez www.dualit.com/support pour obtenir des conseils ou des pièces de rechange.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Cause(s) possible(s)	Solution(s)
Le café ne sort pas de la tête du percolateur - TEST DE TASSAGE Diffusez de l'eau dans la tête du percolateur avec le filtre en place. Vérifiez qu'il n'y a PAS de café dans le filtre. Si vous ne voyez pas d'eau apparaître après 7 secondes ARRETEZ le test.	
Pas d'eau	1. Le réservoir d'eau n'est pas correctement mis en place Mettez le réservoir d'eau correctement en place (fig 1.A)
Le débit d'eau s'améliore	2. La tête et le filtre peuvent être bouchés Nettoyez la tête (fig 8.A, 8.B, 8.C) et le filtre (fig 8.D)
	3. Vous tassez peut-être trop votre café Tassez LEGEREMENT le café moulu (fig 3.E)
	4. Le filtre est bouché parce que le café est moulu trop fin Vérifiez que vous utilisez bien le réglage 3-5 sur le moulin à café Dualit ou bien utilisez un café moulu pour machines à expresso. Nettoyez le filtre (fig 4.F)
	5. Il y a trop de café dans le filtre
Il y a une fuite de café sur la tête du percolateur	
1. Particules de café séchées sur le joint	1. Nettoyez le joint (fig 8.C)
2. Capsule ESE mal placée	2. Repliez la languette de la capsule ESE (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Tête bouchée	3. Nettoyez la tête (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Joint endommagé	4. Pour obtenir un joint de remplacement, contactez le service d'assistance clients Dualit au +44 (0) 1293 652 500 (09h00 à 17h00 du lundi au vendredi). Sinon, envoyez un courriel à Dualit à info@dualit.com ou rendez-vous sur le site www.dualit.com
Ma machine émet un bruit de pompe fort et constant	
1. Particules de café séchées sur le joint	1. Nettoyez le joint (fig 8.C)
2. Capsule ESE mal placée	2. Repliez la languette de la capsule ESE (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Tête bouchée	3. Nettoyez la tête (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Joint endommagé	4. Pour obtenir un joint de remplacement, contactez le service d'assistance clients Dualit au +44 (0) 1293 652 500 (09h00 à 17h00 du lundi au vendredi). Vous pouvez également envoyer un e-mail à Dualit à l'adresse info@dualit.com ou visiter notre site sur www.dualit.com

Cause(s) possible(s)	Solution(s)
Ma machine émet un bruit de pompe fort et constant	
1. Le réservoir d'eau n'est pas correctement mis en place	1. Mettez le réservoir d'eau correctement en place (fig 1.A)
2. Le réservoir d'eau est vide	2. Remplissez le réservoir d'eau (fig 1.A)
Ma machine ne fonctionne pas Les voyants sont éteints et la machine cesse de fonctionner	
1. Le fusible a peut-être sauté	1. Vérifiez le fusible et remplacez-le
De la vapeur s'échappe du plateau d'égouttage	
1. La machine effectue une purge d'eau pour réduire la température opérationnelle au niveau requis pour le café suivant.	1. Ne vous inquiétez pas. Cela s'arrêtera automatiquement quand la machine aura fini la purge.
Mon café n'est pas assez chaud	
1. Le Thermobloc n'a pas atteint la température correcte	1. Préchauffez le thermobloc (fig 1.A, 1.B, 1.C)
2. Le porte-filtre n'est pas préchauffé	2. Amorcez la machine (fig 1)
3. La tasse ou le mug n'est pas préchauffé	3. Réchauffez la tasse (fig 1)
Le lait n'est pas mousseux après avoir utilisé la buse à cappuccino	
1. Le lait n'est pas froid ou pas assez frais	1. Il est plus facile de faire du lait moussant avec du lait demi-écrémé dans une jatte en acier inoxydable
2. Le bec vapeur est bouché par des résidus de lait	2.1. Nettoyez le bec vapeur (fig 8.E, 8.F, 8.G) 2.2. Détartrez (fig 10)
Mon café n'a pas de crema	
1. Le filtre est bouché parce que le café est moulu trop fin	1.1 Vérifiez que vous utilisez bien le réglage 3-5 sur le moulin à café Dualit ou bien utilisez un café moulu pour machines à expresso. 1.2. Nettoyez le bec vapeur (fig 4.F)
2. Le café moulu n'est pas frais	2. Le café moulu se conserve seulement trois jours. Alors moulinez seulement la quantité dont vous avez besoin.



- | | | |
|--|---|--|
| A. Spia di accensione | G. Spia vasoio PIENO | O. Filtro per cialda E.S.E |
| B. Interruttore di accensione ON/OFF | H. Piedino in gomma antiscivolo | P. Filtro per una tazza |
| C. Manopola di regolazione per l'erogazione del caffè/spengimento/vapore | I. Supporto per tazza con guida | Q. Filtro per due tazze |
| D. Gruppo di erogazione, doccetta e guarnizione | J. Serbatoio dell'acqua da 1.5 litri rimovibile | R. Dosatore da 7g con pressino integrato |
| E. Portafiltro | K. Spia temperatura | KIT DI MANUTENZIONE |
| F. Vasoio raccogli gocce e tappetino antiscivolo | L. Comando di selezione vapore/acqua | S. 20x filtri di carta |
| | M. Erogatore di vapore | T. Astina per il filtro |
| | N. Beccuccio per la schiuma di latte | U. Astina per l'erogatore di vapore |

PRECAUZIONI DI SICUREZZA



LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

Prima dell'uso della macchina da caffè. Conservare le istruzioni per futuro riferimento.

- **ATTENZIONE** questo apparecchio deve essere collegato a una presa messa a terra.
- Assicurarsi che la tensione del dispositivo corrisponda a quella dell'alimentazione di rete. Non posizionare la macchina da caffè su di un vasoio metallico o altri tipi di superfici metalliche

durante l'utilizzo.

- Non sollevare il dispositivo afferrando il serbatoio dell'acqua. Sollevarlo afferrando il corpo del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo su superfici in legno lucido, potrebbe danneggiare il legno.
- Non posizionare su di un vasoio o una superficie dove si possono depositare dei liquidi.
- Non posizionare il dispositivo vicino o sopra a fonti di calore, come ad esempio piastre elettriche, forni caldi o fiamme libere.



- L'uso di cavi per la prolunga non autorizzati dal produttore possono causare danni o infortuni.
- Non utilizzare la macchina senza aver riempito il serbatoio dell'acqua in quanto la pompa potrebbe bruciarsi.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto lontano da superfici calde.
- Scollegare il dispositivo dalla presa di alimentazione prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione.
- Non lasciare la macchina in una stanza con una temperatura inferiore a 0°C, l'acqua rimasta nel dispositivo potrebbe gelare e causare danni.
- Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegare il dispositivo dalla presa di alimentazione.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua.
- Non utilizzare acqua frizzante (con anidride carbonica).
- Non riempire mai il serbatoio con acqua calda o bollente.
- Utilizzare il dispositivo assicurandosi che il vassoio raccogli gocce sia stato correttamente inserito.
- Dispositivo non adatto per usi commerciali o industriali; dispositivo per solo uso domestico.
- Non toccare le parti metalliche, il portafiltro o il suo alloggiamento quando il dispositivo è in uso, potrebbe causare bruciature o scottature.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo dovrà essere sostituito da Dualit Ltd, da un suo addetto alla manutenzione o altro personale qualificato al fine di evitare qualsiasi rischio.
- Il presente dispositivo è conforme alla direttiva 89/336 CEE sulla compatibilità elettromagnetica.
- Non immergere in acqua o altri liquidi.
- L'utilizzo di questo apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che non siano supervisionati o ricevano istruzioni in merito

all'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Non utilizzare su superfici irregolari.
- Non lasciare il dispositivo incustodito
- Quando non in uso, spegnere il dispositivo e l'interruttore di alimentazione principale.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI

OPERAZIONI PRELIMINARI

Scartare la scatola con cura, assicurandosi di conservare tutti i materiali di imballaggio fino a quando non si è certi che tutti i componenti siano presenti e funzionino correttamente. Rimuovere quindi le etichette dalla macchina per caffè e riciclare l'imballaggio adeguatamente.

AL PRIMO UTILIZZO LA MACCHINA DEVE ESSERE LAVATA CON ACQUA.

1. Seguire le istruzioni per la preparazione della macchina, pagina 8, svuotare il portafiltro, es. no filtro e caffè macinato.
Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua per mezzo dell'erogatore di vapore e il filtro per il caffè; questo permetterà di risciacquare i componenti per la preparazione del caffè.
2. Riempire il serbatoio e far fuoriuscire il vapore, seguendo le istruzioni a pagina 12, per 15 secondi, quindi erogare dell'acqua calda, così come mostrato a pagina 14, per 15 secondi.
3. Prima dell'uso, lavare il portafiltro, il dosatore, i filtri, il serbatoio dell'acqua e il beccuccio per la schiuma di latte utilizzando del sapone e acqua tiepida, quindi sciacquare e asciugare.

NOTA: Quando la macchina è nuova la manopola di regolazione può risultare più difficile da girare. Questa si allenterà con l'uso.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA - PRIMA DI OGNI CAFFÈ LA TEMPERATURA DEL GRUPPO DI EROGAZIONE (4), DEL PORTAFILTRO (5) E DELLA TAZZA DEVE ESSERE ADEGUATA PRIMA DI PROCEDERE ALL'USO. QUINDI SCALDARE TUTTE LE TAZZE SUCCESSIVE PRIMA DI OGNI CAFFÈ.

I.A RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

Riempire il serbatoio dell'acqua con dell'acqua, senza superare il livello contrassegnato dall'indicazione "MAX". Se posizionato correttamente, una volta collegato si vedranno formarsi delle bolle d'aria.

I.B ACCENSIONE

Posizionare l'interruttore di accensione su 'ON'. Sistema di riscaldamento dell'acqua con termoblocco al raggiungimento della temperatura corretta.

I.C ATTENDERE 40 SECONDI

La spia della temperatura si spegnerà una volta che il termoblocco ha raggiunto la temperatura di funzionamento.

I.D RISCALDARE IL PORTAFILTRO

Erogare una quantità di acqua pari almeno a 240ml in una tazza, assicurandosi che il portafiltro NON contenga del caffè.

I.E RISCALDARE LA TAZZA

Se vuole che il suo caffè sia molto caldo, riscaldare la tazza o la tazzina prima di OGNI caffè.

I.F PRONTA

Svuotare l'acqua dalla tazza o tazzina preriscaldata, asciugare, riporla sotto il portafiltro e la macchina è pronta per l'uso.

USO DELLE CIALDE E.S.E

LE CIALDE E.S.E (EASY SERVING ESPRESSO) SONO SINGOLE DOSI DI CAFFÈ PRECONFEZIONATE E GIÀ PRESSATE PER UN ESPRESSO PERFETTO IN OGNI MOMENTO. CONTROLLARE LA PRESENZA DEL LOGO E.S.E. SULLE DOSI DI CAFFÈ COMPATIBILI.

2.A ACQUISTO DELLE CIALDE

Le cialde sono disponibili direttamente sul sito www.dualit.com/pods o chiamando il servizio vendite di Dualit al 01293 652 500 (Consegna solo nel Regno Unito).

2.B IL FILTRO E.S.E

Selezionare il filtro E.S.E per le cialde e montarlo nel portafiltro.

2.C INSERIRE LA CIALDA

Posizionare una cialda fresca di caffè nel filtro E.S.E. Ogni cialda viene confezionata singolarmente così da poterla usare quando si desidera.

2.D CONTROLLARE LA GUARNIZIONE

Assicurarsi che non vi sia alcun spazio tra la cialda e il bordo del filtro, diversamente l'acqua uscirà dai bordi della cialda e il caffè risulterà annacquato.

2.E RIPORRE LA LINGUETTA

Assicurarsi che tutta la parte in carta sia correttamente riposta all'interno del filtro prima di applicare il portafiltro al gruppo di erogazione.

2.F RIMUOVERE UTILIZZANDO LA LINGUETTA

Utilizzare la linguetta per rimuovere la cialda una volta che il caffè è stato preparato.

USO DI CAFFÈ MACINATO

Il caffè, una volta macinato, ha un periodo di conservazione di soli 3 giorni. Macinarlo solo quando si desidera utilizzarlo. Utilizzare una finezza di macinazione media adatta per le macchine da caffè, qualora troppo fine potrebbe bloccare il filtro.

3.A IL FILTRO

Selezionare la dimensione del filtro a seconda che si voglia un caffè espresso, un caffè doppio o due caffè. Assicurarsi che sia asciutto

3.B FILTRI DI CARTA

AVVERTENZA: Se il caffè viene macinato troppo finemente può ostruire i filtri. Per prolungare la durata della vita della sua macchina utilizzare ad ogni preparazione i filtri di carta che trova nella confezione.

3.C PRESSATURA

Utilizzare l'altra estremità del dosatore e pressare **LEGGERMENTE** il caffè macinato. Applicando una pressione troppo forte l'acqua non riuscirà a penetrare nel caffè macinato.

3.D 7 DOSAGGIO

Utilizzando il dosatore, versare un misurino raso di caffè nel filtro per ciascuna dose. Per il filtro da due tazze versare due misurini raso caffè.

3.E PULIRE

Pulire il bordo del filtro. In caso contrario non si avrà una tenuta stagna e l'acqua o il caffè fuoriuscirà dai bordi del gruppo di erogazione.

IL CAFFÈ ESPRESSO

ALLA BASE DI TUTTE LE BEVANDE A BASE DI CAFFÈ VI È IL CAFFÈ ESPRESSO.

4.A APPLICAZIONE DEL PORTAFILTRO

Allineare il portafiltro in corrispondenza del simbolo apertura ruotarlo di 45° fino al raggiungimento del simbolo di chiusura.

4.B TAZZE O TAZZINE

Posizionare 1 o 2 tazze o tazzine scaldate sotto gli ugelli del portafiltro. Assicurarsi che le tazze siano ben posizionate sotto gli ugelli.

4.C ACCENSIONE

Per avviare l'erogazione del proprio caffè, girare la manopola di regolazione in senso antiorario rispetto al simbolo della tazza. Si sentirà la pompa entrare in funzione.

4.D EROGAZIONE

Il caffè uscirà dagli ugelli del filtro. Questa operazione potrebbe richiedere qualche secondo. Se la spia della temperatura comincia a lampeggiare questo è normale.

4.E SPEGNIMENTO

Una volta riempita la tazza al livello desiderato (circa 15-20 secondi per un caffè espresso) riportare la manopola sulla posizione "off".

4.F PULIZIA DEL FILTRO

Rimuovere il portafiltro. Svuotare i fondi del caffè in un cestino. Risciacquare il filtro sotto l'acqua corrente per rimuovere i residui. Qualora necessario, utilizzare l'asticina per il filtro per liberarlo completamente.

SCHIUMA DI LATTE

AVVERTENZA IMPORTANTE: DOPO OGNI USO, PULIRE L'EROGATORE DI VAPORE ALL'ESTERNO E ALL'INTERNO FACENDO FUORIUSCIRE DELL'ACQUA E DEL VAPORE DALL'EROGATORE STESSO

5.A COMANDO DI SELEZIONE EROGAZIONE VAPORE

Impostare il comando di selezione di vapore/acqua sulla modalità vapore. La spia della temperatura si spegnerà una volta raggiunta la temperatura.

5.B APPLICAZIONE DEL BECCUCCIO

Applicare il beccuccio per la schiuma di latte all'estremità dell'erogatore di vapore. Spingerlo fino al tappo sopra mostrato. **ATTENZIONE:** L'erogatore di vapore potrebbe essere caldo.

5.C POSIZIONE DEL BRICCO

Utilizzare 75 - 200ml di latte freddo parzialmente scremato e versarlo in un **bricco di acciaio inossidabile**. Posizionare la testina dell'ugello appena sotto alla superficie del latte.

5.D EROGAZIONE DEL VAPORE

Impostare la manopola di regolazione sulla modalità per l'erogazione del vapore. Se si sente la pompa entrare in funzione, questo è assolutamente normale. Il vapore comincerà a fuoriuscire.

5.E FERMARE L'EROGAZIONE DEL VAPORE

Una volta ottenuta la quantità desiderata di schiuma di latte, riportare la manopola di regolazione sulla posizione "off" e rimuovere il bricco del latte.

5.F LAVAGGIO E PULITURA

Avvertenza importante: Dopo ogni uso, lavare l'erogatore facendo fuoriuscire dell'acqua o del vapore per rimuovere i residui di latte all'interno dell'erogatore. Quindi pulire l'erogatore.

EROGAZIONE DI ACQUA CALDA

ATTENZIONE: L'ACQUA SARÀ CALDA E FUORIUSCIRÀ AD ALTA PRESSIONE. IMMERGERE L'EROGATORE PER RIDURRE GLI SCHIZZI.

6.A PREPARAZIONE

Rimuovere il beccuccio per la schiuma di latte dall'erogatore di vapore. **ATTENZIONE:** L'erogatore di vapore potrebbe essere caldo. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno.

6.B EROGAZIONE ACQUA

Impostare il comando per la selezione di vapore/acqua sulla modalità di erogazione acqua.

6.C ATTENDERE 40 SECONDI

Attendere che la spia della temperatura si spenga.

6.D INSERIMENTO DELL'EROGATORE

Inserire l'erogatore in un bricco profondo o una teiera e puntare l'erogatore verso una delle pareti per ridurre gli schizzi.

6.E AVVIARE L'EROGAZIONE

Impostare la manopola di regolazione sull'impostazione vapore/acqua, l'acqua comincerà a uscire. Se si sente la pompa entrare in funzione, questo è assolutamente normale.

6.F FERMARE L'EROGAZIONE

Per fermare l'erogazione di acqua, riportare la manopola di regolazione sulla posizione "off". La macchina eliminerà dell'acqua in preparazione all'erogazione del caffè seguente.

PULIZIA - DOPO OGNI USO

PRIMA DI INIZIARE LA PULIZIA, ASSICURARSI CHE LA MACCHINA SIA SPENTA, CHE LA PRESA DI ALIMENTAZIONE SIA SCOLLEGATA E CHE LA MACCHINA SI SIA RAFFREDDATA. NON LAVARE GLI ACCESSORI IN PLASTICA IN LAVASTOVIGLIE.

7.A I FILTRI

Svuotare il portafiltro capovolgendolo sopra al cestino e facendo cadere i fondi del caffè. Fare attenzione a non gettare il filtro.

7.B VASSOIO RACCOGLIGOCCE

Svuotare regolarmente il vassoio raccoglilogocce. Se la spia di vassoio pieno è accesa, svuotarlo immediatamente. Rimuovere il tappetino antiscivolo e risciacquare dopo ogni uso.

7.C IL BECCUCCIO

Rimuovere il beccuccio per la schiuma di latte dall'erogatore di vapore e lavarlo sotto l'acqua corrente per rimuovere i residui di latte.

7.D PULIZIA DELL'EROGATORE

Dopo ogni uso, pulire l'erogatore con un panno umido. Verificare che non vi siano residui di latte visibili.

7.E LAVAGGIO DELL'EROGATORE DI VAPORE

AVVERTENZA IMPORTANTE: Dopo ogni uso, lavare l'erogatore facendo fuoriuscire dell'acqua o del vapore per rimuovere i residui di latte all'interno dell'erogatore.

7.F SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

Una volta terminata l'erogazione del caffè, svuotare e risciacquare il serbatoio e riempirlo nuovamente appena prima della successiva erogazione di caffè.

PULIZIA - MENSILE

Prima di iniziare la pulizia, assicurarsi che la macchina sia spenta, che la presa di alimentazione sia scollegata e che la macchina si sia raffreddata. Utilizzare le cialde E.S.E per ridurre la frequenza della pulizia.

8.A LAVAGGIO DEL GRUPPO EROGATORE

Lavare l'intera area del gruppo erogatore e assicurarsi che non rimangano residui di polvere di caffè. Se il caffè viene macinato troppo fino questo può ostruire la doccetta.

8.B SVITAMENTO

Utilizzare un cacciavite e un martello, battere delicatamente sulla vite per eliminare eventuali residui di caffè secco. Quindi svitare in senso antiorario.

8.C PULIRE IL GRUPPO EROGATORE

Pulire accuratamente la doccetta e la guarnizione per rimuovere eventuali residui di caffè. Utilizzare l'asticina per il filtro per liberarlo o risciacquare.

8.D LIBERARE IL FILTRO

Dopo un uso prolungato i filtri possono ostruirsi. Per liberare il filtro, utilizzare l'asticina in dotazione e passarla all'interno del foro centrale che si trova su entrambi i lati del filtro per liberarlo.

8.E SVITAMENTO

Posizionare il dosatore sul dado dell'erogatore di vapore. Svitare in senso antiorario per rimuoverlo.

8.F PULIRE L'EROGATORE DI VAPORE

Utilizzare l'asticina per l'erogatore di vapore in dotazione per rimuovere i residui di latte secco dall'erogatore di vapore. Utilizzare il dosatore per avvitare nuovamente il dado dell'erogatore di vapore. Girare in senso orario fino a quanto non risulta saldo.

PULIZIA - MENSILE

8.G LAVAGGIO DELL'EROGATORE DI VAPORE

AVVERTENZA IMPORTANTE: Accendere la macchina. Lavare l'erogatore di vapore facendo fuoriuscire dell'acqua o del vapore per rimuovere eventuali residui di latte all'interno dell'erogatore.

8.H SOSTITUZIONE DELL'EROGATORE DI VAPORE

Se l'erogatore è completamente ostruito, è possibile rimuoverlo interamente per pulirlo. Si prega di consultare la sezione manutenzione alla pagina www.dualit.com/support per consigli relativi a sostituzione o l'acquisto di pezzi di ricambio.

8.I FILTRI DI CARTA

Ricordarsi di utilizzare i filtri di carta. L'uso di dei filtri di carta è importante per evitare l'ostruzione del filtro della macchina. Questi sono disponibili su www.dualit.co/coffee o chiamando il servizio clienti Dualit on 01293 652 500 (solo per Regno Unito).

DECALCIFICARE REGOLARMENTE

AVVERTENZA IMPORTANTE: I GUASTI AL PRODOTTO CAUSATI DA FORMAZIONI DI INCROSTAZIONI DI CALCARE NON SARANNO COPERTI DALLA GARANZIA - DECALCIFICARE REGOLARMENTE

9.A IL DECALCIFICANTE

Assicurarsi che il prodotto decalcificante scelto sia adatto a macchine da caffè. Seguire le istruzioni sulla confezione.

9.B RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Riempire il serbatoio dell'acqua con la soluzione decalcificante.

9.C DECALCIFICAZIONE

Posizionare un contenitore ampio sul vassoio raccoglilogocce. Procedere come alla normale preparazione di un caffè e far fuoriuscire il vapore fino a quando il serbatoio non sarà completamente vuoto.

9.D DECALCIFICAZIONE DEI FILTRI

Posizionare i filtri in un contenitore e immergerli in una soluzione decalcificante.

9.E RISCIAQUARE E LAVARE IL SERBATOIO

Risciacquare il serbatoio dell'acqua e riempirlo di acqua. Procedere come per la normale preparazione di un caffè e far scorrere l'acqua. Facendo ciò, si rimuoveranno eventuali tracce di soluzione decalcificante.

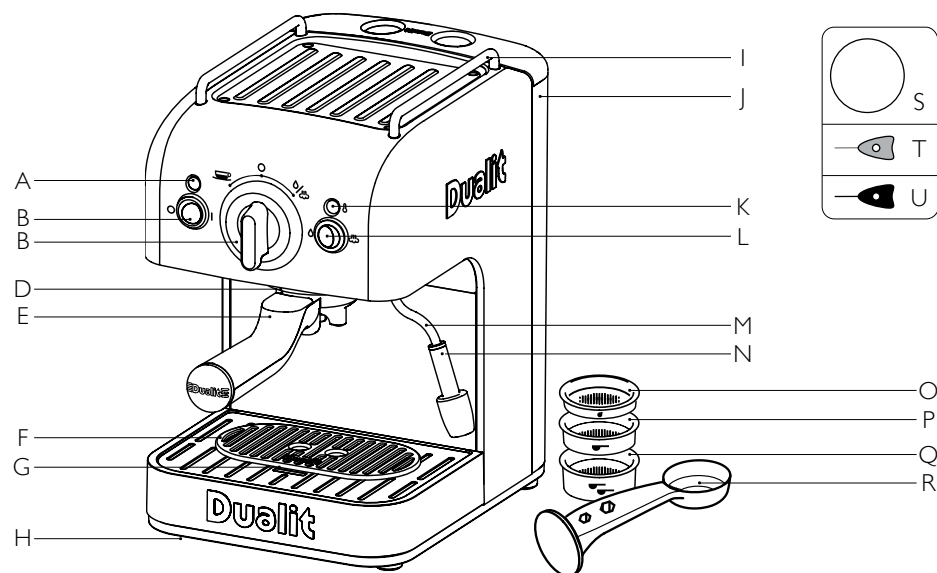
9.F CONSERVAZIONE

Conservare la macchina da caffè pulita, assicurandosi di aver scollegato la presa dell'alimentazione, di aver rimosso il caffè dal filtro e di avere lasciato il serbatoio dell'acqua vuoto.

Possibili cause	Soluzioni
Min blender holder op med at køre, mens der blendes	
1. Il serbatoio dell'acqua non è stato posizionato correttamente	1. Posizionamento del serbatoio dell'acqua (fig 1.A)
2. L'erogatore di vapore è ostruito	2.1. Pulitura dell'erogatore di vapore (fig 5.E, 5.F, 5.G) 2.2. Decalcificazione (fig 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3. L'unità dell'erogatore può essere rimossa pulita e rimontata qualora necessario. Contattare Dualit al 01293 652 500 o visitare la pagina www.dualit.com/support per suggerimenti o parti di ricambio.
Fare fuoriuscire l'acqua dal gruppo erogatore dopo aver inserito il filtro. Assicurarsi che nel filtro non vi sia del caffè. Se dopo 7 secondi l'acqua non esce FERMARE il test.	
Se l'acqua non esce	1. Il serbatoio dell'acqua non è stato posizionato correttamente Posizionare il serbatoio dell'acqua (fig 1.A)
Se la fuoriuscita dell'acqua è migliorata	2. La doccetta e il filtro potrebbero essere ostruiti Pulire la doccetta (fig 8.A, 8.B, 8.C) e il filtro (fig 8.D)
	3. Il caffè potrebbe essere stato pressato troppo forte pressare il caffè macinato DELICATAMENTE (fig 3.E)
	4. Il filtro è bloccato perché il caffè è stato macinato troppo fino Assicurarsi di aver impostato il macinino per caffè Dualit sull'impostazione 3-5 o utilizzare del caffè già macinato adatto per macchine da caffè. Pulire il filtro (fig 4.F)
	5. Nel filtro vi è troppo caffè
Il caffè fuoriesce dai bordi del gruppo erogatore	
1. Residui di caffè secco sulla guarnizione	1. Pulizia della guarnizione (fig 8.C)
2. La cialda E.S.E non è stata posizionata correttamente	2. Riporre la linguetta della cialda E.S.E (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Doccetta ostruita	3. Pulizia della doccetta (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Guarnizione danneggiata	4. Per richiedere una nuova guarnizione contattare Dualit al numero clienti on +44 (0)1293 652 500 (dalle 09:00 alle 17:00 dal lunedì al venerdì). Oppure scrivere a Dualit all'indirizzo info@dualit.com o visitare il sito Web Dualit all'indirizzo www.dualit.com
La macchina produce un rumore di pompaggio	
1. Residui di caffè secco sulla guarnizione	1. Pulizia della guarnizione (fig 8.C)
2. La cialda E.S.E non è stata posizionata correttamente	2. Riporre la linguetta della cialda E.S.E (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Doccetta ostruita	3. Pulizia della doccetta (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Guarnizione danneggiata	4. Per richiedere una nuova guarnizione contattare Dualit al numero clienti on +44 (0)1293 652 500 (dalle 09:00 alle 17:00 dal lunedì al venerdì). Oppure scrivere a Dualit all'indirizzo info@dualit.com o visitare www.dualit.com

Possibili cause	Soluzioni
La macchina produce un rumore di pompaggio	
1. Il serbatoio dell'acqua non è stato posizionato correttamente	1. Posizionamento del serbatoio dell'acqua (fig 1.A)
2. Il serbatoio dell'acqua è vuoto	2. Riempimento del serbatoio (fig 1.A)
Le luci sono spente e la macchina ha smesso di funzionare	
1. Il fusibile potrebbe essere guasto	1. Controllare e sostituire il fusibile
Il vapore fuoriesce dal vassoio raccogli gocce	
1. La macchina sta eliminando l'acqua per ridurre la temperatura di funzionamento affinché sia pronta per la preparazione del caffè successivo.	1. Questo non è indice di problemi. Questo si fermerà automaticamente quando la macchina avrà finito di eliminare l'acqua.
Il caffè non è caldo a sufficienza	
1. Il sistema di termoblocco non ha raggiunto la temperatura necessaria	1. Preiscaldamento del sistema di termoblocco (fig 1.A, 1.B, 1.C)
2. Il portafiltro non è stato preriscaldato	2. Preparazione della macchina (fig 1)
3. La tazza o la tazzina non è stata preriscaldata	3. Riscaldamento della tazza (fig 1)
Dopo aver montato il latte, non si è ottenuta la schiuma	
1. Il latte non è abbastanza freddo o fresco	1. La schiuma può essere ottenuta con maggiore facilità utilizzando del latte parzialmente scremato versato in un bricco di acciaio inossidabile.
2. L'erogatore di vapore è ostruito da residui di latte	2.1. Pulizia dell'erogatore di vapore (fig 8.E, 8.F, 8.G) 2.2. Decalcificazione (fig 10)
Il caffè non fa la crema in superficie	
1. Il filtro è bloccato perché il caffè è stato macinato troppo fino	1.1 Assicurarsi di aver impostato il macinino per caffè Dualit sull'impostazione 3-5 o utilizzare del caffè già macinato adatto per macchine da caffè. 1.2. Pulire il filtro (fig 4.F)
2. Il caffè macinato non è fresco	2. Il caffè macinato ha un periodo di conservazione di tre giorni. Macinare solo la quantità di chicchi necessari all'uso.

LEER UW KOFFIEMACHINE KENNEN



A. Verklipper stroomtoevoer
B. Aan/uit-schakelaar
C. Koffie/Uit/Stoomcontroleknop
D. Broeikop, filterbakje en pakking
E. Filterhouder
F. Verwijderbare druppelschaal en antislipmat
G. Schaal VOL-verklipper

H. Antislip rubberen voetjes
I. plaat voor kopje met rail
J. verwijderbaar waterreservoir van 1,5 liter
K. Temperatuuraanwijzing
L. Stoom/water-keuzeschakelaar
M. Stoompijpje
N. Schuimtuit
O. ESE-padfilter

P. 1. kopfilter
Q. 2. kopfilter
R. 7g maatlepel met ingebouwde stamper
ONDERHOUDSKIT
S. 20x filterpapieren
T. Filterpin
U. Stoompin

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



LEES ALLE INSTRUCTIES

voordat u de koffiemachine begint te gebruiken. Bewaar deze instructies voor toekomstige naslag.

- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat moet geaard worden.
- Zorg ervoor dat de spanning van het apparaat overeenstemt met die van de netstroom. Plaats de

koffiemachine niet op een metalen plaat of een ander metalen oppervlak tijdens het gebruik.

- Til het apparaat niet op aan het waterreservoir. Houd het apparaat alleen vast aan zijn omhulsel.
- Plaats het apparaat niet op een gepolijst, houten oppervlak. Dit kan het hout immers beschadigen.
- Plaats het apparaat niet op een schotel of een oppervlak waarop vloeistof wordt verzameld.
- Plaats het apparaat niet op of dichtbij

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



warmtebronnen zoals elektrische kookplaten, hete ovens of een open vuur.

- Het gebruik van verlengkabels die niet worden goedgekeurd door de fabrikant kan schade of ongelukken veroorzaken.
- Gebruik de machine niet zonder water. Hierdoor kan de pomp immers verbranden.
- Het netsnoer mag niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Sluit het apparaat af van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt of onderhoudt.
- Plaats de machine niet in een kamer met een temperatuur onder 0°C. Het water dat zich in het apparaat bevindt, kan immers bevriezen en schade veroorzaken.
- Voordat u het waterreservoir vult, dient u het apparaat af te sluiten van het elektriciteitsnet.
- Vul het waterreservoir niet te vol.
- Gebruik geen spuitwater (met kooldioxide).
- Vul het reservoir nooit met heet of kokend water.
- Gebruik het apparaat alleen als de druppelschaal correct geïnstalleerd is.
- Het apparaat is niet ontworpen voor commercieel of industrieel gebruik. Het is alleen bedoeld voor gebruik thuis.
- Raak de metalen onderdelen, de filterhouder of de behuizing niet aan wanneer het apparaat in gebruik is. Dit kan immers brand- of schroeiwonden veroorzaken.
- Bedien het toestel niet als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn. Als het netsnoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door Dualit Ltd, de reparatiedienst of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om een gevaarlijke situatie te vermijden.
- Dit apparaat voldoet aan de richtlijn 89/336 EEG in verband met elektromagnetische compatibiliteit.
- Dompel niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen bijvoorbeeld) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten, of met gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij onder toezicht of instructie staan voor het gebruik

van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Kinderen moeten onder toezicht staan om te verhinderen dat ze spelen met het apparaat.
- Bedien het apparaat niet op een oneffen oppervlak.
- Houd steeds toezicht op het apparaat.
- Schakel het apparaat en de hoofdschakelaar uit wanneer u het niet gebruikt.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder voorzichtig alle inhoud uit de doos en bewaar het verpakkingsmateriaal tot u zeker bent dat alles aanwezig en in goede staat is. Zodra u alles hebt nagegaan, verwijder alle etiketten van de broodrooster en gooi de verpakking op een gepaste manier weg.

DE KOFFIEMACHINE MOET MET WATER WORDEN GESPOELD VOORDAT U HEM VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT.

1. Volg de instructies alsof u de machine gaat klaarmaken, pagina 8, laat de filterhouder leeg, i.e. geen filter en geen gemalen koffie. Maak het volledige waterreservoir leeg aan de hand van het stoompijpje en de koffiefilter; hierdoor worden de interne onderdelen klaargemaakt voor het brouwen van koffie.
2. Vul het reservoir opnieuw en laat het gedurende 15 seconden stomen zoals beschreven in de instructies op pagina 12. Voeg vervolgens gedurende 15 seconden heet water toe, zoals weergegeven op pagina 14.
3. Voordat u de filterhouder, de maatlepel, de filters, het waterreservoir en de schuimtuit begint te gebruiken, dient u ze eerst te wassen met afwasmiddel en lauw water en vervolgens af te spoelen en af te drogen.

OPMERKING: Het is mogelijk dat het moeilijker is om aan de bedieningsknop te draaien wanneer de machine nieuw is. Naarmate u het apparaat meer gebruikt, zal de knop losser komen te zitten.

KLAARMAKEN - VOOR ELKE KOFFIE

DE BROEIKOP (4), DE FILTERHOUDER (5) EN DE KOP MOETEN ZICH OP DE CORRECTE WERKINGSTEMPERATUUR BEVINDEN VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT. VERVOLGENS MOETEN DE VOLGENDE KOPPEN VOOROPGEWARMD WORDEN VOOR ELKE KOFFIE.

I.A HET WATERRESERVOIR VULLEN

Vul het waterreservoir met water, overschrijd de markering 'MAX' niet. U zult luchtbelletjes zien aan de aansluiting als deze correct geplaatst is.

I.B SCHAKEL HET APPARAAT AAN

Stel de aan-/uitschakelaar op 'ON'. Het thermobloc wateropwarmingssysteem is nu aan het opwarmen tot op de correcte temperatuur.

I.C WACHT GEDURENDE 40 SECONDEN

De temperatuureen gaat uit wanneer de thermobloc zich op de correcte werkingstemperatuur bevindt.

I.D VERWARM DE FILTERHOUDER VOOR

Giet een beker vol met water (min. 240 ml) door de machine. Zorg ervoor dat er zich GEEN koffie in de kopfilterhouder bevindt.

I.E VERWARM DE KOP

Als u uw koffie graag extra warm heeft, dient u het kopje of de beker verwarmen vóór ELKE koffie

I.F KLAAR

Giet het water van de voorverwarmde kop of beker weg, droog deze af en plaats hem opnieuw onder de filterhouder en uw machine is klaar.

HET GEBRUIK VAN ESE-KOFFIEPADS

ESE-PADS (EASY SERVING ESPRESSO) ZIJN INDIVIDUEEL VERPAKT EN AANGEDRUKT EN GARANDEREN EEN PERFECTE ESPRESSO, ELKE KEER OPNIEUW. ZOEK HET ESE-LOGO OP DE KOFFIEPADS DIE COMPATIBEL ZIJN.

2.A PADS KOPEN

U kunt koffiepads rechtstreeks verkrijgen op www.dualit.com/pods of bel het verkoopteam van Dualit op 01293 652 500 (alleen levering in het VK).

2.B ESE-FILTER

Selecteer de ESE-padfilter en plaats hem in de filterhouder.

2.C PLAATS DE PAD

Plaats één verse koffiepads in de ESE-filter. Elke pad is individueel verpakt zodat u alleen gebruikt wat u nodig heeft.

2.D CONTROLEER DE VERZEGELING

Zorg ervoor dat er geen ruimte is tussen de pad en de rand van de filter. In dat geval vloeit er immers water rond de pad en verwatert uw espresso.

2.E RANDJE WEGSTOPPEN

Zorg ervoor dat al het papier weggestopt wordt in de filter voordat u de filterhouder bevestigt aan de broeikop.

2.F VERWIJDER MET RANDJE

Trek aan het randje om de pad te verwijderen zodra de koffie klaar is.

GEBRUIK VAN GEMALEN KOFFIE

Gemalen koffie kan slechts gedurende drie dagen worden bewaard. Maal dus alleen wat u nodig heeft. Maak gebruik van een medium maling die geschikt is voor espressomachines. Als u de koffie te fijn maalt, blokkeert u de filter.

3.A DE FILTER

Selecteer de kopfilter met een geschikt formaat, afhankelijk van of u één espresso, een dubbele espresso of twee individuele espresso's maakt. Zorg ervoor dat de filter droog is.

3.B FILTERPAPIER

BELANGRIJKE OPMERKING: Zeer kleine korrels gemalen koffie kunnen de kopfilters blokkeren. Om de levensduur van de machine te verlengen, maak gebruik van de bijgevoegde filterpapieren, telkens wanneer u koffie maakt.

3.C DOSIS 7 GRAM

Meet aan de hand van de maatlepel één afgevlakte lepel af telkens u de koffie in de kopfilter giet. Gebruik 2 afgevlakte lepels als u de 2 kopfilters gebruikt.

3.D AANSTAMPEN

Met het andere uiteinde van de maatlepel, stamp de gemalen koffie LICHTJES aan. Als u de koffie te hard aanstampt, vloeit er geen water door de gemalen koffie.

3.E AFVEGEN

Veeg de rand van de kopfilter schoon. Als u dat niet doet, wordt het filterhoofd niet waterdicht afgezegeld en lekt er water of koffie uit het filterhoofd.

HET ESPRESSOSHOT

DE BASIS VAN ALLE KOFFIES IS DE ESPRESSOSHOT.

4.A DE HOUDER BEVESTIGEN

Plaats de filterhouder op dezelfde lijn als het symbool 'open slot', bevestig en draai 450 tot aan het symbool 'gesloten slot'.

4.B KOPPEN OF BEKERS

Plaats 1 of 2 verwarmde koppen of een beker onder de tuiten van de filterhouder. Zorg ervoor dat uw koppen precies onder de tuiten staan.

4.C SCHAKEL HET APPARAAT AAN

Om uw espresso eruit te halen draai aan de bedieningsknop linksom naar het symbool 'kop'. U zult de pomp horen werken.

4.D ERUIT HALEN

De espresso stroomt uit de filtertuiten. Dit kan enkele seconden duren. De verklikker van de temperatuur schakelt aan en uit. Dit is normaal.

4.E UITSCHAKELEN

Als de kop gevuld is tot het gewenste niveau (ongeveer 15-20 seconden voor een espresso), draai de bedieningsknop op de positie 'uit'.

4.F MAAK DE FILTER SCHOON

Verwijder de filterhouder. Klop de gemalen koffie eruit boven een vuilbak. Spoel de filter schoon onder lopend water om de gemalen koffie te verwijderen. Maak gebruik van de filterpin om de gemalen koffie weg te halen indien nodig.

MELK OPSCHUIMEN

BELANGRIJKE OPMERKING: NA ELK GEBRUIK, VEEG HET STOOMPIJPJE SCHOON EN SPOEL DE BINNENKANT VAN HET PIJPJE AF DOOR WATER EN STOOM DOOR HET PIJPJE TE LATEN LOPEN.

5.A SELECTEER STOOM

Stel de stoom/water-keuzeschakelaar in op de stoominstelling. De verknikker van de temperatuur gaat uit wanneer de correcte temperatuur bereikt wordt.

5.B DE TUIT BEVESTIGEN

Plaats de schuimtuit op het uiteinde van het stoombijpje. Duw tegen de stopper die hierboven wordt weergegeven. Opgelet: Het pijpje kan heet zijn.

5.C HET KANNETJE PLAATSEN

Maak gebruik van **75 - 200ml koude, halfvolle melk in een kannetje van roestvrij staal**. Plaats het hoofd van de schuimtuit net onder het melkoppervlak.

5.D HET STOMEN STARTEN

Draai de bedieningsknop naar de stoompositie. U zult de pomp horen werken; dit is volledig normaal. De stoom zal beginnen stromen.

5.E STOP MET STOMEN

Zodra u de gewenste hoeveelheid opgeschuimde melk heeft, draai de bedieningsknop naar de positie 'uit' en haal het kannetje weg van de tuit.

5.F SPOEL EN DROOG

BELANGRIJKE OPMERKING: Na elk gebruik, spoel het stoombijpje af door er water of stoom doorheen te doen stromen om melkresten in het stoombijpje te verwijderen. Veeg het stoombijpje schoon.

HEET WATER DOEN STROMEN

OPGELET: HET WATER IS HEET EN STAAT ONDER HOGE DRUK. DOMPEL HET PIJPJE ONDER OM HET SPATTEN TE BEPERKEN.

6.A VOORBEREIDING

Verwijder de schuimtuit van het stoombijpje. Opgelet: Het pijpje kan heet zijn. Zorg ervoor dat het waterreservoir gevuld is met water.

6.B SELECTEER WATER

Stel de stoom/water-keuzeschakelaar in op de waterinstelling.

6.C WACHT GEDURENDE 40 SECONDEN

Wacht tot de temperatuurverknikker uitgaat.

6.D PLAATS HET PIJPJE

Plaats het pijpje in een diepe kan of een theepot en richt het pijpje naar een zijkant om het spatten te verminderen.

6.E STROMEN BEGINNEN

Draai de bedieningsknop op de positie stoom/water om ervoor te zorgen dat het water begint te stromen. U zult de pomp horen; dit is volledig normaal.

6.F STROMEN BEÏNDIGEN

Om de stroom stop te zetten, draai de bedieningsknop op de positie 'uit'. De machine reinigt zichzelf om zich klaar te maken voor de volgende koffie.

SCHOONMAKEN - NA ELK GEBRUIK

VOORDAT U MET HET SCHOONMAKEN BEGINT, DIENT U ERVOOR TE ZORGEN DAT DE MACHINE UITGESCHAKELD IS, AFGESLOTEN IS VAN HET ELEKTRICITEITSNETWERK EN HEEFT KUNNEN AFKOELEN. WAS DE PLASTIC

7.A DE FILTERS

Draai de filterhouder om boven een vuilbak en sla de gemalen koffie eruit. Zorg ervoor dat u de kopfilter niet weggooit.

7.B DRUPPELSCHAAL

Maak de druppelschaal regelmatig leeg. Als de rode verknikker schaal vol zichtbaar is, dient u de schaal onmiddellijk leeg te maken. Verwijder de antislipmat en spoel deze af na elk gebruik.

7.C DE SCHUIMTUIT

Verwijder de schuimtuit van het pijpje en spoel hem af onder lopend water om alle melkresten te verwijderen.

7.D VEEG HET STOOMPIJPJE SCHOON

Maak na elk gebruik het pijpje schoon met een vochtige doek. Er mogen geen melkresten meer zichtbaar zijn.

7.E SPOEL HET STOOMPIJPJE AF

BELANGRIJKE OPMERKING: Na elk gebruik, spoel het stoombijpje af door er water of stoom doorheen te doen stromen om melkresten in het stoombijpje te verwijderen.

7.F MAAK HET WATERRESERVOIR LEEG

Maak het waterreservoir leeg en spoel het af na elke sessie en vul het met fris water net voor u uw volgende reeks espresso's gaat maken.

SCHOONMAKEN - MAANDELIJKS

Voordat u met het schoonmaken begint, dient u ervoor te zorgen dat de machine uitgeschakeld is, afgesloten is van het elektriciteitsnetwerk en heeft kunnen afkoelen. Maak gebruik van ESE-pads om minder snel te moeten schoonmaken.

8.A VEEG HET FILTERHOOFD SCHOON

Veeg de volledige zone rond het filterhoofd schoon en zorg ervoor dat deze geen gemalen koffie bevat. Fijne gemalen koffie kan het filterbakje blokkeren.

8.B LOSSCHROEVEN

Klop met behulp van een schroevendraaier en een hamer zachtjes op de schroef om eventuele droge koffie los te maken. Schroef vervolgens los door linksom te draaien.

8.C MAAK DE BROEIKOP SCHOON

Maak het filterbakje en de pakking grondig schoon om de gemalen koffie te verwijderen. Maak gebruik van de filterpin om te deblokkeren of schuim af te spoelen.

8.D DE FILTER DEBLOKKEREN

Filters geraken vaak geblokkeerd door een langdurig gebruik. Om te deblokkeren, maak gebruik van de meegeleverde pin en duw door het centrale gat op beide kanten van de filter om te deblokkeren.

8.E LOSSCHROEVEN

Plaats de maatlepel op de moer van het stoombijpje. Schroef linksom los en verwijder.

8.F HET STOOMPIJPJE SCHOONMAKEN

Maak gebruik van de stoompin om opgedroogde melk in het stoombijpje te verwijderen. Maak gebruik van de maatlepel om de moer weer op het stoombijpje te plaatsen. Schroef rechtsom tot het vastzit.

SCHOONMAKEN - MAANDELIJKS

8.G SPOEL HET STOOMPIJPJE SCHOON

BELANGRIJKE OPMERKING: Schakel de machine aan. Spoel het stoompijpje schoon door water of stoom te doen stromen om melkresten in het stoompijpje te verwijderen.

8.H VERVANGING STOOMPIJPJE

Als het stoompijpje volledig geblokkeerd is, is het mogelijk om de montering van het pijpje te verwijderen om het schoon te maken. Bezoek onze reparatiesectie op www.dualit.com/support voor advies omtrent vervanging of om reserveonderdelen aan te kopen.

8.I FILTERPAPIER

Denk eraan filterpapieren te gebruiken. Deze kunnen helpen om het blokkeren van filters te vermijden. Ze zijn beschikbaar op www.dualit.co/coffee of door de klantenservice van Dualit te bellen op 01293 652 500 (alleen VK).

REGELMATIG ONTKALKEN

BELANGRIJKE OPMERKING: DEFECT VAN HET PRODUCT ALS GEVOLG VAN KALKAANSLAG WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE - ONTKALK REGELMATIG.

9.A DE ONTKALKER

Zorg ervoor dat het ontkalkingsproduct geschikt is voor koffiemachines. Volg de instructies op de verpakking.

9.B VUL HET WATERRESERVOIR

Vul het waterreservoir met de ontkalkingsoplossing.

9.C ONTKALKEN

Plaats een grote container op de druppelschaal. Ga te werk alsof u koffie gaat maken en stoom tot het waterreservoir leeg is.

9.D FILTERS ONTKALKEN

Plaats de filters in een container en laat de ontkalkende oplossing intrekken.

9.E SPOEL HET WATERRESERVOIR AF

Spoel het waterreservoir af en vul het met water. Ga op dezelfde manier te werk als wanneer u koffie maakt en spoel het water door de machine. Dit zorgt ervoor dat alle sporen van de ontkalkingsoplossing verdwijnen.

9.F BEWAREN

Bewaar de schoongemaakte koffiemachine zonder dat deze is aangesloten op het elektriciteitsnetwerk en zonder koffie in de filter en met een leeg waterreservoir.

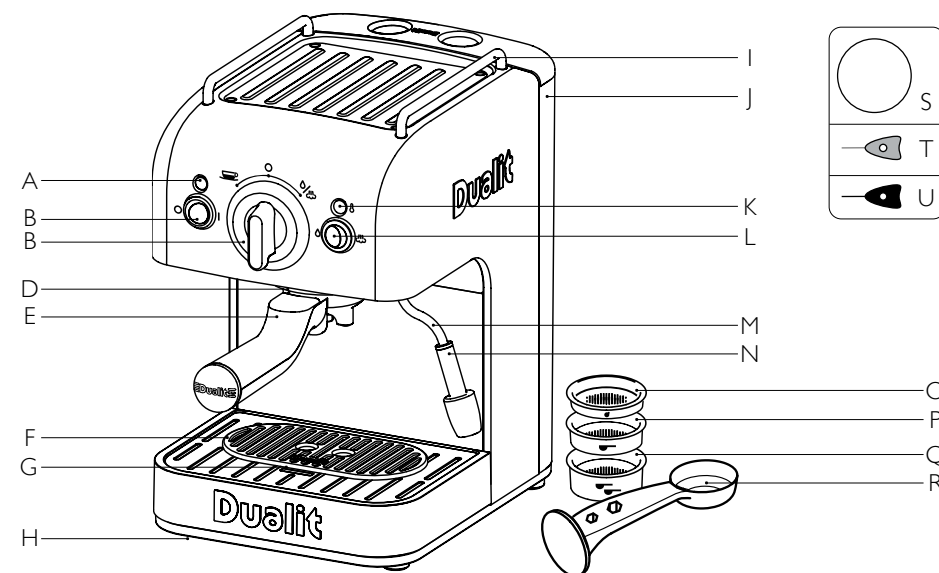
GIDS PROBLEEMOPLOSSING

Mogelijke oorzaak/oorzaken	Oplossing(en)
Min blender holder op med at køre, mens der blendes	
1. Het waterreservoir is niet correct geplaatst	1. Plaats het waterreservoir (fig 1.A)
2. Het stoompijpje is geblokkeerd	2.1. Maak het stoompijpje schoon (fig 5.E, 5.F, 5.G) 2.2 Ontkalken (fig 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3 De montage van het pijpje is verwijderbaar voor het schoonmaken en is vervangbaar indien nodig. Neem contact op met Dualit op 01293 652 500 of raadpleeg www.dualit.com/support voor advies of reserveonderdelen.

GIDS PROBLEEMOPLOSSING

Mogelijke oorzaak/oorzaken	Oplossing(en)
Geen koffie die uit de broeikop stroomt - DE AANSTAMPTEST Laat water door de broeikop vloeien met de kopjesfilter op zijn plaats. Zorg ervoor dat er zich GEEN koffie in de filter bevindt. Als u geen water ziet na 7 seconden STOP de test.	
Geen water	1. Het waterreservoir is niet correct geplaatst Plaats het waterreservoir (fig 1.A)
De waterstroom verbetert	2. Het is mogelijk dat het filterbakje en de kopfilter geblokkeerd zijn Maak het filterbakje (fig 8.A, 8.B, 8.C) en de kopfilter (fig 8.D) schoon
	3. Misschien stampt u te hard aan Stamp de gemalen koffie LICHTJES aan (fig 3.E)
	4. De kopfilter is geblokkeerd omdat de koffie te fijn gemalen is Zorg ervoor dat u de instelling 3-5 gebruikt op de Dualit koffiemaler of maak gebruik van een voorgemalen koffie die geschikt is voor espressomachines. Maak de kopfilter schoon (fig 4.F)
	5. Er bevindt zich te veel koffie in de kopfilter
Er lekt koffie van de broeikop	
1. Gedroogde koffie op de pakking	1. Maak de pakking schoon (fig 8.C)
2. De ESE-pad is niet correct geplaatst	2. Stop de randjes van de ESE-pads weg (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Geblokkeerd filterbakje	3. Maak het filterbakje schoon (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Beschadigde pakking	4. Om een nieuwe pakking te verkrijgen, neem contact op met de Dualit helpdesk op (0) 1293 652 500 (09:00 tot 17:00 maandag tot vrijdag). Alternatief kunt u Dualit e-mailen op info@dualit.com of www.dualit.com bezoeken
Mijn machine maakt een luid en ononderbroken pompend geluid	
1. Gedroogde koffie op de pakking	1. Maak de pakking schoon (fig 8.C)
2. De ESE-pad is niet correct geplaatst	2. Stop de randjes van de ESE-pads weg (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Filterbakje geblokkeerd	3. Maak het filterbakje schoon (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Beschadigde pakking	4. Om een nieuwe pakking te verkrijgen, neem contact op met de Dualit helpdesk op (0) 1293 652 500 (09:00 tot 17:00 maandag tot vrijdag). U kunt Dualit ook contacteren op info@dualit.com of raadpleeg www.dualit.com

Mogelijke oorzaak/oorzaken	Oplossing(en)
Mijn machine maakt een luid en ononderbroken pompend geluid	
1. Het waterreservoir is niet correct geplaatst	1. Plaats het waterreservoir (fig 1.A)
2. Het waterreservoir is leeg	2. Vul het waterreservoir (fig 1.A)
Mijn machine werkt niet De lichten zij uit en de machine werkt niet meer	
1. Het is mogelijk dat de zekering niet meer werkt	1. Controleer en vervang de zekering
De stoom is trekt weg van de druppelschaal	
1. Er wordt water door de machine geperst om de werkingstemperatuur voor de volgende koffie te verlagen.	1. Dit is geen reden voor ongerustheid. Het zal automatisch worden beëindigd wanneer de machine klaar is met reinigen.
Mijn koffie is niet warm genoeg	
1. Thermobloc heeft niet de correcte temperatuur bereikt	1. Verwarm de thermobloc voor (fig 1.A, 1.B, 1.C)
2. De filterhouder is niet voorverwarmd	2. De machine voorbereiden (fig 1)
3. De kop of de beker is niet voorverwarmd	3. Warme kop (fig 1)
Na het opschuimen van de melk is mijn melk niet schuimend	
1. De melk is niet koud of fris genoeg	1. Het is makkelijker om schuim te maken aan de hand van koude halfvolle melk in een kannetje van roestvrij staal
2. Het stoompipje is geblokkeerd met melkresten	2.1. Maak het stoompipje schoon (fig 8.E, 8.F, 8.G) 2.2. Ontkalken (fig 10)
Mijn koffie heeft geen crema	
1. De kopfilter is geblokkeerd omdat de koffie te fijn gemalen is	1.1 Zorg ervoor dat u de instelling 3-5 gebruikt op de Dualit koffiemaler of maak gebruik van voorgemalen koffie die geschikt is voor espressomachines 1.2. Maak de kopfilter schoon (fig 4.F)
2. Gemalen koffie is niet vers	2. Gemalen koffie kan slechts 3 dagen worden bewaard. Maal alleen de hoeveelheid bonen die u nodig heeft



- | | | |
|---|------------------------------------|---|
| A. Strømindikatorlys | G. Indikator for at skålen er FULL | O. ESE-putefilter |
| B. Strømbryter for ON/OFF (på og av) | H. Sklisikre gummiføtter | P. Enkelt filter |
| C. Kaffe/Av/Steamkontrollknapp | I. Drypprist med spor for kopp | Q. Dobbeltefilter |
| D. Bryggegruppe, kaffedyse og pakning | J. 1,5 liter avtakbar vannbeholder | R. 7 g måleskje med integrert tamper (kaffepresser) |
| E. Filterholder | K. Temperaturindikator | VEDLIKEHOLDSSETT |
| F. Avtakbar dryppskål og sklisikker matte | L. Steamer/Vann-velger | S. 20 x filterpapir |
| | M. Steamarm | T. Filterbørste |
| | N. Steamdyse | U. Steambørste |

SIKKERHETSFORANSTALTNINGER



LES ALLE DISSE INSTRUKSJONENE

før du tar kaffemaskinen i bruk. Ta vare på disse instruksene for fremtidig referanse.

- ADVARSEL: Dette apparatet må være jordnet.
- Kontroller at spenningen på apparatet er den samme som på strømmettet. Ikke plasser kaffemaskinen på et metallbrett eller på annet metallunderlag når den er i bruk.
- Ikke løft opp apparatet etter

vannbeholderen. Hold i selve apparatet.

- Ikke plasser apparatet på polert treunderlag, da dette kan skade treverket.
- Ikke plasser apparatet på brett eller annen overflate som kan samle væske.
- Ikke plasser apparatet over eller i nærheten av varmekilder, som kokeplater, varme komfyrer eller åpen ild.
- Bruk av skøyteledninger som ikke er godkjente av produsenten, kan føre til skader eller ulykker.
- Ikke bruk maskinen uten vann, da dette



kan føre til at pumpen blir brent.

- Strømledningen må ikke komme i kontakt med varme overflater.
- Trekk støpselet på apparatet ut av stikkkontakten før rengjøring eller vedlikehold.
- Ikke la maskinen stå i et rom med temperaturer under 0°C ettersom vannrester i apparatet kan fryse og føre til skade.
- Før du fyller vann i vannbeholdere, må du trekke ut støpselet på apparatet.
- Ikke overfyll vannbeholderen.
- Ikke bruk kullsyreholdig vann.
- Fyll aldri beholderen med varmt eller kokende vann.
- Bruk kun apparatet når dryppskålen er korrekt satt på plass.
- Apparatet er ikke laget for kommersiell eller industriell bruk, den er kun for privat bruk.
- Ikke ta på metalldelene, filterholderen eller på selve maskinen når den er i bruk, da dette kan føre til brannskader eller skolding.
- Ikke bruk dette apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet. Dersom strømledningen er skadet, må den erstattes av Dualit Ltd., deres serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Dette apparatet oppfyller direktiv 89/336 EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.
- Ikke senk ned i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kjennskap, med mindre de har tilsyn eller har fått instruksjoner angående bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med dette apparatet.
- Ikke bruk apparatet på en ujevn overflate.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn.

- Slå av apparatet og trekk ut stikkkontakten når det ikke er i bruk.

TA VARE PÅ DISSE

FØR PRODUKTET TAS I

BRUK

Vær forsiktig når du pakker opp esken, og ta vare på all emballasjen inntil du er sikker på at alt er inkludert og fungerer. Når du er sikker på det, fjerner du eventuelle lapper fra kaffemaskinen og resirkulerer emballasjen på riktig måte.

KAFFEMASKINEN MÅ KJØRES ÉN GANG MED VANN FØR DEN BRUKES FØRSTE GANG.

1. Følg instruksjonene som om du preparerer maskinen, side 8. La filterholderen være tom, dvs. uten filter og uten malt kaffe.
Tøm vannbeholderen gjennom steamarmen og kaffe-filteret. Dette vil rense maskinen innvendig for kaffebygging.
2. Fyll opp beholderen og bruk steamer slik som vist i instruksjonene på side 12 i 15 sekunder og åpne for varmt vann, som vist på side 14 i 15 sekunder.
3. Før de tas i bruk, må filterholderen, måleskjeen, filtrene, vannbeholderen og steamdysen rengjøres med oppvaskmiddel og lunkent vann, og deretter skylt av og tørket.

MERK: Reguleringsknappen kan være vanskeligere å vri om når maskinen er ny. Den vil løsne etter hvert som maskinen brukes.

PREPARERING – FØR HVER KAFFE

BRYGGEGRUPPEN (4), FILTERHOLDEREN (5) OG KOPPEN MÅ HA KORREKT DRIFTSTEMPERATUR FØR BRUK. PÅFØLGENDE KOPPER MÅ FORVARMES FØR HVER KAFFE.

I.A Fyll VANNBEHOLDEREN

Fyll vannbeholderen med vann – ikke overstig MAX-merket. Du vil se luftbobler ved tilkoblingen når den er korrekt plassert.

I.B SLÅ PÅ

Sett strømbryter til "ON". Termoblokk-systemet varmer nå opp vannet til riktig temperatur.

I.C VENT I 40 SEKUNDER

Temperaturvarslingen vil slukke når termoblokk-elementet har korrekt driftstemperatur.

I.D FORVARM FILTERHOLDER

Fyll på en full mugge med vann (min. 240 ml) og kjør maskinen. Kontroller at det IKKE er kaffe i filterholderen.

I.E VARME OPP KOPP

Hvis du liker at kaffen er ekstra varm, må koppen eller kruset gjennomvarmes før HVER kaffe.

I.F KLAR

Tøm ut vannet fra den forvarmede koppen eller kruset, tørk av og sett tilbake under filterholderen og maskinen er nå klar til bruk.

BRUKE ESE-KAFFEPODS

ESE (EASY SERVING ESPRESSO)-PODS ER SEPARAT INNPAKKEDE KAFFEPUTER, SOM ER FERDIGTAMPET FOR Å SIKRE PERFEKT ESPRESSO HVER GANG. SE ETTER ESE-LOGOEN PÅ KOMPATIBLE KAFFEPODS.

2.A KJØPE PODS

Kaffepods er tilgjengelige direkte fra www.dualit.com/pods eller ring salgsavdelingen til Dualit på tlf. 01 293 652 500 (Leverer kun i Storbritannia).

2.B ESE-FILTERET

Velg ESE-podfilter og trykk inn i filterholderen.

2.C SETT INN POD

Legg en fersk kaffepod i ESE-filteret. Hver pod er innpakket separat, så du bruker kun det du trenger.

2.D KONTROLLERE TETNING

Sørg for at det ikke er noe åpning mellom poden og filterkanten, ellers vil vannet flyte rundt poden og espressoen blir utvannet.

2.E FOLD FLIKEN

Kontroller at alt papiret er pakket inn i filteret før du fester filterholderen til gruppen.

2.F FJERN MED FLIKEN

Bruk fliken til å fjerne poden så snart kaffen er ferdig.

BRUKE MALT KAFFE

Ferskmalt kaffe har bare en holdbarhetstid på tre dager, mal derfor bare den mengden du trenger. Bruk en medium kvernet kaffe som passer for espressomaskiner – svært finmalt kaffe kan tette filterene.

3.A FILTERET

Velg et filter med passende størrelse, avhengig av om du skal lage én espresso, en dobbel eller to enkle. Sjekk at det er tørt.

3.B FILTERPAPIR

VIKTIG: Noen typer finmalt kaffe kan tette koppfilterene. Bruk de medfølgende papirfilterene for hver omgang for å forlenge levetiden til maskinen.

3.C 7 DOSERING I GRAM

Bruk måleskjeen og mål opp en strøken skje i filteret per servering. Bruk to strøkne skjeer hvis du buker dobbeltfilteret.

3.D TAMP

Med den andre enden av måleskjeen "tamper" du den malte kaffen LETT. Hvis du tamper/pakker for hardt, stopper dette vannet fra å trenge gjennom den malte kaffen.

3.E TØRK

Tørk kanten av filteret rent. Hvis dette ikke gjøres, vil det ikke dannes en vanntett forsegling og vann eller kaffe vil lekke fra bryggegruppen.

ESPRESSO-SHOT

ESPRESSO-SHOT ER BASISEN FOR ALLE KAFFEDRIKKER.

4.A MONTER HOLDER

Innrett filterholderen med åpen lås-symbolet, sett inn og roter 45 grader til låst-symbolet.

4.B KOPPER ELLER KRUS

Plasser én eller to forvamede kopper eller krus under dysene på filterholderen. Påse at koppene står rett under begge dysene.

4.C SLÅ PÅ

For å sette i gang traktingen av espresso, vrir du kontrollknappen mot klokken til kopp-symbolet. Du vil høre at pumpen setter i gang.

4.D TRAKTING

Espresso strømmes ut av filterdysene. Dette kan ta noen sekunder. Lyset som viser temperaturen kan veksle mellom av og på, dette er normalt.

4.E SLÅ AV

Når koppen er fylt opp til ønsket nivå (rundt 15–20 sekunder for en espresso), vrir du kontrollknappen til "av".

4.F RENGJØRE FILTER

Fjern filterholderen Kakk ut kaffegruten i en bøtte. Skyll filteret under rennende vann for å fjerne eventuell kaffegrut. Bruk filterbørsten til å fjerne gruten om nødvendig.

SKUMME MELK

VIKTIG: TØRK AV STEAMARMEN OG SKYLL INNSIDEN AV ARMEN VED Å KJØRE VANN OG LITT DAMP GJENNOM ARMEN.

5.A VELG STEAM

Angi innstilling for steamer/vann med velgeren. Temperaturindikatoren slukkes når den korrekte temperaturen er nådd.

5.B MONTER DYSEN

Sett steamdysen på steamarmen. Skyv opp igjen stopperen som vist over. Forsiktig: Steamarmen kan være varm.

5.C Plasser MUGGE

Bruk 75–200 ml **kald lettmelk i en mugge av rustfritt stål**. Plasser steamdysen like under overflaten på melken.

5.D START STEAMER

Vri kontrollknappen til steamposisjonen. Du vil høre at pumpen går, og dette er helt normalt. Dampen vil begynne å strømme ut.

5.E STANSE STEAMING

Når du har ønsket mengde steamet melk, vrir du kontrollknappen til "Off"-stilling og ta muggen bort fra dysen.

5.F SKYLL OG TØRK

VIKTIG: Etter hver bruk må du skulle steamarmen ved å kjøre vann eller damp for å fjerne rester av melk på innsiden av steamarmen. Tørk av steamarmen.

ÅPNE FOR VARMT VANN

FORSIKTIG: VANNET ER VARMT OG KOMMER UT MED HØYT TRYKK. HOLD DYSEN UNDER VANN FOR Å REDUSERE SPRUTING.

6.A FORBEREDE

Fjern steamdysen fra steamarmen. Forsiktig: Steamarmen kan være varm. Kontroller at vannbeholderen er fylt med vann.

6.B VELGE VANN

Angi innstilling for steamer/vann med bryteren.

6.C VENT I 40 SEKUNDER

Vent til temperaturindikatoren slukkes.

6.D MONTERE ARM

Før ned i en dyp mugge eller tekanne og bøy armen mot en sidevegg for å minske sprut

6.E STARTE FYLLING

Vri kontrollknappen til steamer/vann-posisjon for å åpne for vannet. Du vil høre pumpen, og dette er normalt.

6.F STANSE FYLLING

For å stanse flyten vrir du kontrollknappen til Off-posisjon. Maskinen spylersystemet og gjør seg klar for den neste kaffen.

RENGJØRING – ETTER HVER BRUK

FØR RENGJØRING MÅ DU PÅSE AT MASKINEN ER SLÅTT AV, AT STØPSELET ER UTE AV STIKKONTAKTEN OG AT DEN ER AVKJØLT. IKKE VASK PLASTTILBEHØR I OPPVASKMASKIN.

7.A FILTRENE

Snu filterholderen opp ned over en bøtte og kakk ut kaffegruten. Vær forsiktig slik at du ikke mister ut selve filteret.

7.B DRYPPSKÅL

Tøm dryppskålen jevnlig. Hvis den røde indikatoren for full skål er synlig, må skålen tømmes straks. Fjern den sklisikre matten og skyll etter hver bruk.

7.C DYSEN

Dra steamdysen av armen og vask under rennende vann for å fjerne eventuelle melkerester.

7.D TØRKE AV ARMEN

Tørk av steamarmen med en fuktig klut etter hver bruk. Det skal ikke være synlige melkerester.

7.E SKYLL STEAMARMEN

VIKTIG: Etter hver bruk må du skylle steamarmen ved å kjøre vann eller damp gjennom den for å fjerne rester av melk på innsiden.

7.F TØM VANNBEHOLDEREN

Tøm og skyll etter hver gang den er brukt, og fyll på med rent vann rett før du lager din neste runde med espresso.

RENGJØRING – MÅNEDLIG

Før rengjøring: Påse at maskinen er slått av, at støpselet er ute av stikkontakten og at den er avkjølt. Bruk ESE-pods for å redusere rengjøringsbehovet.

8.A TØRK AV BRYGGEGRUPPEN

Tørk av hele områder rundt bryggegruppen og påse at det er helt tomt for kaffegrut. Fine kaffekom kan tette silen.

8.B SKRU LØS

Bruk skrujern og hammer og slå lett på skruen for å løsne tørr kaffe. Deretter skrur du løs mot klokken.

8.C RENGJØRE BRYGGEGRUPPEN

Rengjør nøye silen og pakningen for å fjerne eventuelle kaffekom. Bruk filterbørsten for å åpne eller rense i hullene.

8.D ÅPNE FILTER

Filtre blir ofte tette etter en tids bruk. For å åpne igjen, kan du bruke den medfølgende filterbørsten og dytt gjennom det midterste hullet på begge sidene av filteret for å åpne det.

8.E SKU LØS

Finn måleskjeen på steamammutteren. Skru løs mot klokken og fjern.

8.F RENGJØRE STEAM-ARMEN

Bruk steambørsten for å fjerne tørket melk fra innsiden. Bruk måleskjeen til å plassere mutteren tilbake på steamarmen. Skru med klokken til den er festet.

RENGJØRING – MÅNEDLIG

8.G SKYLLE STEAMARMEN

VIKTIG: Slå på maskinen. Skyll steamarmen ved å kjør vann eller damp gjennom steamarmen for å gjerne melkerester fra innsiden av armen.

8.H UTSKIFTING STEAMARMEN

Hvis steamarmen er fullstendig blokkert, er det mulig å fjerne steamarmen før rengjøring. Se vårt avsnitt om service på www.dualit.com/support for råd om utskifting eller for kjøpe reservedeler.

8.I FILTERPAPIR

Husk å bruke filterpapir. Disse kan forebygge mot filterblokkeringer. Disse er tilgjengelige fra www.dualit.co/ coffee eller ved å ringe Dualits kundeservice på tlf. 01293 652 500 (Kun i Storbritannia)

AVKALKE REGELMESSIG

VIKTIG: PRODUKTFEIL SOM KOMMER AV FORKALKNING DEKKES IKKE AV GARANTIE, DERFOR MÅ DU AVKALKE REGELMESSIG.

9.A AVKALKNINGSMIDLER

Kontroller at at avkalkningsproduktet passer for kaffemaskiner. Følg instruksjonene på innpakningen.

9.B FYLL BEHOLDER

Fyll opp vannbeholderen med avkalkningsmiddel.

9.C FJERNE KALKBELEGG

Sett en stor beholder på dryppskuffen. Gjør det samme som om du lager kaffe og steamer helt til tanken er tom.

9.D AVKALKE FILTRE

Legg filtrene i en beholder og bløtlegg i avkalkningsmiddel.

9.E SKYLL TANKEN

Skyll vannbeholderen og fyll den med vann. Gjør det samme som om du lager kaffe og skyll vann gjennom maskinen. Dette vil fjerne alle spor etter avkalkningsmiddel.

9.F OPPBEVARING

Oppbevar den rengjorte kaffemaskinen med støpselet frakoblet strømmenettet og med tom vannbeholder.

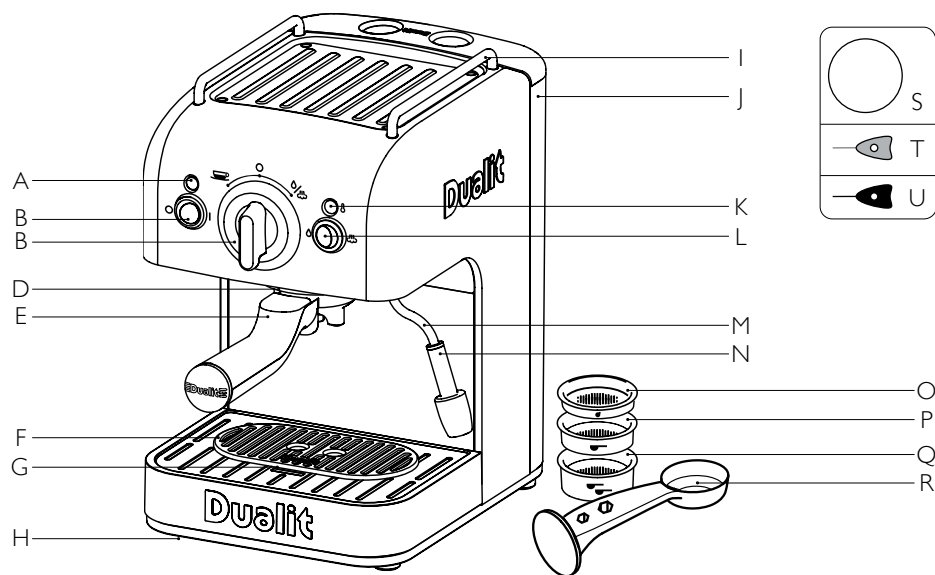
FEILSØKINGSGUIDE

Mulige årsaker	Løsninger
Kaffemaskinen stopper opp mens den lager kaffe	
1. Vannbeholderen er ikke satt ordentlig på plass	1. Finn vannbeholderen (fig 1.A)
2. Steamarmen er tett	2.1. Rengjør steamarm (fig 5.E, 5.F, 5.G) 2.2. Avkalke (fig 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3. Armenheten kan demonteres for rengjøring hvis det er nødvendig. Kontakt Dualit på tlf. 01293 652 500 eller gå til www.dualit.com/support for råd eller reservedeler.

Mulige årsaker	Løsninger
Det kommer ikke kaffe fra bryggegruppen – TAMPE-TESTEN Fyll vann gjennom bryggegruppen med filteret på plass. Påse at det IKKE er kaffe i filteret. Hvis du ikke ser vann etter syv sekunder, STANS testen---	
Ikke vann	1. Vannbeholderen er ikke satt ordentlig på plass. Finn vannbeholderen (fig 1.A)
Vannflyten bedres	2. Silen og filteret kan være tett Rengjør silen (fig 8.A, 8.B, 8.C) og filter (fig 8.D) 3. Du kan ha tampet/pakket kaffen for hardt Tamp kaffen FORSIKTIG (fig 3.E) 4. Filteret er tett fordi kaffen er for finmalt Kontroller at du bruker innstilling 3-5 kaffekvernen fra Dualit eller bruker ferdigmalt kaffe, egnet for espressomaskiner. Rengjør filteret (fig 4.F) 5. Det er for mye kaffe i filteret
Det lekker kaffe fra bryggegruppen	
1. Tørket kaffe på pakningen	1. Rengjør pakningen (fig 8.C)
2. ESE-pod er ikke lagt i korrekt	2. Pakk inn ESE-podfliken (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Tett sil	3. Rengjør sil (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Skadet pakning	4. Hvis du vil ha tak i ny pakning, kan du kontakte Dualit kundeservice på tlf. +44 (0) 1293 652 500 (09.00 til 17.00 Mandag til Fredag). Eventuelt kan du sende en e-post til Dualit på info@dualit.com , eller gå til www.dualit.com
Maskinen lager en høy og vedvarende pumpelyd	
1. Tørket kaffe på pakningen	1. Rengjør pakningen (fig 8.C)
2. ESE-pod er ikke lagt i korrekt	2. Pakk inn ESE-podfliken (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Tett sil	3. Rengjør sil (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Skadet pakning	4. Hvis du vil ha tak i ny pakning, kan du kontakte Dualit kundeservice på tlf. +44 (0) 1293 652 500 (09.00 til 17.00 Mandag til Fredag). Eller du kan sende en e-post til Dualit at info@dualit.com eller gå til www.dualit.com

Mulige årsaker	Løsninger
Maskinen lager en høy og vedvarende pumpelyd	
1. Vannbeholderen er ikke satt korrekt på plass	1. Finn vannbeholder (fig 1.A)
2. Vannbeholderen er tom	2. Fyll vannbeholderen (fig 1.A)
Maskinen virker ikke Lysene sluktes og maskinen sluttet å fungere	
1. En sikring kan ha gått	1. Kontroller og erstatt sikringen
Det kommer damp fra dryppskålen	
1. Vann spyles gjennom maskinen for å redusere driftstemperaturen før neste kaffe lages.	1. Dette er ingen grunn til bekymring. Dette stopper automatisk når maskinen har gjort seg ferdig med å spyle gjennom systemet
Kaffen er ikke varm nok	
1. Termoblokken har ikke oppnådd korrekt temperatur	1. Forvarm termoblokken (fig 1.A, 1.B, 1.C)
2. Filterholderen er ikke forvarmet	2. Preparere maskinen (fig 1)
3. Koppen eller kruset er ikke forvarmet	3. Varm kopp (fig 1)
Melken er ikke kremete etter å ha steamet den	
1. Melken er ikke fersk nok	1. Det er lettere å lage skum med kald lettmelk i en mugge av rustfritt stål
2. Steamarmen er tett av melkerester	2.1. Rengjøre steamarm (fig 8.E, 8.F, 8.G) 2.2. Avkalkning (fig 10)
Min kaffe har ikke skum	
1. Filteret er tett fordi kaffen er for finmalt	1.1. Kontroller at du bruker innstilling 3-5 kaffekvernen fra Dualit eller bruker ferdigmalt kaffe kaffe som er egnet for espressomaskiner 1.2. Rengjør filter (fig 4.F)
2. Den malte kaffen er ikke fersk	2. Malt kaffe har bare holdbarhetstid på tre dager. Mal derfor bare den mengden bønner som du trenger

CONHEÇA A SUA MÁQUINA DE CAFÉ



- | | | |
|---|--|---|
| A. Luz do indicador de energia | G. Indicador de bandeja cheia (FULL) | N. Bocal para espuma |
| B. Interruptor de energia ON/OFF | H. Pés de borracha anti-derrapantes | O. Filtro da pastilha ESE |
| C. Botão de controlo para Café/Desligado/Vapor | I. placa de suporte para chávena com calha | P. Filtro para 1 chávena |
| D. Cabeça de preparação do café, dispersor de água e junta | J. Depósito de água amovível de 1,5 litros | Q. Filtro para 2 chávenas |
| E. Suporte do filtro | K. Indicador de temperatura | R. Colher doseadora de 7 g com calcador integrado |
| F. Bandeja de gotejamento amovível e tapete anti-derrapante | L. Seleccionador de vapor/água | KIT DE MANUTENÇÃO |
| | M. Tubo de vapor | S. 20x filtros de papel |
| | | T. Cavilha do filtro |
| | | U. Cavilha do vapor |

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

antes de utilizar a máquina de café. Guarde estas instruções para consulta futura.

- AVISO: Este aparelho deve ter ligação à terra.
- Certifique-se de que a tensão do aparelho corresponde à da corrente de alimentação eléctrica. Não coloque a máquina de café numa bandeja metálica ou noutra superfície metálica

durante a sua utilização.

- Não levante o aparelho pelo reservatório de água. Segure o aparelho apenas pelo respectivo corpo.
- Não coloque o aparelho numa superfície de madeira polida, pois pode danificar a madeira.
- Não coloque numa bandeja ou numa superfície que possa acumular líquidos.
- Não coloque o aparelho por cima ou próximo a fontes de calor, como discos eléctricos, fornos

SAFETY PRECAUTIONS



quentes ou chamas.

- A utilização de cabos de extensão não autorizados pelo fabricante pode originar danos ou acidentes.
- Não utilize a máquina sem água, pois pode fazer com que a bomba se queime.
- Não deve permitir que o cabo de alimentação entre em contacto com superfícies quentes.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes das operações de limpeza ou manutenção.
- Não deixe a máquina num compartimento com uma temperatura inferior a 0 °C, pois qualquer água restante no aparelho pode congelar e provocar danos.
- Antes de encher novamente o reservatório de água, desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Não encha demasiado o reservatório.
- Não utilize água gaseificada (com dióxido de carbono).
- Nunca encha o reservatório com água quente ou a ferver.
- Apenas utilize o aparelho com a bandeja de gotejamento correctamente colocada.
- O aparelho não foi concebido para utilização comercial ou industrial; destina-se apenas a utilização doméstica.
- Não toque nas peças metálicas, no suporte do filtro ou no seu revestimento quando o aparelho estiver a ser utilizado, pois pode originar queimaduras ou escaldadelas.
- Não utilize o aparelho com um cabo ou ficha danificados. Caso o cabo de alimentação se encontre danificado, deve ser substituído pela Dualit Ltd, o respectivo agente de manutenção ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a evitar perigos.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva 89/336 CEE relativa à compatibilidade electromagnética.
- Não mergulhe em água ou noutros líquidos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta

- de experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho por um responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com a máquina de café.
- Não utilize numa superfície irregular.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Desligue o aparelho e o interruptor quando não estiver a ser utilizado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Desembulhe a caixa com cuidado, guardando todos os materiais de embalagem até verificar que todos os componentes estão presentes e a funcionar correctamente. Se estiver tudo em condições satisfatórias, retire as etiquetas da máquina do café e recicle os materiais da embalagem devidamente.

A MÁQUINA DO CAFÉ DEVE SER LAVADA COM ÁGUA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.

1. Siga as instruções como se estivesse a purgar a máquina, página 8, deixar o suporte do filtro vazio, ou seja sem filtro e sem café moído. Esvazie totalmente o depósito de água através do tubo de vapor e do filtro de café; este gesto irá enxaguar o interior de modo a ficar pronto para a preparação do café.
2. Encha novamente o depósito de acordo com as instruções da página 12 durante 15 segundos e, de seguida, retire a água conforme indicado na página 14 durante 15 segundos.
3. Antes de serem utilizados, deve lavar o suporte do filtro a colher doseadora, os filtros, o depósito de água e o bocal para espuma com detergente e água morna, e, de seguida, enxaguá-los e secá-los.

NOTA: O botão de controlo poderá ser mais difícil de girar quando a máquina é nova. Este irá ficar mais folgado com a utilização.

PURGAR - ANTES DE CADA CAFÉ

A CABEÇA DE PREPARAÇÃO DO CAFÉ (4), O SUPORTE DO FILTRO (5) E DA CHÁVENA DEVEM ESTAR À TEMPERATURA CORRECTA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO. POSTERIORMENTE, AS CHÁVENAS SEGUINTE DEVEM SER PREVIAMENTE AQUECIDAS ANTES DE CADA CAFÉ.

I.A ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA

Encha o depósito de água com água; não ultrapasse a marca "MÁX". Se estiver correctamente colocada, irão surgir bolhas de ar na ligação.

I.B LIGAR

Mude o interruptor para "ON". O sistema de aquecimento da água o termobloco está agora a aquecer à temperatura correcta.

I.C AGUARDE 40 SEGUNDOS

A luz néon da temperatura irá desligar-se quando o termobloco estiver à temperatura de funcionamento correcta.

I.D PRÉ-AQUECER O SUPORTE DO FILTRO

Retire uma caneca cheia de água (mín. 240 ml) através da máquina. Certifique-se de que NÃO existe café no suporte do filtro da chávena.

I.E AQUEÇA A CHÁVENA

Se gostar do seu café muito quente, a chávena ou caneca onde o servir deve ser aquecida antes de CADA café

I.F PRONTA

Retire a água da chávena ou caneca previamente aquecida, seque-a e coloque-a novamente debaixo do suporte do filtro e a sua máquina está pronta a funcionar.

UTILIZAR PASTILHAS PARA CAFÉ ESE

AS PASTILHAS ESE (EASY SERVING ESPRESSO) SÃO INDIVIDUALMENTE EMBALADAS E PRÉ-CALCADAS, GARANTINDO SEMPRE O CAFÉ EXPRESSO PERFEITO. PROCURE O LOGÓTIPO ESE NAS PASTILHAS DE CAFÉ COMPATÍVEIS.

2.A ADQUIRIR AS PASTILHAS

As pastilhas de café encontram-se disponíveis directamente em www.dualit.com/pods ou contacte o serviço de vendas da Dualit através do número 01293 652 500 (entrega apenas no Reino Unido).

2.B O FILTRO ESE

Selecione o filtro da pastilha ESE e coloque-o no suporte do filtro.

2.C INSERIR A PASTILHA

Coloque uma pastilha para o café nova no filtro ESE. Cada pastilha é embalada individualmente, portanto utiliza apenas a que precisar.

2.D VERIFIQUE O SELO

Certifique-se de que não existe espaço entre a pastilha e o rebordo do filtro, caso contrário a água irá circular à volta da pastilha e o seu café expresso ficará diluído.

2.E INSERIR A ABA

Certifique-se de que o papel fica totalmente inserido no interior do filtro antes de encaixar o suporte do filtro na cabeça de preparação do café.

2.F RETIRAR COM A ABA

Utilize a aba para remover a pastilha quando o café estiver feito.

UTILIZAR CAFÉ MOÍDO

O café moído tem um prazo de validade de apenas três dias, por isso moa apenas o necessário. Utilize uma moagem média, adequada para máquinas expresso, pois uma moagem demasiado fina pode bloquear o filtro.

3.A O FILTRO

Selecione o filtro para chávena com o tamanho correcto dependendo se está a fazer um café expresso, um café duplo ou dois individuais. Certifique-se de que está seco.

3.B FILTRO DE PAPEL

AVISO IMPORTANTE:
Algumas borras de café de muito pequena dimensão podem bloquear os filtros da chávena. Para prolongar a vida útil da sua máquina, utilize os filtros de papel fornecidos em cada café.

3.C DOSE DE 7 GRAMAS

Utilizando uma colher doseadora, meça uma colher por café e coloque-o no filtro da chávena. Utilize 2 medições para um filtro para 2 chávenas.

3.D CALCAR

Com a outra extremidade da colher doseadora "calque" LIGEIRAMENTE as borras de café. Calcar excessivamente irá impedir que a água circule pelo café moído.

3.E LIMPAR

Limpe a extremidade do filtro da chávena. Se não a limpar, não se irá formar um selo impermeável da água e a água ou o café irão derramar-se pela cabeça de preparação do café.

TIRAR UM EXPRESSO

A BASE PARA TODAS AS BEBIDAS DE CAFÉ É SABER TIRAR UM EXPRESSO.

4.A COLOCAR O SUPORTE

Alinhe o suporte do filtro com o símbolo de fechadura aberta, insira e, de seguida, rode 45° até ao símbolo de fechadura fechada.

4.B CHÁVENAS OU CANECA

Coloque 1 ou 2 chávenas ou uma caneca aquecida por baixo dos bocais do suporte do filtro. Certifique-se de que as chávenas ficam colocadas directamente por baixo dos bocais.

4.C LIGAR

Para extrair o seu expresso, rode o botão de controlo no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até ao símbolo da chávena. Irá ouvir a bomba a funcionar.

4.D EXTRACÇÃO

O expresso irá sair pelos filtros dos bocais. Este passo pode demorar alguns segundos. A luz da temperatura poderá alternar entre ligada / desligada; é algo normal.

4.E DESLIGAR

Quando a chávena estiver cheia até ao nível pretendido (cerca de 15-20 segundo para um expresso) rode o botão de controlo para a posição "off" (desligado).

4.F LIMPAR O FILTRO

Retire o suporte do filtro. Deite as borras num caixote do lixo. Lave o filtro em água corrente para remover quaisquer borras de café. Utilize a cavilha do filtro para desbloquear, se necessário.

LEITE COM ESPUMA

AVISO IMPORTANTE: APÓS CADA UTILIZAÇÃO, LIMPE O TUBO DE VAPOR E LAVE O SEU O INTERIOR RETIRANDO ÁGUA E ALGUM VAPOR ATRAVÉS DO MESMO.

5.A SELECIONAR O VAPOR

Coloque o seleccionador de vapor/água na função vapor. O indicador de temperatura irá desligar-se quando for atingida a temperatura correcta.

5.B FIXAR O BOCAL

Coloque o bocal para espuma na extremidade do tubo de vapor. Empurre até ao local de paragem ilustrado acima. Cuidado: O tubo pode estar quente.

5.C POSICIONAR O COPO

Utilize 75-200 ml de leite meio-gordo **frio num copo em aço inoxidável**. Posicione a cabeça do bocal para espuma, imediatamente por baixo da superfície do leite.

5.D INICIAR O VAPOR

Rode o botão de controlo para a posição de vapor. Irá ouvir a bomba a funcionar; trata-se de algo bastante normal. O vapor irá começar a circular.

5.E PARAR O VAPOR

Quando obter a quantidade de espuma no leite pretendida, rode o botão de controlo para a posição "off" (desligado) e, de seguida, afaste o copo do bocal.

5.F LAVAR E LIMPAR

AVISO IMPORTANTE: Após cada utilização, lave o tubo de vapor retirando água ou vapor para remover quaisquer resíduos de leite do interior do tubo de vapor. Limpe o tubo de vapor.

RETIRAR ÁGUA QUENTE

CUIDADO: A ÁGUA FICARÁ QUENTE E SERÁ RETIRADA A UMA PRESSÃO ELEVADA. MERGULHE O TUBO DE VAPOR PARA REDUZIR O DERRAMAMENTO.

6.A PREPARAÇÃO

Remova o bocal para espuma do tubo de vapor. Cuidado: O tubo de vapor pode estar quente. Certifique-se de que o depósito de água se encontra cheio de água.

6.B SELECIONAR ÁGUA

Coloque o botão do seleccionador de vapor/água na função água.

6.C AGUARDE 40 SEGUNDOS

Aguarde que o indicador de temperatura desligue.

6.D INSERIR O TUBO

Insira num copo fundo ou num bule e aponte o tubo para uma parede lateral a fim de reduzir salpicos

6.E RETIRAR ÁGUA

Rode o botão de controlo para a posição vapor/água para iniciar a circulação de água. Irá ouvir a bomba a funcionar; trata-se de algo bastante normal.

6.F PARAR DE RETIRAR ÁGUA

Para parar o fluxo, rode o botão de controlo para a posição "off" (desligado). A máquina irá purgar para se preparar para o próximo café.

LIMPEZA - APÓS CADA UTILIZAÇÃO

ANTES DE LIMPAR, CERTIFIQUE-SE DE QUE A MÁQUINA ESTÁ DESLIGADA, COM A FICHA DESLIGADA DA CORRENTE E QUE ESTÁ FRIA. NÃO LAVE NENHUM DOS ACESSÓRIOS DE PLÁSTICO NA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA.

7.A OS FILTROS

Vire o suporte do filtro ao contrário para um caixote do lixo e deite fora as borras de café. Tenha cuidado para não deitar fora o filtro da chávena.

7.B BANDEJA DE GOTEJAMENTO

Esvazie a bandeja de gotejamento regularmente. Se o indicador vermelho de bandeja cheia for visível, esvazie imediatamente. Remova o tapete anti-derrapante e lave após cada utilização.

7.C O BOCAL

Puxe o bocal para espuma do tubo e lave em água corrente para remover quaisquer resíduos de leite.

8.A LIMPAR O TUBO DE VAPOR

Após cada utilização, limpe o tubo de vapor com um pano húmido. Não deverão existir resíduos de leite visíveis.

8.B LAVAR O TUBO DE VAPOR

AVISO IMPORTANTE: Após cada utilização, lave o tubo de vapor retirando água ou vapor, esta acção irá remover quaisquer resíduos de leite do interior do tubo de vapor.

8.C ESVAZIAR O DEPÓSITO DE ÁGUA

Esvazie e lave após cada sessão e encha novamente com água limpa, imediatamente antes de iniciar a próxima tiragem de expressos.

LIMPEZA - MENSAL

Antes de limpar, certifique-se de que a máquina está desligada, com a ficha desligada da corrente e que está fria. Utilize pastilhas ESE para reduzir a frequência da limpeza.

8.A LIMPAR A CABEÇA DE PREPARAÇÃO DO CAFÉ

Limpe toda a cabeça de preparação do café e certifique-se de que se encontra totalmente livre de borras de café. As borras finas de café podem bloquear o dispersor de água.

8.B DESAPERTAR

Utilizando uma chave de fendas e um martelo, bata suavemente no parafuso para retirar o café seco. De seguida, desaperte no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

8.C LIMPAR A CABEÇA DE PREPARAÇÃO DO CAFÉ

Limpe cuidadosamente o dispersor de água e a junta para remover quaisquer borras de café. Utilize a cavilha do filtro para desbloquear ou lave em água com sabão.

8.D DESBLOQUEAR O FILTRO

Por vezes os filtros ficam bloqueados com a utilização prolongada. Para desbloquear, utilize a cavilha fornecida e empurre o furo central de ambos os lados do filtro para desbloquear.

8.E DESAPERTAR

Localize a colher doseadora na direcção do parafuso do tubo de vapor. Desaperte no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e remova.

8.F LIMPAR O TUBO DE VAPOR

Utilize a cavilha de vapor para remover o leite seco do interior do tubo de vapor. Utilize a colher doseadora para colocar o parafuso novamente no tubo de vapor. Aperte no sentido dos ponteiros do relógio.

LIMPEZA - MENSAL

8.G LAVAR O TUBO DE VAPOR

AVISO IMPORTANTE: Ligue a máquina. Lave o tubo de vapor retirando água ou vapor para remover quaisquer resíduos de leite do interior do tubo de vapor.

8.H SUBSTITUIÇÃO DO TUBO DE VAPOR

Se o tubo de vapor estiver totalmente bloqueado é possível remover o conjunto do tubo para limpeza. Visite a nossa secção de assistência em www.dualit.com/support para conselhos sobre substituição ou para adquirir peças sobresselentes.

8.I FILTRO DE PAPEL

Não se esqueça de utilizar filtros de papel. Estes podem ajudar a prevenir bloqueios do filtro. Encontram-se disponíveis em www.dualit.co/coffee ou contactando o serviço de vendas através do número 01293 652 500 (apenas no Reino Unido)

DESCALCIFIQUE REGULARMENTE

AVISO IMPORTANTE: A FALHA DO PRODUTO DEVIDO À ACUMULAÇÃO DE CALCÁRIO NÃO É ABRANGIDA PELA GARANTIA - DESCALCIFIQUE REGULARMENTE.

9.A O DESCALCIFICADOR

Certifique-se de que o produto descalcificante é adequado para máquinas de café. Siga as instruções da embalagem.

9.B ENCHER O DEPÓSITO

Encha o depósito de água com a solução descalcificante.

9.C DESCALCIFICAR

Coloque um recipiente grande na bandeja de gotejamento. Utilize como se estivesse a fazer café ou a utilizar o vapor até que o depósito fique vazio.

9.D DESCALCIFICAR OS FILTROS

Coloque os filtros num recipiente e mergulhe-os numa solução descalcificante.

9.E ENXAGUAR O DEPÓSITO E LAVAR

Enxágue o depósito de água e encha-o com água. Utilize como se estivesse a fazer café e deixe circular a água pela máquina. Esta acção irá remover quaisquer vestígios de solução descalcificante.

9.F ARMAZENAMENTO

Armazene a máquina de café limpa desligada, sem café no filtro e com o depósito de água vazio.

GUIA PARA RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

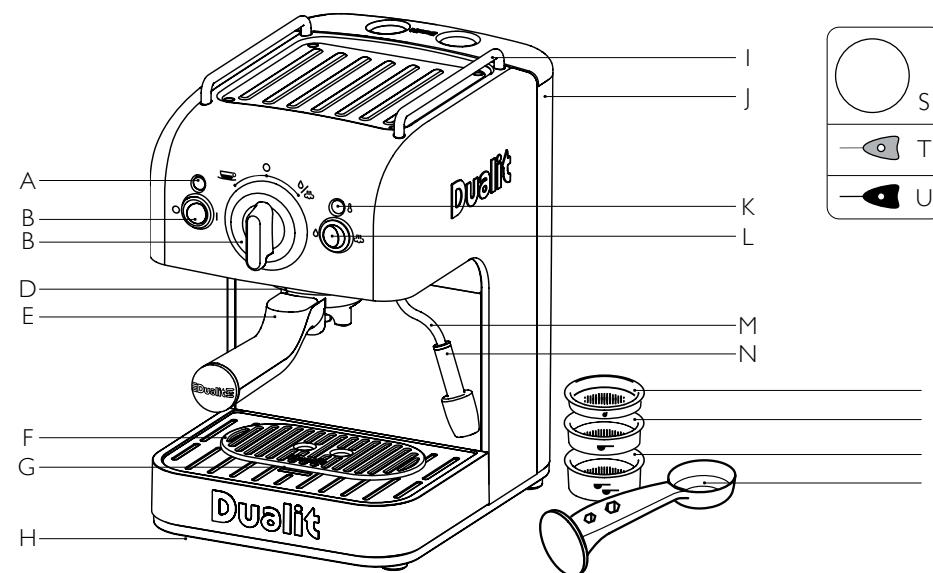
Causa(s) possível(eis)	Solução(ões)
Min blender holder op med at køre, mens der blendes	
1. O depósito de água não está correctamente posicionado	1. Localize o depósito de água (fig 1.A)
2. O tubo de vapor está bloqueado	2.1. Limpe o tubo de vapor (fig 5.E, 5.F, 5.G) 2.2. Descalcifique (fig 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3. O conjunto do tubo é amovível para limpeza e substituível, se necessário. Contacte a Dualit através do número 01293 652 500 ou visite www.dualit.com/support para aconselhamento ou peças sobresselentes.

Causa(s) possível(eis)	Solução(ões)
O café não circula da cabeça de preparação do café - O TESTE DO CALCADOR Retire água através da cabeça de preparação com o filtro para chávena colocado. Certifique-se de que NÃO existe café no filtro. Se não vir água após terem decorrido 7 segundos PARE o teste---	
Sem água	1. O depósito de água não está correctamente posicionado Localize o depósito de água (fig 1.A)
A circulação de água melhora	2. O dispersor de água e o filtro da chávena podem estar bloqueados Limpe o dispersor de água (fig 8.A, 8.B, 8.C) e o filtro da chávena (fig 8.D)
	3. Poderá estar a calcar demasiado "Calque" LIGEIRAMENTE as borras de café (fig 3.E)
	4. O filtro da chávena está bloqueado porque a moagem do café é demasiado fina Certifique-se de que está a utilizar a definição 3-5 no moinho de café Dualit ou utilize um café previamente moído adequado para máquinas expresso. Limpe o filtro da chávena (fig 4.F)
	5. Existe demasiado café no filtro da chávena
Fuga de café pela cabeça de preparação do café	
1. Café seco na junta	1. Limpe a junta (fig 8.C)
2. A pastilha ESE não está posicionada correctamente	2. Insira a aba da pastilha ESE (see page 9, fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Dispersor de água bloqueado	3. Limpe o dispersor (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Junta danificada	4. Para obter uma junta nova contacte a linha de apoio ao cliente da Dualite através do número +44 (0)1293 652 500 (09:00 às 17:00 de Segunda a Sexta-feira). Em alternativa, envie um e-mail para a Dualit para o endereço info@dualit.com ou visite www.dualit.com
A minha máquina emite um ruído de bombeamento acentuado e contínuo	
1. Café seco na junta	1. Limpe a junta fig 8.C)
2. Pastilha ESE posicionada incorrectamente	2. Insira a aba da pastilha ESE (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Dispersor de água bloqueado	3. Limpe o dispersor de água (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Junta danificada	4. Para obter uma junta nova contacte a linha de apoio ao cliente da Dualit através do número +44 (0)1293 652 500 (09:00 às 17:00 de Segunda a Sexta-feira). Em alternativa, envie um e-mail para a Dualit através do endereço info@dualit.com ou visite www.dualit.com

GUIA PARA RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Causa(s) possível(eis)	Solução(ões)
A minha máquina emite um ruído de bombeamento alto e contínuo	
1. O depósito de água não está posicionado correctamente	1. Localize o depósito de água (fig 1.A)
2. O depósito de água está vazio	2. Encha o depósito de água (fig 1.A)
A minha máquina não está a funcionar As luzes estão desligadas e a máquina deixa de funcionar	
1. O fusível pode ter queimado	1. Verifique e substitua os fusíveis
O vapor não está a sair da bandeja de gotejamento	
1. A água está a ser purgada através da máquina para reduzir a temperatura de funcionamento pronta para o próximo café.	1. Não é motivo de preocupação. Irá parar automaticamente quando a máquina terminar a purga.
O meu café não está suficientemente quente	
1. O termobloco não atingiu a temperatura correcta	1. Aqueça previamente o termobloco (fig 1.A, 1.B, 1.C)
2. O suporte do filtro não está pré-aquecido	2. Purgue a máquina (fig 1)
3. A chávena ou a caneca não está previamente aquecida	3. Aqueça a chávena (fig 1)
Após fazer espuma no leite, o meu leite não fica com espuma	
1. O leite não está frio ou não é fresco	1. É mais fácil fazer espuma utilizando leite meio-gordo frio num copo em aço inoxidável
2. O tubo de vapor está bloqueado com resíduos de leite	2.1. Limpe o tubo de vapor (fig 8.E, 8.F, 8.G) 2.2. Descalcifique (fig 10)
O meu café não está cremoso	
1. O filtro da chávena está bloqueado porque a moagem é demasiado fina	1.1. Certifique-se de que está a utilizar a definição 3-5 no moinho de café Dualit ou utilize um café previamente moído, adequado para máquinas expresso 1.2. Limpe o filtro da chávena (fig 4.F)
2. O café moído não é fresco	2. O café moído tem um prazo de validade de apenas três dias. Moa apenas a quantidade de grãos necessária

LÆR DIN KAFFEMASKIN Å KJENNE



- | | | |
|---|------------------------------------|--|
| A. Strømindikatorlys | H. Sklisikre gummiføtter | P. Enkelt filter |
| B. Strømbryter for ON/OFF (på og av) | I. drypprist med spor for kopp | Q. Dobbelthfilter |
| C. Kaffe/Av/Steamkontrollknapp | J. 1,5 liter avtakbar vannbeholder | R. 7 g måleskje med integrert tamper (kaffe-presser) |
| D. Suihkusihti, suihkupää ja tiiviste | K. Temperaturindikator | |
| E. Filterholder | L. Steamer/Vann-velger | |
| F. Avtakbar dryppskål og sklisikker matte | M. Steamarm | |
| G. Indikator for at skålen er FULL | N. Steamdyse | Maintenance kit |
| | O. ESE-putefilter | S. 20 x filterpapir |
| | | T. Filterbørste |
| | | U. Steambørste |

SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

LES ALLE DISSE INSTRUKSJONENE

før du tar kaffemaskinen i bruk. Ta vare på disse instruksene for fremtidig referanse.

- ADVARSEL: Dette apparatet må være jordnet.
- Kontroller at spenningen på apparatet er den samme som på strømmettet. Ikke plasser kaffemaskinen på et metallbrett eller på annet metallunderlag når den er i bruk.
- Ikke løft opp apparatet etter

vannbeholderen. Hold i selve apparatet.

- Ikke plasser apparatet på polert treunderlag, da dette kan skade treverket.
- Ikke plasser apparatet på brett eller annen overflate som kan samle væske.
- Ikke plasser apparatet over eller i nærheten av varmekilder, som kokeplater, varme komfyrer eller åpen ild.
- Bruk av skøyteledninger som ikke er godkjente av produsenten, kan føre til skader eller ulykker.
- Ikke bruk maskinen uten vann, da dette

SAFETY PRECAUTIONS



kan føre til at pumpen blir brent.

- Strømledningen må ikke komme i kontakt med varme overflater.
- Trekk støpselet på apparatet ut av stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold.
- Ikke la maskinen stå i et rom med temperaturer under 0°C ettersom vannrester i apparatet kan fryse og føre til skade.
- Før du fyller vann i vannbeholdere, må du trekke ut støpselet på apparatet.
- Ikke overfyll vannbeholderen.
- Ikke bruk kullsyreholdig vann.
- Fyll aldri beholderen med varmt eller kokende vann.
- Bruk kun apparatet når dryppskålen er korrekt satt på plass.
- Apparatet er ikke laget for kommersiell eller industriell bruk, den er kun for privat bruk.
- Ikke ta på metalldelene, filterholderen eller på selve maskinen når den er i bruk, da dette kan føre til brannskader eller skolding.
- Ikke bruk dette apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet. Dersom strømledningen er skadet, må den erstattes av Dualit Ltd., deres serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Dette apparatet oppfyller direktiv 89/336 EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.
- Ikke senk ned i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kjennskap, med mindre de har tilsyn eller har fått instruksjoner angående bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med dette apparatet.
- Ikke bruk apparatet på en ujevn overflate.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn.
- Slå av apparatet og trekk ut stikkontakten når det ikke er i bruk.

TA VARE PÅ DISSE

FØR PRODUKTET TAS I

BRUK

Vær forsiktig når du pakker opp esken, og ta vare på all emballasjen inntil du er sikker på at alt er inkludert og fungerer. Når du er sikker på det, fjerner du eventuelle lapper fra kaffemaskinen og resirkulerer emballasjen på riktig måte.

KAFFEMASKINEN MÅ KJØRES ÉN GANG MED VANN FØR DEN BRUKES FØRSTE GANG.

1. Følg instruksjonene som om du preparerer maskinen, side 8. La filterholderen være tom, dvs. uten filter og uten malt kaffe. Tøm vannbeholderen gjennom steamarmen og kaffe-filteret. Dette vil rense maskinen innvendig for kaffebrygging.
 2. Fyll opp beholderen og bruk steamer slik som vist i instruksjonene på side 12 i 15 sekunder og åpne for varmt vann, som vist på side 14 i 15 sekunder.
 3. Før de tas i bruk, må filterholderen, måleskjeen, filtrene, vannbeholderen og steamdysen rengjøres med oppvaskmiddel og lunkent vann, og deretter skylt av og tørket.
- MERK: Reguleringsknappen kan være vanskeligere å vri om når maskinen er ny. Den vil løse etter hvert som maskinen brukes.

PREPARERING – FØR HVER KAFFE

BRYGGEGRUPPEN (4), FILTERHOLDEREN (5) OG KOPPEN MÅ HA KORREKT DRIFTSTEMPERATUR FØR BRUK. PÅFØLGENDE KOPPER MÅ FORVARMES FØR HVER KAFFE.

I.A Fyll VANNBEHOLDEREN

Fyll vannbeholderen med vann – ikke overstig MAX-merket. Du vil se luftbobler ved tilkoblingen når den er korrekt plassert.

I.B SLÅ PÅ

Sett strømbryter til "ON". Termoblokk-systemet varmer nå opp vannet til riktig temperatur.

I.C VENT I 40 SEKUNDER

Temperaturvarslingen vil slukke når termoblokk-elementet har korrekt driftstemperatur.

I.D FORVARM FILTERHOLDER

Fyll på en full mugge med vann (min. 240 ml) og kjør maskinen. Kontroller at det IKKE er kaffe i filterholderen.

I.E VARME OPP KOPP

Hvis du liker at kaffen er ekstra varm, må koppen eller kruset gjennomvarmes før HVER kaffe.

I.F KLAR

Tøm ut vannet fra den forvarmede koppen eller kruset, tørk av og sett tilbake under filterholderen og maskinen er nå klar til bruk.

BRUKE ESE-KAFFEPODS

ESE (EASY SERVING ESPRESSO)-PODS ER SEPARAT INNPAKKEDE KAFFEPUTER, SOM ER FERDIGTAMPET FOR Å SIKRE PERFEKT ESPRESSO HVER GANG. SE ETTER ESE-LOGOEN PÅ KOMPATIBLE KAFFEPODS.

2.A KJØPE PODS

Kaffepods er tilgjengelige direkte fra www.dualit.com/pods eller ring salgsavdelingen til Dualit på tlf. 01 293 652 500 (Leverer kun i Storbritannia).

2.B ESE-FILTERET

Velg ESE-podfilter og trykk inn i filterholderen.

2.C SETT INN POD

Legg en fersk kaffepod i ESE-filteret. Hver pod er innpakket separat, så du bruker kun det du trenger.

2.D KONTROLLERE TETNING

Sørg for at det ikke er noe åpning mellom poden og filterkanten, ellers vil vannet flyte rundt poden og espressoen blir utvannet.

2.E FOLD FLIKEN

Kontroller at alt papiret er pakket inn i filteret før du fester filterholderen til gruppen.

2.F FJERN MED FLIKEN

Bruk fliken til å fjerne poden så snart kaffen er ferdig.

BRUKE MALT KAFFE

Ferskmalt kaffe har bare en holdbarhetstid på tre dager, mal derfor bare den mengden du trenger. Bruk en medium kvernet kaffe som passer for espressomaskiner – svært finmalt kaffe kan tette filterene.

3.A FILTERET

Velg et filter med passende størrelse, avhengig av om du skal lage én espresso, en dobbel eller to enkle. Sjekk at det er tørt.

3.D TAMP

Med den andre enden av måleskjeen "tamper" du den malte kaffen LETT. Hvis du tamper/pakker for hardt, stopper dette vannet fra å trenge gjennom den malte kaffen.

3.B FILTERPAPIR

VIKTIG: Noen typer finmalt kaffe kan tette koppfilterene. Bruk de medfølgende papirfilterene for hver omgang for å forlenge levetiden til maskinen.

3.E TØRK

Tørk kanten av filteret rent. Hvis dette ikke gjøres, vil det ikke dannes en vanntett forsegling og vann eller kaffe vil lekke fra bryggegruppen.

3.C 7 DOSERING I GRAM

Bruk måleskjeen og mål opp en strøken skje i filteret per servering. Bruk to strøkne skjeer hvis du buker dobbeltfilteret.

ESPRESSO-SHOT

ESPRESSO-SHOT ER BASISEN FOR ALLE KAFFEDRIKKER.

4.A MONTER HOLDER

Innrett filterholderen med åpen lås-symbolet, sett inn og roter 45 grader til låst-symbolet.

4.B KOPPER ELLER KRUS

Plasser én eller to forvamede kopper eller krus under dysene på filterholderen. Påse at koppene står rett under begge dysene.

4.C SLÅ PÅ

For å sette i gang traktningen av espresso, vrir du kontrollknappen mot klokken til kopp-symbolet. Du vil høre at pumpen setter i gang.

4.D TRAKTING

Espresso strømmes ut av filterdysene. Dette kan ta noen sekunder. Lyset som viser temperaturen kan veksle mellom av og på, dette er normalt.

4.E SLÅ AV

Når koppen er fylt opp til ønsket nivå (rundt 15–20 sekunder for en espresso), vrir du kontrollknappen til "av".

4.F RENGJØRE FILTER

Fjern filterholderen Kakk ut kaffegruten i en bønne. Skyll filteret under rennende vann for å fjerne eventuell kaffegrut. Bruk filterbørsten til å fjerne gruten om nødvendig.

SKUMME MELK

VIKTIG: TØRK AV STEAMARMEN OG SKYLL INNSIDEN AV ARMEN VED Å KJØRE VANN OG LITT DAMP GJENNOM ARMEN.

5.A VELG STEAM

Angi innstilling for steamer/vann med velgeren. Temperaturindikatoren slukkes når den korrekte temperaturen er nådd.

5.B MONTER DYSEN

Sett steamdysen på steamarmen. Skyv opp igjen stopperen som vist over. Forsiktig: Steamarmen kan være varm.

5.C Plasser MUGGE

Bruk 75–200 ml **kald lettmeik i en mugge av rustfritt stål**. Plasser steamdysen like under overflaten på melken.

5.D START STEAMER

Vri kontrollknappen til steamposisjonen. Du vil høre at pumpen går, og dette er helt normalt. Dampen vil begynne å strømme ut.

5.E STANSE STEAMING

Når du har ønsket mengde steamet melk, vrir du kontrollknappen til "Off"-stilling og ta muggen bort fra dysen.

5.F SKYLL OG TØRK

VIKTIG: Etter hver bruk må du skulle steamarmen ved å kjøre vann eller damp for å fjerne rester av melk på innsiden av steamarmen. Tørk av steamarmen.

ÅPNE FOR VARMT VANN

FORSIKTIG: VANNET ER VARMT OG KOMMER UT MED HØYT TRYKK. HOLD DYSEN UNDER VANN FOR Å REDUSERE SPRUTING.

6.A FORBEREDE

Fjern steamdysen fra steamarmen. Forsiktig: Steamarmen kan være varm. Kontroller at vannbeholderen er fylt med vann.

6.B VELGE VANN

Angi innstilling for steamer/vann med bryteren.

6.C VENT I 40 SEKUNDER

Vent til temperaturindikatoren slukkes.

6.D MONTERE ARM

Før nedi en dyp mugge eller tekanne og bøy armen mot en sidevegg for å minske sprut

6.E STARTE FYLLING

Vri kontrollknappen til steamer/vann-posisjon for å åpne for vannet. Du vil høre pumpen, og dette er normalt.

6.F STANSE FYLLING

For å stanse flyten vrir du kontrollknappen til Off-posisjon. Maskinen spylar systemet og gjør seg klar for den neste kaffen.

RENGJØRING – ETTER HVER BRUK

FØR RENGJØRING MÅ DU PÅSE AT MASKINEN ER SLÅTT AV, AT STØPSELET ER UTE AV STIKKONTAKTEN OG AT DEN ER AVKJØLT. IKKE VASK PLASTTILBEHØR I OPPVASKMASKIN.

7.A FILTRENE

Snu filterholderen opp ned over en bøtte og kakk ut kaffegruten. Vær forsiktig slik at du ikke mister ut selve filteret.

7.B DRYPPSKÅL

Tøm dryppskålen jevnlig. Hvis den røde indikatoren for full skål er synlig, må skålen tømmes straks. Fjern den sklisikre matten og skyll etter hver bruk.

7.C DYSEN

Dra steamdysen av armen og vask under rennende vann for å fjerne eventuelle melkerester.

7.D TØRKE AV ARMEN

Tørk av steamarmen med en fuktig klut etter hver bruk. Det skal ikke være synlige melkerester.

7.E SKYLL STEAMARMEN

VIKTIG: Etter hver bruk må du skylle steamarmen ved å kjøre vann eller damp gjennom den for å fjerne rester av melk på innsiden.

7.F TØM VANNBEHOLDEREN

Tøm og skyll etter hver gang den er brukt, og fyll på med rent vann rett før du lager din neste runde med espresso.

RENGJØRING – MÅNEDLIG

Før rengjøring: Påse at maskinen er slått av, at støpselet er ute av stikkontakten og at den er avkjølt. Bruk ESE-pods for å redusere rengjøringsbehovet.

8.A TØRK AV BRYGGEGRUPPEN

Tørk av hele områder rundt bryggegruppen og påse at det er helt tomt for kaffegrut. Fine kaffekom kan tette silen.

8.B SKRU LØS

Bruk skrujern og hammer og slå lett på skruen for å løsne tørk kaffe. Deretter skrur du løs mot klokken.

8.C RENGJØRE BRYGGEGRUPPEN

Rengjør nøye silen og pakningen for å fjerne eventuelle kaffekom. Bruk filterbørsten for å åpne eller rense i hullene.

8.D ÅPNE FILTER

Filtre blir ofte tette etter en tids bruk. For å åpne igjen, kan du bruke den medfølgende filterbørsten og dytt gjennom det midterste hullet på begge sidene av filteret for å åpne det.

8.E SKU LØS

Finn måleskjeen på steamammutteren. Skru løs mot klokken og fjern.

8.F RENGJØRE STEAMARMEN

Bruk steambørsten for å fjerne tørket melk fra innsiden. Bruk måleskjeen til å plassere mutteren tilbake på steamarmen. Skru med klokken til den er festet.

RENGJØRING – MÅNEDLIG

8.G SKYLLE STEAMARMEN

VIKTIG: Slå på maskinen. Skyll steamarmen ved å kjøre vann eller damp gjennom steamarmen for å fjerne melkerester fra innsiden av armen.

8.H UTSKIFTING STEAMARMEN

Hvis steamarmen er fullstendig blokkert, er det mulig å fjerne steamarmen før rengjøring. Se vårt avsnitt om service på www.dualit.com/support for råd om utskifting eller for kjøpe reservedeler.

8.I FILTERPAPIR

Husk å bruke filterpapir. Disse kan forebygge mot filterblokkeringer. Disse er tilgjengelige fra www.dualit.co/coffee eller ved å ringe Dualits kundeservice på tlf. 01293 652 500 (Kun i Storbritannia)

AVKALKE REGELMESSIG

VIKTIG: PRODUKTFEIL SOM KOMMER AV FORKALKNING DEKKES IKKE AV GARANTIE, DERFOR MÅ DU AVKALKE REGELMESSIG.

9.A AVKALKNINGSMIDLER

Kontroller at at avkalkningsproduktet passer for kaffemaskiner. Følg instruksjonene på innpakningen.

9.B FYLL BEHOLDER

Fyll opp vannbeholderen med avkalkningsmiddel.

9.C FJERNE KALKBELEGG

Sett en stor beholder på dryppskuffen. Gjør det samme som om du lager kaffe og steamer helt til tanken er tom.

9.D AVKALKE FILTRE

Legg filtrene i en beholder og bløtlegg i avkalkningsmiddel.

9.E SKYLL TANKEN

Skyll vannbeholderen og fyll den med vann. Gjør det samme som om du lager kaffe og skyll vann gjennom maskinen. Dette vil fjerne alle spor etter avkalkningsmiddel.

9.F OPPBEVARING

Oppbevar den rengjorte kaffemaskinen med støpselet frakoblet strømmenettet og med tom vannbeholder.

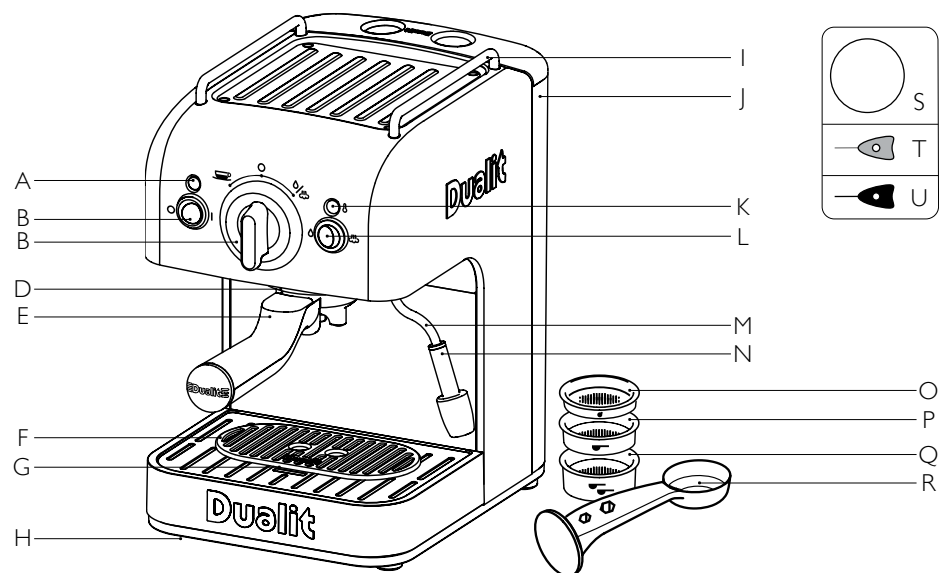
FEILSØKINGSGUIDE

Mulige årsaker	Løsninger
Kaffemaskinen stopper opp mens den lager kaffe	
1. Vannbeholderen er ikke satt ordentlig på plass	1. Finn vannbeholderen (fig 1.A)
2. Steamarmen er tett	2.1. Rengjør steamarm (fig 5.E, 5.F, 5.G) 2.2. Avkalke (fig 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3. Armenheten kan demonteres for rengjøring hvis det er nødvendig. Kontakt Dualit på tlf. 01293 652 500 eller gå til www.dualit.com/support for råd eller reservedeler.

Mulige årsaker	Løsninger
Det kommer ikke kaffe fra bryggegruppen – TAMPE-TESTEN Fyll vann gjennom bryggegruppen med filteret på plass. Påse at det IKKE er kaffe i filteret. Hvis du ikke ser vann etter syv sekunder, STANS testen---	
Ikke vann	1. Vannbeholderen er ikke satt ordentlig på plass. Finn vannbeholderen (fig 1.A)
Vannflyten bedres	2. Silen og filteret kan være tett Rengjør silen (fig 8.A, 8.B, 8.C) og filter (fig 8.D) 3. Du kan ha tampet/pakket kaffen for hardt Tamp kaffen FORSIKTIG (fig 4.F) 4. Filteret er tett fordi kaffen er for finmalt Kontroller at du bruker innstilling 3-5 kaffekvemen fra Dualit eller bruker ferdigmalt kaffe, egnet for espressomaskiner. Rengjør filteret (fig 4.F) 5. Det er for mye kaffe i filteret
Det lekker kaffe fra bryggegruppen	
1. Tørket kaffe på pakningen	1. Rengjør pakningen (fig 8.C)
2. ESE-pod er ikke lagt i korrekt	2. Pakk inn ESE-podfiken (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Tett sil	3. Rengjør sil (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Skadet pakning	4. Hvis du vil ha tak i ny pakning, kan du kontakte Dualit kundeservice på tlf. +44 (0) 1293 652 500 (09.00 til 17.00 Mandag til Fredag). Eventuelt kan du sende en e-post til Dualit på info@dualit.com , eller gå til www.dualit.com
Maskinen lager en høy og vedvarende pumpelyd	
1. Tørket kaffe på pakningen	1. Rengjør pakningen (fig 8.C)
2. ESE-pod er ikke lagt i korrekt	2. Pakk inn ESE-podfiken (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Tett sil	3. Rengjør sil (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Skadet pakning	4. Hvis du vil ha tak i ny pakning, kan du kontakte Dualit kundeservice på tlf. +44 (0) 1293 652 500 (09.00 til 17.00 Mandag til Fredag). Eller du kan sende en e-post til Dualit at info@dualit.com eller gå til www.dualit.com

Mulige årsaker	Løsninger
Maskinen lager en høy og vedvarende pumpelyd	
1. Vannbeholderen er ikke satt korrekt på plass	1. Finn vannbeholder (fig 1.A)
2. Vannbeholderen er tom	2. Fyll vannbeholderen (fig 1.A)
Maskinen virker ikke Lysene sluktes og maskinen sluttet å fungere	
1. En sikring kan ha gått	1. Kontroller og erstatt sikringen
Det kommer damp fra dryppskålen	
1. Vann spyles gjennom maskinen for å redusere driftstemperaturen før neste kaffe lages.	1. Dette er ingen grunn til bekymring. Dette stopper automatisk når maskinen har gjort seg ferdig med å spyle gjennom systemet
Kaffen er ikke varm nok	
1. Termoblokken har ikke oppnådd korrekt temperatur	1. Forvarm termoblokken (fig 1.A, 1.B, 1.C)
2. Filterholderen er ikke forvarmet	2. Preparere maskinen (fig 1)
3. Koppen eller kruset er ikke forvarmet	3. Varm kopp (fig 1)
Melken er ikke kremete etter å ha steamet den	
1. Melken er ikke fersk nok	1. Det er lettere å lage skum med kald lettmelk i en mugge av rustfritt stål
2. Steamarmen er tett av melkerester	2.1. Rengjøre steamarm (fig 8.E, 8.F, 8.G) 2.2. Avkalkning (fig 10)
Min kaffe har ikke skum	
1. Filteret er tett fordi kaffen er for finmalt	1.1. Kontroller at du bruker innstilling 3-5 kaffekvemen fra Dualit eller bruker ferdigmalt kaffe kaffe som er egnet for espressomaskiner 1.2. Rengjør filter (fig 4.F)
2. Den malte kaffen er ikke fersk	2. Malt kaffe har bare holdbarhetstid på tre dager. Mal derfor bare den mengden bønner som du trenger

KAFFEMASKINEN OCH DESS FUNKTIONER



- | | | |
|---|---------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Strömindikator | H. Gummifötter | P. Enkoppsfilter |
| B. Strömbrytare PÅ/AV | I. Koppållarplatta med skena | Q. Tvåkoppsfilter |
| C. Kontrollvred kaffe/av/ånga | J. Löstagbar vatten-behållare (1,5 l) | R. Kombinerat mått (7 g) och tamp |
| D. Brygg huvud, spridarhuvud och packning | K. Temperaturindikator | UNDERHÅLLSSATS |
| E. Filterhållare | L. Väljare ånga/vatten | S. Filterpapper (20 st) |
| F. Avtagbart dropptråg och gummimatta | M. Ångrör | T. Filterstift |
| G. Indikator dropptråg FULLT | N. Skumningsmunstycke | U. Ångstift |
| | O. ESE-kapselfilter | |

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS ALLA ANVISNINGAR

innan du använder kaffemaskinen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

- VARNING! Denna maskin måste jordas.
- Kontrollera att maskinens driftsspänning motsvarar elnätets matningsspänning. Placera inte kaffemaskinen på en metallbricka eller andra metalltytor under användning.

- Lyft inte maskinen i vattenbehållaren, utan håll endast i maskinkroppen.
- Placera inte maskinen på polerade trätytor eftersom det kan skada träet.
- Placera inte maskinen på en bricka eller yta där vätska kan ansamlas.
- Placera inte maskinen över eller nära värmekällor som spisplattor, varma ugnar eller öppna lågor.
- Användning av förlängningssladdar som inte är

SAFETY PRECAUTIONS



- godkända av tillverkaren kan orsaka skador eller olyckor.
- Använd inte maskinen utan vatten eftersom det kan bränna pumpen.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med heta ytor.
- Koppla bort maskinen från vägguttaget innan du rengör eller underhåller den.
- Lämna inte maskinen i ett rum där temperaturen understiger 0 °C eftersom eventuellt kvarvarande vatten då riskerar att frysa till is och skada maskinen.
- Koppla bort maskinen från vägguttaget varje gång du fyller på vattenbehållaren.
- Överfyll inte vattenbehållaren.
- Använd inte kolsyrat vatten.
- Fyll aldrig på behållaren med hett eller kokande vatten.
- Använd endast maskinen när dropptråget är korrekt installerat.
- Maskinen är inte avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk, utan endast för hemmabruk.
- Undvik att vidröra metalldelar, filterhållaren eller dess hus när maskinen används eftersom det finns risk för brännskador eller skållning.
- Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad. Om nätsladden är skadad måste den, för att undvika alla risker, ersättas av Dualite Ltd, något av dess serviceombud eller en person med motsvarande kvalifikationer.
- Denna maskin uppfyller kraven på elektromagnetisk kompatibilitet i direktivet 89/336 EEG.
- Doppa inte ned maskinen i vatten eller annan vätska.
- Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap, såvida inte det sker under överinseende eller instruktion av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med kaffemaskinen.
- Placera inte maskinen på ojämna underlag.

SPARA DENNA BRUKSANVISNING

INNAN DU ANVÄNDER KAFFEMASKINEN FÖRSTA GÅNGEN

Packa upp innehållet försiktigt och behåll allt förpackningsmaterial tills du är säker på att alla delar finns med och att de fungerar. När du förvärrat dig om detta kan du ta bort dekalema från kaffemaskinen och lägga förpackningen i återvinningen.

KAFFEMASKINEN MÅSTE GENOMSPOLAS MED VATTEN INNAN DEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN.

1. Följ anvisningarna för flödnings av maskinen på sidan 8. Lämna filterhållaren tom, dvs. utan filter och utan kaffeböror. Töm hela vattenbehållaren genom ångröret och kaffefiltret. På så sätt sköljs maskinen ur invändigt och är därmed redo för kaffeavgjgning.
2. Fyll på behållaren igen och gör ånga i 15 sekunder enligt anvisningarna på sidan 12. Tappa därefter upp hett vatten i 15 sekunder såsom visas på sidan 14.
3. Innan filterhållaren, kaffemättet, filtren, vattenbehållaren och skumningsmunstycket används måste de diskas med diskmedel och ljummet vatten och sedan sköljas och torkas.

OBS! Kontrollvredet kan inledningsvis vara lite trögt när maskinen är ny, men efter hand går det lättare.

FLÖDNING – FÖRE VARJE KOPP

BRYGGHUVUDET (4), FILTERHÅLLAREN (5) OCH KOPPEN MÅSTE HÅLLA KORREKT ARBETSTEMPERATUR INNAN DEN FÖRSTA BRYGGNINGEN. DÄREFTER MÅSTE VARJE EFTERFÖLJANDE KOPP FÖRVARMAS.

I.A Fylla VATTENBEHÅLLARE

Fyll på vatten i behållaren. Fyll inte på över MAX-markeringen. Det ska synas luftbubblor vid anslutningen när behållaren sitter korrekt.

I.B SLÅ PÅ

Ställ om strömbrytaren till läge PÅ. Värmeblocket i vatten-uppvärmningssystemet värms nu till rätt temperatur.

I.C VÄNTA I 40 SEKUNDER

Neonindikator för temperatur slocknar när värmeblocket har nått rätt arbetstemperatur.

I.D FÖRVARM FILTERHÅLLAREN

Tappa upp en full mugg med vatten (minst 240 ml) från maskinen. Se till att det INTE finns något kaffe i koppfilterhållaren.

I.E VÄRM KOPPEN

Om du vill ha extra hett kaffe måste koppen eller muggen genomvärmas VARJE gång.

I.F KLART

Häll ut vattnet från den förvämda koppen eller muggen, torka av den och placera den under filterhållaren. Maskinen är nu klar för brygning.

ANVÄNDA ESE-KAFFEKAPSLAR

ESE-KAPSLARNA (EASY SERVING ESPRESSO) ÄR SEPARAT FÖRPACKADE OCH FÖRTAMPADE VILKET GER EN PERFEKT ESPRESSO VARJE GÅNG. TITTA EFTER ESE-LOGOTYPEN PÅ KAFFEKAPSLAR SOM PASSAR TILL MASKINEN.

2.A KÖPA KAPSLAR

Kaffekapslar kan beställas direkt från www.dualit.com/pods eller från Dualits försäljningsavdelning på telefon +44-1293-652 500 (endast leverans inom Storbritannien).

2.B ESE-FILTRET

Välj ESE-kapselfiltret och tryck in det i filterhållaren.

2.C SÄTTA I KAPSELN

Placera en ny kaffekapsel i ESE-filtret. Kapslarna ligger separat förpackade så du kan aldrig ta mer än vad du behöver.

2.D KONTROLLERA FÖRSEGLINGEN

Kontrollera att det inte är något mellanrum mellan kapseln och filterkanten eftersom vatten annars kommer att rinna runt kapseln och späda ut espresson.

2.E VIK IN FLIKEN

Se till att allt papper har vikts in innanför filtret innan du ansluter filterhållaren till brygg huvudet.

2.F AVLÄGSNA MED FLIKEN

Fatta tag i fliken och avlägsna kapseln när kaffet är klart.

ANVÄNDA MALDA BÖNOR

Malet kaffe har endast en hållbarhetstid på tre dagar. Mal därför endast så mycket som du behöver. Använd en medelfin malningsgrad som lämpar sig för espressomaskiner. Allt för finmalet kaffe kan sätta igen filtret.

3.A FILTRET

Välj ett koppfilter av lämplig storlek, beroende på om du brygger en espresso, en dubbel eller två enkla. Kontrollera att filtret är torrt.

3.B FILTERPAPPER

VIKTIGT! Riktigt små kaffepartiklar kan sätta igen koppfiltret. Använd de medföljande pappersfiltren vid varje brygningstillfälle för att förlänga maskinens livslängd.

3.C 7-GRAMSDOS

Använd måttet och lägg ett rågat mått per kopp i koppfiltret. Ta två rågade mått om du använder tvåkopsfiltret.

3.D TAMPA

Använd andra änden av måttet och tampa (tryck ihop) kaffebönorna FÖRSIKTIGT. Om du tampar för hårt kan vattnet inte rinna igenom kaffebönorna.

3.E TORKA RENT

Torka koppfiltrets kant ren. Om du inte gör det åstadkoms ingen vattentät försegling och vatten eller kaffe kommer att läcka från brygg huvudet.

ESPRESSOSHOTEN

GRUNDEN I ALLA KAFFERECEPT UTGÖRS AV ESPRESSOSHOTEN.

4.A ANSLUT HÅLLAREN

Rikta in filterhållaren mot den öppna låssymbolen, sätt i den och vrid 45 grader till den stängda låssymbolen.

4.B KOPP ELLER MUGG

Placera en eller två värmda koppar eller en mugg under munstyckena på filterhållaren. Se till att kopparna står rakt under munstyckena.

4.C STARTA BRYGGNINGEN

Du brygger espresson genom att vrida kontrollvredet moturs till koppsymbolen. Du hör hur pumpen börjar arbeta.

4.D TILLAGNING

Espresson rinner ut ur filtermunstyckena. Det tar några sekunder och under tiden kan det hända att temperaturlampan tänds och släcks. Det är helt normalt.

4.E STÄNGA AV

När koppen har fyllts till önskad nivå (det tar ca 15–20 sekunder för en espresso) vrider du om kontrollvredet till läge av.

4.F RENGÖR FILTRET

Avlägsna filterhållaren och knacka ut bönorna i sophinken. Skölj filtret under rinnande vatten för att få bort alla kaffebönor. Använd filterstiftet för att rensa blockeringar vid behov.

MJÖLKSKUMNING

VIKTIGT! EFTER VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE SKA ÅNGRÖRET TORKAS AV OCH RÖRET SPOLAS IGENOM INVÄNDIGT GENOM ATT TAPPA UPP VATTEN GENOM RÖRET OCH GÖRA LITE ÅNGA.

5.A VÄLJ ÅNGA

Ställ in ång-/vattenväljaren på ånga. Temperaturindikatorn släcks när systemet har nått rätt temperatur.

5.B ANSLUT MUNSTYCKET

Installera skumningsmunstycket i änden av ångröret och tryck upp det mot stoppet som visas ovan. Försiktigt! Röret kan vara hett.

5.C PLACERA KANNAN

Använd 75–200 ml **kall mellanmjölk i en kanna av rostfritt stål**. Håll skumningsmunstyckets huvud precis under ytan på mjölken.

5.D BÖRJA ÅNGA

Vrid kontrollvredet till ångläget. Du hör pumpen arbeta. Det är helt normalt. Ångflödet börjar.

5.E AVBRYT ÅNGNINGEN

När du har skummat så mycket mjölk som du behöver vrid du kontrollvredet till läge av och tar sedan bort kannan från munstycket.

5.F SPOLA IGENOM OCH TORKA AV

VIKTIGT! Efter varje användningstillfälle ska du spola igenom ångröret genom att tappa av vatten eller skapa ånga för att på så sätt avlägsna alla mjölkrester inuti röret. Torka av ångröret.

TAPPA AV HETT VATTEN

FÖRSIKTIGT! VATTNET ÄR HETT OCH SATT UNDER HÖGT TRYCK. HÅLL DÄRFÖR RÖRET UNDER YTAN FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR STÄNK.

6.A FÖRBEREDELSE

Avlägsna skumningsmunstycket från änden av ångröret. Försiktigt! Röret kan vara hett. Kontrollera att vattenbehållaren är fylld med vatten.

6.B VÄLJ VATTEN

Ställ in ång-/vattenväljaren på vatten.

6.C VÄNTA I 40 SEKUNDER

Vänta tills temperaturindikatorn slocknar.

6.D SÄTT I ÅNGRÖRET

Sätt ångröret i en djup kanna och rikta röret mot kannans vägg för att minska risken för stänk.

6.E BÖRJA TAPPA UPP

Vrid kontrollvredet till ång-/vattenläget för att starta vattenflödet. Du hör pumpen arbeta. Det är helt normalt.

6.F AVBRYT UPPTAPPNINGEN

Stäng av flödet genom att vrida kontrollvredet till läge av. Maskinen sköljs ur så att den är redo för nästa kopp.

RENGÖRING – EFTER VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE STÅNG AV MASKINEN, DRA UT KONTAKTEN UR VÄGGUTTAGET OCH LÅT MASKINEN SVALNA INNAN DU BÖRJAR GÖRA RENT DEN. PLASTTILLBEHÖR FÅR INTE DISKAS I DISKMASKIN.

7.A FILTREN

Vänd filterhållaren upp-och-ned över sophinken och knacka ut bönomna. Var försiktig så att du inte kastar bort kopffiltret.

7.B DROPPTÅGET

Töm dropptåget regelbundet. Om den röda indikatorn för att tråget är fullt syns måste tråget tömmas omedelbart. Ta bort gummimattan och skölj av den efter varje användningstillfälle.

7.C MUNSTYCKET

Dra av skumningsmunstycket från röret och diska det i rinnande vatten för att avlägsna alla mjölkrester.

7.D TORKA AV ÅNGRÖRET

Rengör ångröret med en fuktig trasa efter varje användningstillfälle. Det får inte synas några mjölkrester.

7.E SPOLA ÅNGRÖRET

VIKTIGT! Efter varje användningstillfälle ska du spola igenom ångröret genom att tappa upp vatten genom röret eller skapa ånga så att alla mjölkrester inuti röret avlägsnas.

7.F TÖM VATTENBEHÅLLAREN

Töm och skölj ut behållaren efter varje bryggningssomgång. Fyll på med friskt vatten precis innan du brygger nästa omgång espresso.

MÅNATLIG RENGÖRING

Stäng av maskinen, dra ut kontakten ur vägguttaget och låt maskinen svalna innan du börjar göra rent den. Om du använder ESE-kapslar behöver du inte rengöra maskinen lika ofta.

8.A TORKA AV BRYGGHUVUDET

Torka av hela området runt brygg huvudet och se till att det är helt fritt från kaffeböner. Finmalet kaffe kan sätta igen spridarhuvudet.

8.B SKRUVA LOSS

Använd en skruvmejsel och en hammare och knacka försiktigt på skruven för att avlägsna intorkat kaffe. Lossa därefter moturs.

8.C RENGÖR BRYGGHUVUDET

Rengör spridarhuvudet och packningen omsorgsfullt för att få bort alla kaffeböner. Använd filterstiftet för att rensa blockeringar eller skölj i diskvatten.

8.D RENSA FILTRET

Filter sätts ofta igen vid långvarig användning. Använd det medföljande stiftet och tryck det genom mittenhålet på båda sidor av filtret för att rensa det.

8.E SKRUVA LOSS

Ta bort måttet från ångrörs muttern genom att skruva loss det moturs.

8.F RENGÖR ÅNGRÖRET

Använd ångstiftet för att avlägsna intorkad mjölk från ångrörets insida. Använd måttet för att sätta tillbaka muttern på ångröret. Dra åt det medurs tills det sitter ordentligt.

MÅNATLIG RENGÖRING

8.G SPOLA ÅNGRÖRET

VIKTIGT! Slå på maskinen och spola ångröret genom att tappa av vatten eller skapa ånga för att avlägsna alla mjölkrester inuti röret.

8.H BYTA ÅNGRÖR

Om ångröret är helt igensatt går det att ta bort hela rörenheten och rengöra den. I serviceavsnittet på www.dualit.com/support hittar du råd och tips om hur du byter röret. Du kan även beställa reservdelar där.

8.I FILTERPAPPER

Glöm inte att använda filterpapper eftersom de minskar risken för filtret sätts igen. De finns att köpa på www.dualit.co/coffee eller via Dualits kundtjänst på telefon +44-1293-652 500 (endast Storbritannien).

KALK AV MASKINEN REGELBUNDET

VIKTIGT! OBSERVERA ATT MASKINFEL SOM ORSAKAS AV KALKAVLAGRINGAR INTE TÄCKS AV GARANTIN OCH ATT DET DÄRFÖR ÄR VIKTIGT MED REGELBUNDNA AVKALKNINGAR.

9.A AVKALKNINGSMEDEL

Kontrollera att avkalkningsmedlet lämpar sig för kaffemaskiner och följ anvisningarna på förpackningen.

9.B FYLL PÅ BEHÅLLAREN

Fyll på vattenbehållaren med avkalkningslösningen.

9.C KALK AV

Placera en stor behållare på droppträget. Använd maskinen som om du skulle laga kaffe, inklusive ångning, tills vattenbehållaren är tom.

9.D KALK AV FILTREN

Lägg filtren i blöt i en behållare med avkalkningslösning.

9.E SKÖLJ OCH SPOLA VATTENBEHÅLLAREN

Skölj vattenbehållaren och fyll på med vatten. Använd maskinen som om du skulle laga kaffe och spola vatten genom maskinen för att avlägsna eventuell kvarvarande avkalkningslösning.

9.F FÖRVARING

Förvara den rengjorda kaffemaskinen bortkopplad från vägguttaget och utan kaffe i filtret eller vatten i behållaren.

FELSÖKNING

Möjlig(a) orsak(er)	Lösning(ar)
Maskinen slutar att fungera under bryggningen.	
1. Vattenbehållaren sitter inte på plats ordentligt.	1. Kontrollera vattenbehållaren (fig 1.A)
2. Ångröret är igensatt.	2.1. Rengör ångröret (fig 5.E, 5.F, 5.G) 2.2. Kalka av maskinen (fig 9.A, 9.B, 9.C, 9.D, 9.E, 9.F) 2.3. Ångrörsenheten kan avlägsnas för rengöring och vid behov även bytas ut helt och hållet. Kontakta Dualit på telefon +44-1293-652 500 eller gå in på www.dualit.com/support för att be om råd eller beställa reservdelar.

Möjlig(a) orsak(er)	Lösning(ar)
Det kommer inget kaffe från brygg huvudet – UTFÖR ETT TAMPNINGSTEST Tappa av vatten genom brygg huvudet med koppfiltret monterat, men UTAN kaffe i filtret. AVBRYT testet om det inte har kommit något vatten inom sju sekunder.	
Inget vatten.	1. Vattenbehållaren sitter inte ordentligt på plats. Kontrollera vattenbehållaren (fig 1.A)
Vattenflödet ökar.	2. Spridarhuvudet och koppfiltret kan vara igensatta. Rengör spridarhuvudet (fig 8.A, 8.B, 8.C) och koppfiltret (fig 8.D) 3. Det kan hända att du pressar kaffet för hårt med tampen. Tampa kaffebönorna FÖRSIKTIGT (fig 3.E) 4. Koppfiltret är igensatt på grund av allt för finmalet kaffe. Var noga med att endast använda inställning 3–5 på Dualits kaffekvarn eller använd färdigmalda bönor avsedda för espressomaskiner. Rengör koppfiltret (fig 4.F) 5. Det är för mycket kaffe i koppfiltret.
Det läcker kaffe från brygg huvudet.	
1. Intorkat kaffe på packningen.	1. Rengör packningen (fig 8.C)
2. ESE-kapseln är inte ordentligt ilagd.	2. Vik in fliken på ESE-kapseln (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Spridarhuvudet är igensatt.	3. Rengör spridarhuvudet (fig 8.A, 8.B, 8.C).
4. Skadad packning.	4. Du kan beställa en ny packning via Dualits kundtjänst på +44-1293-652 500 (kl. 10–18 CET, måndag–fredag). Du kan även kontakta Dualit via e-post på info@dualit.com eller besöka www.dualit.com
Pumpen på maskinen bullrar hela tiden.	
1. Intorkat kaffe på packningen.	1. Rengör packningen (fig 8.C)
2. ESE-kapseln är inte ordentligt ilagd.	2. Vik in fliken på ESE-kapseln (fig 2.B, 2.C, 2.D, 2.E)
3. Spridarhuvudet är igensatt.	3. Rengör spridarhuvudet (fig 8.A, 8.B, 8.C)
4. Skadad packning.	4. Du kan beställa en ny packning via Dualits kundtjänst på +44-1293-652 500 (kl. 10–18 CET, måndag–fredag). Du kan även kontakta Dualit via e-post på info@dualit.com eller besöka www.dualit.com

FELSÖKNING

Möjlig(a) orsak(er)	Lösning(ar)
Pumpen på maskinen bullrar hela tiden.	
1. Vattenbehållaren sitter inte ordentligt på plats.	1. Kontrollera vattenbehållaren (fig 1.A).
2. Vattenbehållaren är tom.	2. Fyll på vattenbehållaren (fig 1.A)
Indikatorlamporna lyser inte och maskinen har slutat att fungera.	
1. Säkringen kan ha gått.	1. Kontrollera säkringen. Byt vid behov.
Det kommer ånga från dropptråget.	
1. Vatten spolats genom maskinen för att sänka arbetstemperaturen och göra systemet redo för nästa kopp.	1. Detta är inget att oroa sig för, utan upphör automatiskt när maskinen har slutfört genomspolningen.
Kaffet blir inte tillräckligt varmt.	
1. Värmeblocket har inte nått rätt temperatur.	1. Förvärm värmeblocket (fig 1.A, 1.B, 1.C)
2. Filterhållaren är inte förvärmad.	2. Flöda maskinen (fig 1)
3. Koppen eller muggen har inte förvärmats.	3. Värm koppen (fig 1)
När jag skummar mjölken blir den inte krämig.	
1. Mjölken är antingen inte tillräckligt kall eller tillräckligt färsk.	1. Det är lättare att skumma kall mellanmjölk i en kanna av rostfritt stål.
2. Ångröret är igensatt av mjölkrester.	2.1. Rengör ångröret (fig 8.E, 8.F, 8.G) 2.2. Kalka av maskinen (fig 10)
Kaffet får ingen crema.	
1. Koppfiltret är igensatt på grund av allt för finmalet kaffe.	1.1. Använd inställningsläge 3–5 på Dualits kaffekvam eller använd färdigmalet kaffe avsett för espressomaskiner. 1.2. Rengör koppfiltret (fig 4.F)
2. De malda bönorna är inte färska.	2. Malet kaffe har endast en hållbarhetstid på tre dagar. Mal därför endast så mycket som du behöver.

Dualit®

	Product videos		QR CODE
	Recipe ideas		
	How to guides		



Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST
Telephone: +44 (0) 1293 652 500 Facsimile: +44 (0) 1293 652 555
Email: info@dualit.com Web: www.dualit.com